MAGAZINE DES DÉCOUVERTES

# BARRE À BÂBORD !

## DESTINATION ENTRE BIÈVRE ET RHÔNE

ENTRE BIÈVRE ET RHÔNE
100 % VALLÉE DU RHÔNE

SAISON 2021-2022

SEASON 2021-2022

# Office de tourisme Entre Bièvre et Rhône

## Bureaux d'information touristique :

- **SAINT-MAURICE-L'EXIL**
  Rue du 19 mars 1962, 38550 Saint-Maurice-l'Exil | **04 74 86 72 07**
  Horaires d'ouverture :
  - du 1er mai au 19 septembre : du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30
  - de 20 septembre au 30 avril : du lundi au vendredi de 9h30 à 12h et de 13h30 à 16h30

- **BEAUREPAIRE**
  24 Avenue des Terreaux, 38270 Beaurepaire | **Tél. : 04 74 84 68 84**
  Horaires d'ouverture :
  - du 1er mai au 19 septembre : mardi, mercredi et vendredi de 9h à 12h30 et de 14h30 à 17h30 ; jeudi et samedi de 9h à 12h30
  - de 20 septembre au 30 avril : mardi, mercredi et vendredi de 9h à 12h et de 14h30 à 17h30 ; samedi de 9h à 12h30

**Et les week-ends en haute saison, retrouvez-nous également en accueil hors les murs selon les animations.**

**Mail :** infos@tourisme-entre-bievreetrhone.fr

**Web :** www.tourisme-entre-bievreetrhone.fr

**Suivez l'actu de l'office de tourisme Entre Bièvre et Rhône :**

@tourismeentrebievreetrhone

@EBERTourisme38

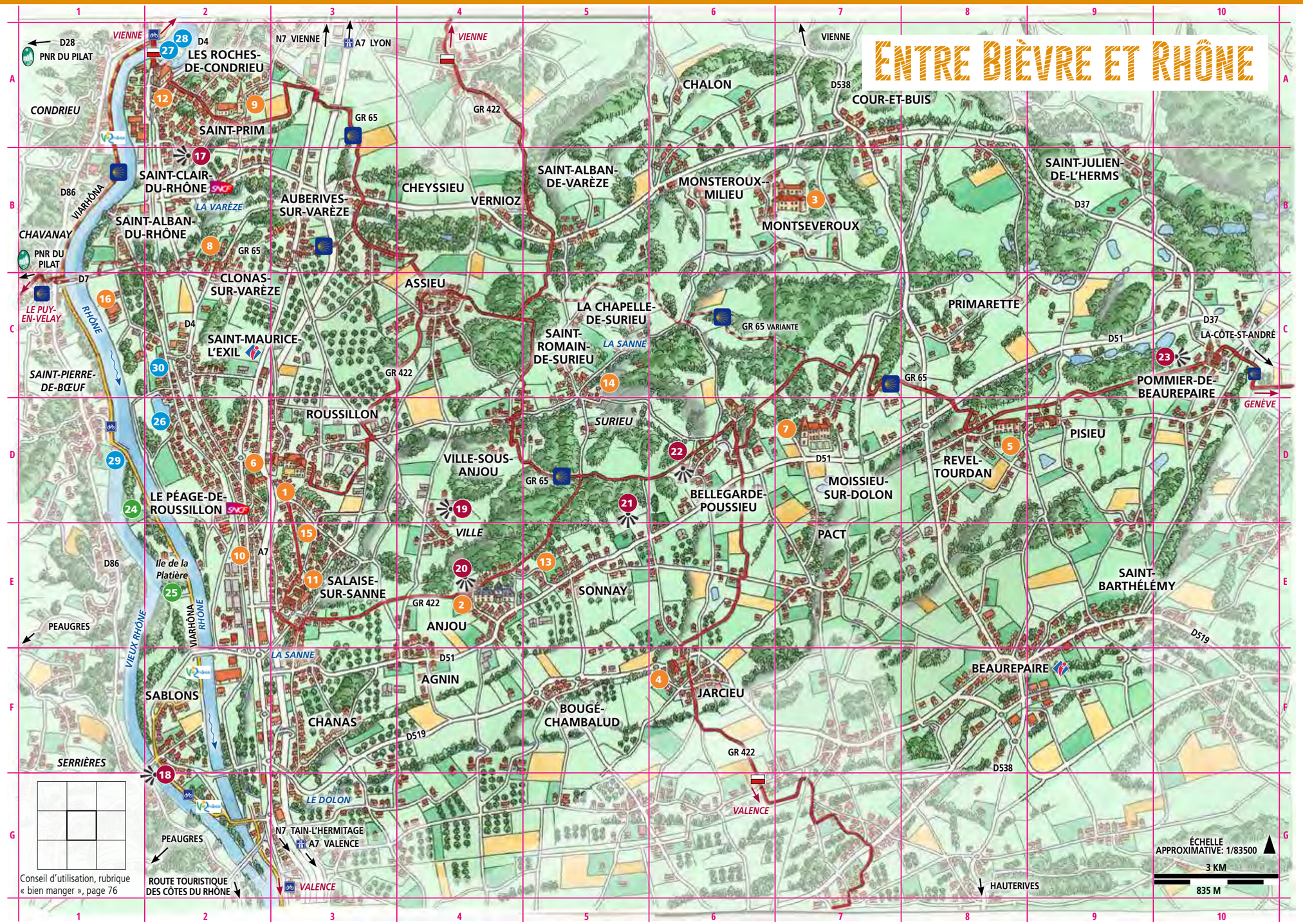
@tourismeentrebievreetrhone

Office de tourisme Entre Bièvre et Rhône

**Les informations pratiques contenues dans ce magazine peuvent changer selon l'évolution de la crise sanitaire.** Avant votre visite, renseignez-vous auprès de votre office de tourisme et de son site internet : www.tourisme-entre-bievreetrhone.fr

**Magazine des découvertes de l'Office de Tourisme Entre Bièvre et Rhône**
N°2 - Été 2021
Mise en page : service communication EBER et agencereciproque.fr
Crédits photos : En Marge - S. Chappaz - L. Nivon - J. Romain, sauf mentions spéciales. Les photos de groupe ont été prises avant la crise covid19
Impression : Imprimerie Courand & Associés

# Entre Bièvre et Rhône




Conseil d'utilisation, rubrique « bien manger », page 76


| | |
|---|---|
| Agnin | F4 |
| Anjou | E4 |
| Assieu | C4 |
| Auberives-sur-Varèze | B3 |
| Beaurepaire | F8 |
| Bellegarde-Poussieu | D6 |
| Bougé-Chambalud | F5 |
| Chalon | A6 |
| Chanas | F3 |
| Cheyssieu | B4 |
| Clonas-sur-Varèze | C2 |
| Cour-et-Buis | A7 |
| Jarcieu | F6 |
| La Chapelle-de-Surieu | C5 |
| Le Péage-de-Roussillon | D2 |
| Les-Roches-de-Condrieu | B2 |
| Moissieu-sur-Dolon | D7 |
| Monsteroux-Milieu | B6 |
| Montseveroux | B7 |
| Pact | E7 |
| Pisieu | D9 |
| Pommier-de-Beaurepaire | C10 |
| Primarette | C8 |
| Revel-Tourdan | D8 |
| Roussillon | D3 |
| Sablons | F2 |
| Saint-Alban-du-Rhône | B1 |
| Saint-Alban-de-Varèze | B5 |
| Saint-Barthélemy | E9 |
| Saint-Clair-du-Rhône | B2 |
| Saint-Julien-de-l'Herms | B9 |
| Saint-Maurice-l'Exil | C2 |
| Saint-Prim | A2 |
| Saint-Romain-de-Surieu | C5 |
| Salaise-sur-Sanne | E3 |
| Sonnay | E5 |
| Vernioz | B4 |
| Ville-sous-Anjou | D4 |


Distances entre les principales localités

| | Beaurepaire | Roussillon |
|---|---|---|
| Beaurepaire | - | 23 |
| Grenoble | 68 | 92 |
| Hauterives | 11 | 27 |
| La-Côte-St-André | 18 | 41 |
| Lyon | 62 | 51 |
| Peaugres | 31 | 14 |
| Pélussin (Pilat) | 41 | 17 |
| Roussillon | 23 | - |
| Tain-l'Hermitage | 45 | 36 |
| Valence | 58 | 56 |
| Vienne | 28 | 20 |

- A Sites patrimoniaux et muséaux
- B Sites liés à l'eau
- C Sites naturels
- D Points de vue

*Détails de la carte, voir page suivante*

| LES OFFRES TOURISTIQUES D'ENTRE BIEVRE ET RHÔNE | | LES COMMUNES D'ENTRE BIÈVRE ET RHÔNE | LES REPÉRER SUR LA CARTE | | LES TROUVER DANS LE MAGAZINE |
|---|---|---|---|---|---|
| **Informations touristiques** | Bureau d'information touristique | Saint-Maurice-l'Exil | C2 | | Rabat |
| | Bureau d'information touristique | Beaurepaire | F8 | | Rabat |
| **Vies de château** | Château de Roussillon | Roussillon | D3 | 1 | 6 |
| | Château d'Anjou | Anjou | E4 | 2 | 8 |
| | Château de Montseveroux | Montseveroux | B7 | 3 | 8 |
| | Château de Jarcieu et musée de la Faïence fine | Jarcieu | F6 | 4 | 8 |
| | Château de Barbarin | Revel-Tourdan | D8 | 5 | 7 |
| | Maison Saint-Prix | Le Péage-de-Roussillon | D2 | 6 | 9 |
| | Château de Bresson | Moissieu-sur-Dolon | D7 | 7 | 9 |
| **Sites et cités de caractère : côté fleuve** | Villa de Licinius | Clonas-sur-Varèze | C2 | 8 | 10 |
| | Circuit de découverte | Roussillon | D3 | | 12 |
| | Eglise Saint-Prim | Saint-Prim | A2 | 9 | 12 |
| | Quartier des Cités | Roussillon & Salaise-sur-Sanne | E2 | 10 | 12 |
| | Prieuré | Salaise-sur-Sanne | E3 | 11 | 13 |
| | Eglise Saint-Nicolas | Les-Roches-de-Condrieu | A2 | 12 | 13 |
| **Sites et cités de caractère : côté plateau** | Village médiéval et musée de l'Artisanat rural | Revel-Tourdan | D8 | | 14 |
| | Centre ancien | Beaurepaire | F8 | | 16 |
| | Village ancien et châteaux | Anjou | E4 | | 16 |
| | Moulin à huile | Sonnay | E5 | 13 | 17 |
| | Maison du Patois et du Patrimoine | La Chapelle-de-Surieu | C5 | 14 | 17 |
| **Sacrés métiers** | Poterie des Chals | Roussillon | E3 | 15 | 18 |
| | Centrale nucléaire EDF : centre d'information | Saint-Maurice-l'Exil | C1 | 16 | 21 |
| **Grand angle** | La Madone | Saint-Clair-du-Rhône | B2 | 17 | 23 |
| | Les quais du Rhône | Sablons | F2 | 18 | 33 |
| | La Madone | Ville-sous-Anjou | D4 | 19 | 24 |
| | Panorama de la tour | Anjou | E4 | 20 | 23 |
| | Le Télégraphe | Sonnay | D5 | 21 | 24 |
| | Le Chemin des Crêtes | Bellegarde-Poussieu | D6 | 22 | 43 |
| | Le Chemin des Crêtes | Pommier-de-Beaurepaire | C10 | 23 | 43 |
| **L'Île de la Platière** | Espace Naturel Sensible du Méandre des Oves | Le Péage-de-Roussillon | D1 | 24 | 32 |
| | Réserve naturelle de l'Île de la Platière | Le Péage-de-Roussillon | E2 | 25 | 32 |
| **Parcs et jardins** | Jardin du Bois Marquis | Vernioz | B4 | | 34 |
| | Jardin des cinq sources | Bougé-Chambalud | F5 | | 38 |
| | Jardin de Garratière et Pré Pommier | Monsteroux-Milieu | B6 | | 38 |
| **La nature à coeur** | Espace Naturel Sensible de la Salette | Bellegarde-Poussieu | D6 | | 39 |
| | Espace Naturel Sensible de la Sanne amont | Montseveroux | B7 | | 39 |
| | Site de la Saint Lazare | Saint-Romain-de-Surieu | C5 | | 39 |
| | Plan d'eau des Blaches | Saint-Maurice-l'Exil | D2 | 26 | 55 |
| **Autour du Rhône** | Port de plaisance | Les-Roches-de-Condrieu | A2 | 27 | 49 |
| **Complexes aqua ludiques** | Wam Park | Condrieu | A2 | 28 | 52 |
| | Espace Eaux vives | Saint-Pierre-de-Boeuf | D1 | 29 | 53 |
| | Aqualône | Saint-Maurice-l'Exil | C2 | 30 | 50 |
| **Résidences d'artistes et expos** | Moly Sabata | Sablons | F2 | | 75 |
| | Basculeur | Revel-Tourdan | D8 | | 75 |
| **Train** | SNCF | Le Péage-de-Roussillon | D2 | SNCF | |
| | SNCF | Saint-Clair-du-Rhône | B2 | SNCF | |

**Mettez la barre à bâbord, destination Entre Bièvre et Rhône et accostez un territoire de sensations.**

Intime, vrai, doux, surprenant, proche, panoramique, convivial, gourmand… et vous, quelle expérience allez-vous vivre ? N'hésitez pas à nous faire part de vos coups de cœur et témoignages.

**Bonne exploration !**

# Sommaire


Et Bièvre Et Rhône **p.4** — Tout feu, tout Rhône **p.5**

## PARTIE I **TOUT FEU, TOUT RHÔNE**

Vies de château **p.6**
Sites et Cités de caractère « côté fleuve » **p.10**
Sites et Cités de caractère « côté plateau » **p.14**
Sacrés métiers **p.18**
Grand angle **p.22**
Autour du Rhône **p.26**
L'île de la Platière **p.30**
Parcs et Jardins **p.34**

## PARTIE II **RHÔNE TROTTER**

Grands chemins **p.40**
Petits chemins, belles randonnées **p.42**
En vélo **p.44**
A Cheval **p.46**

## PARTIE III **GAMES OF THE RHÔNE**

Les eaux du fleuve **p.48**
Centre aquatique et piscines **p.50**
Bases de loisirs **p.52**
Pêche **p.54**

## PARTIE IV **ART-EN-RHÔNE**

Les artisans **p.56**

## PARTIE V **FINES BOUCHES**

La Fruiticulture **p.60**
Les producteurs **p.62**
Les circuits courts **p.68**

## PARTIE VI **SACRÉS LOISIRS**

Agenda **p.70**
Activités **p.73**

## **BIEN MANGER !**

Vous voulez trouver le restaurant qui vous convient Entre Bièvre et Rhône ? **p.76**

## **BIEN DORMIR !**

Vous passez une ou plusieurs nuitées Entre Bièvre et Rhône ? **p.83**

Visites en mode Best of… **p. 100** — Le plein de sensations… **p.101**

# Entre Bièvre et Rhône,

## c'est une terre-mosaïque, singulière dans sa diversité, singulière dans son identité.

**Entre Bièvre et Rhône, c'est un peu de littoral. C'est une terre qui se languit des rives d'un fleuve resté sauvage, malgré son apparence placide. C'est un Ouest tout en finitude là où le Rhône se fait frontière, père nourricier tout autant que fauve indompté. Au cours de vos promenades, c'est la confrontation du miroir d'eau aux flots tumultueux avec les contreforts de l'imposant Pilat.**
**Vous vous sentez impressionnés ? Non, juste heureux !**

Entre Bièvre et Rhône, c'est une géographie. C'est l'ancienne vallée fluviale de la Bièvre, reliquat de ce qui fut un affluent du grand fleuve et qui forge aujourd'hui encore le caractère des territoires de Beaurepaire. Ce sont ces escarpements que vous gravirez, ces crêtes appelées feytas qui scandent l'arrière-pays rhodanien de stries profondes et giboyeuses. Ici, les rivières ravinent le sol dans l'espoir, un jour, de rejoindre le Rhône.

Ce sont aussi, dans un Sud déjà méditerranéen, de belles terrasses agricoles, là où le fruit murit comme nulle part ailleurs. En ces lieux qui n'attendent que vous, les paysages se font majestés et les terroirs jardins des délices.

Entre Bièvre et Rhône, c'est une palette d'atmosphères.

La lumière. Celle, si particulière, de la Vallée du Rhône qui depuis le panorama de Bellegarde happe le regard au couchant ; celle, si particulière, du massif alpin de Belledonne qui, depuis Revel-Tourdan, immacule l'horizon aux rais du soleil ; celle, si particulière, des jours de pluie où l'astre du jour se joue des nuages en un patchwork d'éclats et de verts.

Entre Bièvre et Rhône, ce sont des femmes et des hommes. Ici, on ne vous installe pas à une table, on vous reçoit. On ne vous salue pas, on vous dit « Bonjour, comment ça va ? ». On ne vous considère pas comme un lointain visiteur. Terre métisse, terre plurielle et avenante, vous êtes notre hôte.

Et Bièvre. Et Rhône. Le temps est venu de vous y arrêter. Bienvenue.



# Tout feu, tout Rhône

**Helvète à sa naissance, alpin de toute origine, le Rhône reçoit à Lyon la Saône avant de plonger vers le sud où ses eaux étreignent celles de la Méditerranée.**

Suivez le courant ! Vous venez de quitter Vienne. Dès après le défilé de Givors-Condrieu, vous débouchez du côté des Roches-de-Condrieu dans une large plaine alluviale. Ici, autrefois, le fleuve méandrait, courait vers le Midi ou se tapissait dans des bras languissants ; Il érodait tantôt le rebord oriental du Massif central ou ravinait plus loin le flanc occidental du Bas-Dauphiné. C'est bien de ce côté que nous sommes, celui des rives d'Entre Bièvre et Rhône.

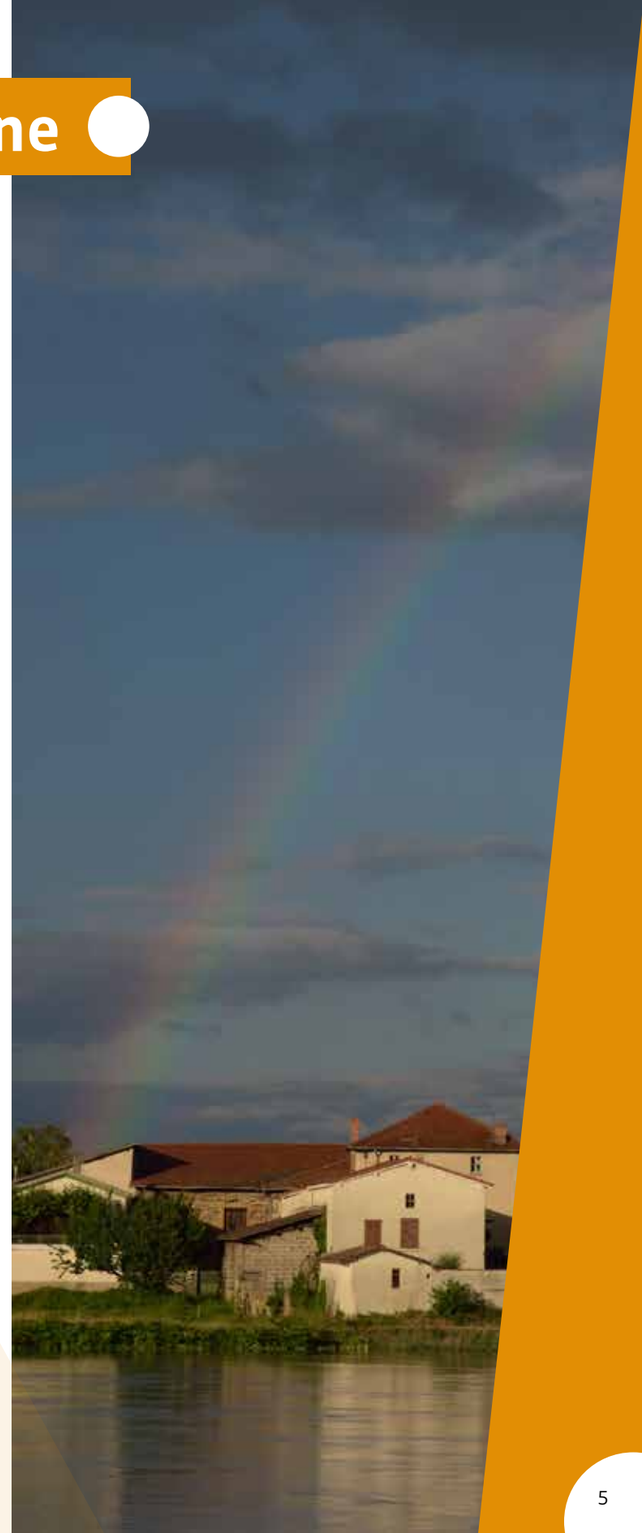
Là, vous croisez les terres rouges, argileuses, celles qui ont donné à Roussillon son nom et ses potiers ! Ici, vos pas foulent la plaine limoneuse du Rhône - L'île de la Platière, Chanas - riche d'espaces agricoles où la pomme est reine et la céréale sa végétale rivale.

Ce pays n'est pas fait d'apparences... Ainsi, le plateau qui s'étend vers Beaurepaire - quel nom prometteur ! - n'en est pas un. C'est le lit défait d'un glacier révolu tout droit descendu des Alpes, forgeant, d'avancées en retraits, terrasses et reliefs. C'est l'ancienne vallée fluviale de Bièvre-Valloire, là où coulait il y a si longtemps l'Isère primitive ! Et ne cherchez ni l'une, ni l'autre, ni la troisième. Ce pays a ses secrets.

Entre Bièvre et Rhône, c'est le territoire historique de la famille de Roussillon en leur château Renaissance, propriétaire des terres et seigneuries d'Anjou, Jarcieu et Surieu, trois villages de l'intérieur. C'est le pays des villages accrochés sur les rebords du plateau de Bonnevaux : Pommier-de-Beaurepaire, Pisieu, Revel-Tourdan... C'est la Maison-Forte de Barbarin ou la tour de l'ancien château d'Anjou, refuges et vigiles face à la Savoie toute proche (XIII$^{e}$-XIV$^{e}$ siècles).

Il nous faut désormais nous en retourner par la vallée, là où coule le fleuve-roi. La percée du Rhône vers la mer fut de tout temps un axe de communication, de commerce, de civilisation. À Clonas-sur-Varèze, la mosaïque de la villa de Licinius représente le dieu Océan, dieu des eaux, du commerce fluvial et maritime. Ces rivages rhodaniens sont faits de racines.

Séjournez zen...
Entre Bièvre et Rhône, tout s'offre à vous !



# Vies de Château

## 1 À Roussillon, le temps est une aventure

**Le Roi Charles IX, sa mère Catherine de Médicis et la cour, sont à Roussillon en juillet-août 1564. Ils résident au château du Cardinal de Tournon, propriétaire d'une somptueuse demeure Renaissance d'inspiration italienne. Vous pourrez la visiter tout à l'heure, ou demain, à votre guise.**

Nous sommes le 9 août, 221e jour de l'année. Ou le 228e si vous habitez Lyon. Ou le 137e si vous résidez à Vienne. L'année commence ici le 1er janvier, à Noël dans la capitale des Gaules, le 25 mars dans la cité viennoise… Un vrai casse-tête !

Vous voici assis dans la salle de l'Edit, celle-là même où le nouvel an fut inventé. Ce sera pour tous le premier janvier. Dix-huit années plus tard, le pape Grégoire XIII imposera le calendrier grégorien à toute la chrétienté. A Roussillon, le temps se compte comme une aventure. Et l'histoire qu'on y conte est la nôtre : celle de notre rapport au temps…

Un site qui nous amène à l'époque de la Renaissance italienne où la visite y est passionnante !

*King Charles IX and his mother Catherine de Medici were in Roussillon in 1564. They lived in the castle, a sumptuous Italian-inspired Renaissance estate. Visit the Edit room, the very room where the New Year was invented. In Roussillon, the New Year rhymes with adventure. It's an exciting place to visit !*

Maison du patrimoine | Place de l'Edit à Roussillon
04 74 29 01 18 | 06 69 16 63 06
ellyn.felix@ville-roussillon-isere.fr



Château de Barbarin

## 2 Barbarin, un château dans le ciel

**Philippe Seigle, pourquoi avez choisi en 1993 de sauver ce fief des seigneurs de Revel qui avait alors perdu la moitié de son toit et tous ses planchers ?**

*« Un amoureux du patrimoine ne pouvait qu'être saisi par ce fief enraciné depuis le Xe s. dans l'histoire du Dauphiné ; Au XVIIIe s. le marquis de Marcieu a remplacé l'austérité de la maison forte par le confort d'un château d'agrément. Il était important de le restaurer sans rien ajouter pour respecter la noblesse du site et laisser respirer sa beauté naturelle et insulaire. »*

**Le public entre par la majestueuse allée bordée de 16 tilleuls centenaires, quels sont les autres trésors qu'il peut découvrir lors des visites ?**

*« La grande terrasse offre un beau panorama jusqu'au Vercors tout en gardant sa simplicité champêtre. L'été elle est agrémentée de carrés d'herbe avec fleurs des champs et sert de décor aux "Visites enchantées". Ce sont avant tout l'espace et l'authenticité du site que le public apprécie et tout le domaine est ouvert à la promenade. Tout semble naturel pourtant le paysage a été planté par Pierre-Hilaire de la Malétie. »*

**L'immense cuisine est équipée d'ustensiles d'époque et dans les autres pièces chaque meuble semble vous parler intimement…**

*« En effet, j'ai eu la chance de pouvoir décorer tout le château avec nos meubles de famille comme cet écritoire de dame conçu pour rédiger des messages courts, les SMS de l'époque ! Barbarin est une demeure agréable à vivre, qui est devenue notre maison de famille et que nous ouvrons avec plaisir à nos visiteurs et hôtes. »*

*Château de Barbarin was saved by a heritage lover who knew how to respect the natural, insular beauty of the site. The large terrace offers a beautiful panorama of the surrounding area with its rural setting. The large kitchen is equipped with period utensils, and each room is richly furnished .*

06 50 07 50 96 | contact@chateau-de-barbarin.fr | www.chateau-de-barbarin.fr

Château de Roussillon

POUR ALLER PLUS LOIN,
**C'EST ICI :**

- **FÊTE DE L'EDIT AU CHÂTEAU DE ROUSSILLON :** fête renaissance, début août
- **CIRCUIT DE DÉCOUVERTE DE ROUSSILLON-EN-DAUPHINÉ** à retrouver p.12
- **FESTIVAL DE MUSIQUE AU CHÂTEAU D'ANJOU**, tous les samedi et dimanche soirs de juillet et août.
- **NUITS DE MONTSEVEROUX :** festival de danses, arts et musiques du monde, au château de Montseveroux du 15 au 21 juillet 2021

**EN FAMILLE :**

- **VISITES ENCHANTÉES :** visites amusantes de châteaux à vivre en famille ! Châteaux de Roussillon, Barbarin, Bresson (renseignements et inscriptions directement auprès des châteaux).
- **VISITES CONTÉES DU CHÂTEAU D'ANJOU** (renseignements et inscriptions directement auprès du château).

## 3 Château de Montseveroux

À l'origine forteresse du XIIIe, le château de Montseveroux est l'œuvre de Jacques de Saint-Georges considéré comme l'un des architectes majeurs du Moyen Âge. Tour-porte à pont-levis, courtines percées d'archères, tours d'angle fortifiées... le château quadrilatère de Montseveroux est le témoin du génie d'un architecte en des temps querelleurs...
Vivez chaque été les musiques et danses du monde lors du festival des Nuits de Montseveroux organisé durant la seconde quinzaine de juillet.

*Originally a 13th century fortress, the Château de Montseveroux is the work of Jacques de Saint-Georges, who is regarded as one of the major architects of the Middle Ages. Fancy a show? Every summer, experience the music and dances of the world during the Festival des Nuits de Montseveroux held in the second half of July.*

04 74 59 24 53 | mairie.montseveroux@entre-bievreetrhone.fr

© Château Jarcieu

## 4 Château de Jarcieu

Attesté dès le XIIe siècle, reconstruit au XVe, le château de Jarcieu devient rapidement propriété de la famille de Roussillon. Il représente une belle synthèse des matériaux et techniques de construction régionaux : molasse, galets et pisé ont ici leurs lettres de noblesse. Le parc vaut aussi le détour : arbres exceptionnels, jardin d'inspiration médiévale, myriades de fleurs. Le musée de la faïence fine invite à faire un tour d'Europe des arts de la table. Il présente 600 objets utiles, décoratifs ou amusants créés entre 1740 et 1930. Le château accueille régulièrement des événements et des expositions temporaires. Jarcieu, c'est un peu un palais des découvertes...

*Documented as early as the 12th century, the Château de Jarcieu embodies the perfect synthesis of regional building materials and techniques: here, molasses, pebbles and adobe have become noble materials.*
*The grounds are also worth a detour: exceptional trees, a medieval-inspired garden and myriads of flowers. The fine earthenware museum invites you on a European tour of tableware. The castle regularly hosts events and temporary exhibitions. Jarcieu is something of a palace of discovery…*

04 74 79 86 27 | marie-catherine@chateau-de-jarcieu.com | www.chateau-de-jarcieu.com

© Château de Barbarin

## 5 Château d'Anjou

Ce château construit dès le XVe siècle, appartint à de grands personnages comme le cardinal de Tournon, ministre de François 1er ou Anne-Louis de Thiard, Marquis de Bissy et maréchal de camp des armées du Roi. Au XIXe siècle la famille Jourdan acquit ce grand domaine et appela les architectes-paysagistes Henri et Achille Duchêne dits « jardiniers des princes et des rois » à restaurer le château et son parc, à créer des jardins à thème et un théâtre extérieur dont il n'existe que 3 exemplaires dans le monde. Aujourd'hui les Marquis de Biliotti vous invitent à découvrir ce château-bijou et à déambuler selon la saison dans ses décors à surprises au gré des pièces d'eau, fausses ruines et allées paysagères.

*The chateau, began its construction in the XVth century ; it was home to prominent figures. In the XIXth century, the landscape architects Duchêne restored the castle and its park, creating exceptional decors, featured gardens and an outdoor theatre of which there are only 2 others alike in the world. Today, the Marquis de Biliotti welcome you all year round.*

06 03 91 42 42 | info@chateaudanjou.com | www.chateaudanjou.com

## 6 Maison Saint-Prix

Années parisiennes. De son Rhône natal, Raymond Saint-Prix monte à Paris et devient en 1915 pensionnaire à la Comédie-Française. En 1920, d'une santé chancelante, il revient dans la maison familiale au Péage-du-Roussillon. Artiste-peintre à ses débuts et mécène pour le « début du reste de sa vie » (1981), Raymond Saint-Prix a habité dans son rêve d'artiste au point d'en faire et sa demeure et sa vie. Tentures, gravures, tableaux, vaisselle, mobilier, théâtre d'ombres... Autant de témoignages d'un siècle flamboyant, celui des débuts du cinéma, défilent sous vos yeux, panthéon de mythes vivants et d'immortels artistes. Le cœur du XXe siècle artistique bat dans cette maison, devenue musée sans qu'elle n'y ressemble.
Vous pensiez que ça n'existait que dans les livres ? Et bien, vous vous trompiez !

*The heart of 20th century art beats in this house, which is now a museum. An artist-painter in his early days and a patron of the arts later, Raymond Saint-Prix lived his dream of being an artist to the point of making art his home: hangings, engravings, paintings, crockery, furniture, shadow theatre, etc. So many testimonies of a flamboyant century that parade before your eyes. It's not just in books!*

04 74 86 72 07 | 06 18 27 56 24 | domlhermet@yahoo.fr

## 7 Château de Bresson

Le château de Bresson est habité par ses propriétaires, la famille Luzy de-Pelissac, d'extraction chevaleresque, bressonnaise depuis 1654. Il est fréquenté par les pèlerins de Saint-Jacques pour lesquels le château est un havre sur la voie de Genève au Puy-en-Velay. Son architecture témoigne de ses transformations successives, d'une maison-forte du XIIIe à une demeure Renaissance du XVe. Le jardin et le potager en terrasse s'inscrivent avec la demeure dans un vaste domaine agricole. Peut-être rencontrerez-vous Monsieur le Comte en son potager ou encore aurez-vous le souffle coupé par la vue imprenable depuis la majestueuse terrasse ? Le château est un écrin où s'organisent événements et animations. Seriez-vous de la partie ?

*The Château de Bresson has been inhabited by its owners since 1654. Its architecture bears witness to its successive transformations, from a 13th century fortified house to a 15th century Renaissance residence. The terraced garden and vegetable garden are part of the vast agricultural estate. Perhaps you will get lost in the French garden's maze of hundred-year-old hedges? The castle is a perfect setting for events and entertainment.*

04 74 84 57 82 | 06 18 00 64 29 | contact@chateaudebresson.com | www.chateaudebresson.com

© château de Bresson

## Je prépare ma visite

| | | | | | | | VISITE GUIDÉE GROUPE SUR RDV |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | D3 | Place de l'Edit, 38150 Roussillon | 1h30 | 4€ adultes / 2€ 10-18 ans et étudiants / Gratuit - de 10ans | Place du Château | **toute l'année :** jours et horaires sur le site internet de la Mairie de Roussillon | OUI |
| 2 | D8 | 780 Route de Pisieu, 38270 Revel-Tourdan | 1h | 6€ à partir de 15 ans / Gratuit pour les - 15 ans | devant l'entrée du château | **de mai à septembre :** sur rendez-vous<br>**juillet - août :** samedi et dimanche (visites guidées à 15h) | OUI |
| 3 | B7 | Le Village, 38122 Montseveroux | 30 min | Gratuit | Place des dauphins | visite libre des extérieurs | |
| 4 | F6 | 151 Route de Saint-Sulpice, 38270 Jarcieu | 2h | 7€ adulte / réduction et autres formules sur le site web | Place de la Mairie | **de mai à juin :** dimanche (accueil à partir de 15h pour les visites guidée de 15h30). | OUI |
| 5 | E4 | 15-17 Chemin de l'église, 38150 Anjou | 1h30 | Visites guidées : 7€ adulte / 6€ moins de 18 ans / gratuit pour les moins de 7 ans | Parking de la Mairie | **avril, mai, juin, septembre, octobre :** dimanches et jours fériés de 9h à 18h<br>**juillet-août :** tous les jours sauf le samedi de 9h à 18h<br>**décembre** : samedi et dimanche de 9h à 18h • Visites guidées à 14h et 16h | OUI |
| 6 | D2 | Rue Nivoley, 38550 Le Péage-de-Roussillon | 1h | 4€ / Gratuit pour les - 16 ans | Face à l'entrée principale | **toute l'année :** jeudi de 14h à 16h30 (sur réservation 48h à l'avance) | OUI |
| 7 | D7 | 494 Montée des murs, 38270 Moissieu-sur-Dolon | 1h | 5€ / Gratuit pour les - 12 ans | Champ face au château / Parking de la Colombière au village | **de juin à septembre :** tous les jours de 9h à 13h et de 14h à 18h (sur réservation) | OUI |

# Sites et cités de caractère *côté fleuve*

## Gens du Rhône

**Le fleuve-roi s'appelle Rhône. Il est miroir d'eau et reflet des gens d'ici. Il leur raconte un passé révolu, nostalgique, le temps des pêcheurs professionnels et des pirates œuvrant la nuit tombée, le temps des guinguettes et des dimanches au bord de l'eau, le temps des bateaux lavoirs et celui des péagers, maîtres des traversées du fleuve avant que l'homme n'y jette des ponts.**

« Marin d'eau douce ! »... Pour les tintinophiles, c'est une injure ad hoc. Pas ici. « Marins d'eau douce », ce sont ces mariniers halant avec leurs chevaux des viages, trains d'une huitaine d'embarcations chargées de marchandises.

Le fleuve-roi leur rappelle aussi la violence parfois meurtrière de ses crues, des inondations dévastatrices qu'elles provoquèrent, de ces sauveteurs qui, au péril de leur vie, s'aventuraient sur le fleuve en crue pour y chercher les bateaux en perdition. Parfois, « rame » rime avec « drame »... La société nautique de sauvetage de Sablons en perpétue souvenirs et traditions. Assisterez-vous à leurs compétitions sur le fleuve ?

Le fleuve-roi leur parle aussi de reconquête post-industrielle, d'écologie bleue, de renaturation des îles, des berges, des lônes... Il leur parle d'un fleuve, ici libéré de ses berges corsetées, s'étalant dans sa plaine alluviale en tresses et en noues, plus loin, rendu à la migration des poissons remontant son courant. Le Rhône est un témoin du temps. Vous en êtes acteur.

*The old Rhone tells the story of the time of professional fishermen and pirates working at nightfall, the time of dance halls and Sundays along the river, the time of floating wash-houses... The Rhone is also a reminder of the bargemen towing boats loaded with goods with their horses. The Sablons lifeboat salvage company keeps the memories and traditions alive. Will you be attending their competitions on the river?*

## 1 La Villa de Licinius

### Parlons d'un Clonarin, citoyen de Clonas-sur-Varèze, Lucius Blaesus Licinius.

Le Rhône est à l'époque gallo-romaine une voie de commerce essentielle. Des quatre coins de l'Empire, on importe de l'huile d'Espagne, du vin d'Italie ou encore de la céramique. La région exporte des textiles, du vin...

Les riches armateurs savent montrer leur reconnaissance envers leur protecteur principal, le dieu Océan. Témoignant de l'activité de Licinius dans le négoce fluvial, la mosaïque découverte à Clonas-sur-Varèze lui est dédiée. Elle est le « clou » de la Villa Licinius !

La villa se visite en complémentarité du musée gallo-romain de Saint-Romain-en-Gal. C'est l'occasion d'en savoir un peu plus sur la société en milieu rural à l'époque gallo-romaine.

Le centre d'exposition propose, en plus de la mosaïque, une maquette de la villa, une reconstitution d'une peinture murale, différents objets archéologiques, un jardin romain dédié aux dieux de l'Olympe. Sortez la toge et drapez-vous ! Vous voici notable romain !

*In Gallo-Roman times, the Rhone was an essential trade route. Licinius, a wealthy local shipowner, had a mosaic constructed here dedicated to the Ocean God, the main protector of sailors. It is the 'highlight' of the visit. In addition to the mosaic, the exhibition centre also features a model of the villa, a reconstruction of a mural, various archaeological objects and a Roman garden dedicated to nymphs. Get out your toga and suit up! You're a prominent Roman citizen!*

Mairie (basse saison et hors horaires d'ouverture de la Villa) | 04 74 84 91 44 •
Villa (en saison pendant les horaires d'ouverture) | 04 74 87 72 05 | accueil@clonas.fr

POUR ALLER PLUS LOIN,
**C'EST ICI :**

- **LA HALLE** aux Roches-de-Condrieu
- **LA CROIX DES MARINIERS**, dans l'église Saint-Nicolas aux Roches-de-Condrieu
- **EX-VOTO DE BATEAU**, dans l'église Saint Ferréol de Sablons
- **LA PLACE DES MARINIERS ET LES QUAIS** de Sablons
- **LE MUSÉE DES MARINIERS DE SERRIÈRES** (ouverture du 1er juin au 20 septembre) Tél : 04 75 34 00 46
- **ANIMATIONS À LA VILLA DE LICINIUS**
  - Printemps des Musées,
  - Rendez-vous aux jardins,
  - Journées Européennes du Patrimoine.

## ❷ La ville de Roussillon : Circuit de découverte

Après avoir visité le château, vous voici arpentant les hauteurs tutélaires de la ville, celles qui protégeaient le bourg de ses remparts. Place de l'Edit, Halle-Vieille, Porte de Givret, vous voici plongé dans l'espace-temps, fin XV$^{e}$. Plus loin (mais si près !), c'est l'église Saint-Jacques, rehaussée des armoiries de la confrérie des Gonfalons (1267) et derrière elle, la motte castrale, la butte de toutes les origines !
Contournez l'église... Le Rhône et sa vaste plaine alluviale est devant vous. Le massif du Pilat et ses crêts d'altitude, ultime soubresaut d'un Massif central au bord de sa finitude, écrase le paysage ou propose une envolée vers le firmament, selon votre humeur. Ne vous arrêtez pas en si bon chemin : le lavoir de Chavaillon et la poterie des Chals bruissent du piaillement des lavandières et du cliquetis du tour des potiers...
Ici, on marche toujours accompagné...

*Place de l'Edit, Halle-Vieille, Porte de Givret, here you are, plunged into space-time, in the late 15th century. Further on is the church of Saint-Jacques and behind it, the feudal mound, the mound of all origins! Don't stop while you're on such a good path: The Chavaillon wash-house and the pottery of Les Chals rustle with the chirping of the washerwomen and the clattering of the potters' wheel... Here, it's never silent…*

Maison du patrimoine | Place de l'Edit à Roussillon | 04 74 29 01 18 | 06 69 16 63 06
ellyn.felix@ville-roussillon-isere.fr

## ❸ L'église de Saint-Prim

L'église de Saint-Prim, c'est là où le cœur de la lumière bat au rythme des couleurs... Ici, le temps se fige, les statues se drapent, les images « s'évaporisent » et laissent place aux vivants et à la nudité première de l'architecture aux origines romanes. Il s'agit d'une œuvre de recréation totale menée il y a une dizaine d'années par l'artiste peintre Claude Rutault.
« À Saint-Prim, Claude Rutault met en pratique sa résistance à la saturation de l'image, constatant que l'on ne voit plus rien quand il y en a trop. Là où auparavant tout était encombrement, sollicitation, chaos visuel, il nous offre de la simplicité, de la clarté (...) ». *[Lumière et Vie, n°275, juillet-septembre 2007 - Marc Chauveau].*

*The Church of St Prim is where the heart of light beats to the rhythm of colours... Here, time freezes, statues are draped, images vanish and give way to the living and to the original bareness of Romanesque architecture. It is a completely recreated work undertaken about ten years ago by the painter Claude Rutault.*

Mairie, Saint-Prim | 04 74 56 42 70

## ❹ Les cités de Roussillon et de Salaise-sur-Sanne

Les cités se reconnaissent à l'alignement typique de maisons identiques précédées d'un petit jardin. Cet urbanisme est né de l'activité industrielle initiée en 1916 par les Usines Chimiques du Rhône qui deviendront plus tard « Rhône Poulenc ».
L'afflux de main d'œuvre, notamment portugaise, espagnole et algérienne, a imposé la création rapide d'habitations au pied des usines, complétées d'équipements sociaux et culturels dans l'esprit paternaliste de l'époque. Le personnel se voyait alors attribuer un logement dans un quartier selon son origine et sa position hiérarchique dans l'usine. De nos jours, les Cités sont toujours habitées. Visitez les cités et écoutez le chant des sirènes... des usines !

*You can recognise the towns by their typical rows of identical houses with a small garden at the front. This urban planning originated from industrial activity. The influx of foreign labour meant that housing had to be built quickly near the plants, together with social and cultural facilities in the paternalistic spirit of the time. Staff were then allocated housing in a neighbourhood according to their origin and their rank in the plant.*

Office de tourisme | 04 74 86 72 07



## ❺ Le Prieuré de Salaise-sur-Sanne

Ce site sacré millénaire recèle un chœur et une crypte du XII$^{e}$, rappelant que le prieuré fut gardien de reliques et haut lieu de pèlerinage. La maison du prieur a conservé des fragments de peintures médiévales du XIV$^{e}$.
Le prieuré et son jardin monastique, magnifiquement restaurés, sont devenus des lieux de gai savoir et de gai plaisir. Concerts, expos, conférences et visites guidées, tout ici est propice à l'élévation de l'esprit ! Consultez le programme !

*This thousand-year-old sacred site contains a choir and a 12th century crypt, reminding us that the priory was the guardian of relics and a mecca for pilgrims. The prior's house has preserved fragments of medieval paintings from the 14th century. The priory and its magnificently restored monastic garden have become places where concerts, exhibitions, conferences, guided tours and more are held. Check out the schedule!*

Service culturel de la Mairie | 04 74 29 00 80
Pour les visites : Association l'Édit de Roussillon | 06 85 43 22 45

## ❻ L'église Saint-Nicolas des Roches-de-Condrieu

Le Rhône, parlons-en ! Les Roches-de-Condrieu sont pays de mariniers. L'église du village, construite en 1784, est dédiée à Saint-Nicolas, leur saint patron. Elle abrite une magnifique croix des mariniers datant de 1830.
L'église est renommée pour les fresques et le chemin de croix du peintre Maurice Der Markarian, inspiré par la tradition arménienne. La vie, la mort, la violence de l'amour, l'éclat de la musique passent chez cet artiste par le rouge, à la fois couleur allégorique et couleur expressive de la réalité. Aux-Roches-de-Condrieu, les couleurs exaltent les symboles avec force et douceur. Ainsi, le triptyque de la fondation du monde pare-t-il toute la courbure du chœur d'une narration presque cinématographique, celle de la cène. En bordure du Rhône... !

*The village church, built in 1784, is dedicated to Saint Nicholas, the patron saint of sailors. It is famous for the frescoes and the stations of the Cross by the painter Maurice Der Markarian, inspired by the Armenian tradition. Life, death, the violence of love, and the brilliance of music are conveyed in this artist's work by red, which is both an allegorical colour and a colour that expresses reality. In Les-Roches-de-Condrieu, the colours exalt the symbols with strength and softness.*

Comité Paroissial | 04 74 56 36 45 | 04 74 56 41 77 | mcl.pillon@orange.fr

## Je prépare ma visite

| | | | | | | | VISITE GUIDÉE GROUPE SUR RDV |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | C2 | 1 Rue de Bourbourey 38550 Clonas-sur-Varèze | 1h | 2,5€ adulte / 2€ 12-18ans, étudiants et personnes handicapées / 3€ visite guidée pour groupe (à partir de 10 pers.) / gratuit – de 12ans | Impasse de l'Egalité, suivre les panneaux Villa Licinius | **du 2 mai à mi-septembre :** mercredi au dimanche de 14h30 à 18h30 | OUI |
| 2 | D3 | Place de l'Edit 38150 Roussillon | 1h | Visite libre et gratuite (plaquette guide) | Place du Château | **tous les jours** | OUI |
| 3 | A2 | Le Village 38370 Saint-Prim | 30 min | Gratuit (plaquette guide) | Centre du village | **toute l'année :** lundi, mardi, jeudi, vendredi de 14h à 17h30 (demander la clé en mairie) ; week-ends et jours de fêtes religieuses : samedi et dimanche de 10h à 18h | |
| 4 | E2 | Les Cités - RN7 38150 Roussillon | 2h | Accès libre et gratuit (plaquette guide) | Parking de la Chapelle des Cités | **tous les jours** | |
| 5 | E3 | Chemin du Châtet 38150 Salaise-sur-Sanne | 2h | 3€ / gratuit pour les scolaires, étudiants et demandeurs d'emploi | Parking Prieuré | **sur rendez-vous** | Visite groupe uniquement |
| 6 | A2 | Rue Victor Hugo, 38370 Les Roches-de-Condrieu | 1h | Gratuit | Place du village | **sur rendez-vous** | |

# Sites et cités de caractère

côté plateau

## 1 Revel-Tourdan, village médiéval : circuit de découverte et musée

**Est-ce vous ?**

☐ **L'amateur de vieilles pierres**
Le village de Revel-Tourdan est un ancien bourg fortifié, perché sur sa colline. Un parcours d'interprétation jalonne la visite. À partir des ruines du château (XII$^{e}$), est-ce vous qui découvrirez le bourg et sa structure médiévale, parcourrez ses ruelles étroites, longerez les vestiges de ses remparts, traverserez des portes, côtoierez des maisons anciennes, imaginerez l'activité des anciens lavoirs ?

☐ **Le pèlerin jacquaire**
Au détour de la place du village, près de l'auberge faisant office de relais jacquaire, est-ce vous qui visiterez l'église prieurale (XI$^{e}$) et observerez l'ancien prieuré bénédictin (XVII$^{e}$) ?

☐ **Le nostalgique**
Dans un pigeonnier du XVII$^{e}$ siècle authentiquement restauré, dans ce qui est devenu le Musée de l'artisanat rural, est-ce vous qui vous remémorerez les objets de la vie quotidienne d'autrefois ?

☐ **Le contemplatif**
Est-ce vous qui lèverez les yeux et contemplerez les Alpes, le Vercors, les Cévennes, le Massif central ?
Si c'est vous, nous vous attendons. N'oubliez pas d'emporter votre pique-nique...

*Revel-Tourdan is an old fortified village, perched on its hill. An interpretive trail lets you to learn all about it. From the ruins of the castle (12th century), you will discover the village and its medieval structure, its 11th century church, narrow streets, the remains of its ramparts, old houses, former wash-houses, etc. A 17th century dovecote has become the Museum of Rural Crafts. Don't forget your picnic. Because here, the scenery must be savoured.*

Association Renaissance de Revel et Tourdan | 04 74 79 54 81



## Villages de crêtes : accrochez-vous !

**Entre Bièvre et Rhône alterne villages de crêtes, bastions défensifs, avec des bourgs de plaine voués à l'artisanat, l'agriculture, la fruiticulture, l'industrie.**

De ces perchoirs ourlant la colline, de ces promontoires défiant d'invisibles envahisseurs, vous voici devinant tantôt les Alpes, tantôt le Vercors ou encore le Mont Pilat. La vue porte facilement à quatre-vingts kilomètres ! No limit ! Presque... Soyez étonné, laissez-vous ravir par ces reflets diaphanes tout à votre gauche : glaciers et neiges du massif de Belledonne sont à portée d'yeux... Prenez le temps... Car il est une autre expérience à vivre en ces endroits : celle de la lumière !

Redescendant de ce saisissant voyage, vous voici soudain déconnecté, plongé dans un autre voyage, temporel celui-là : remparts du XIV$^{e}$ siècle à Beaurepaire, pigeonnier seigneurial du XVI$^{e}$ à Revel-Tourdan, château médiéval du XII$^{e}$ à Anjou, ancienne porte de Givret (XIV$^{e}$) à Roussillon, quartiers médiévaux ici, relais de poste plus loin, moulin à huile là-bas, prieuré ailleurs...

Soyez flâneurs et faites l'éloge de la lenteur, du rythme... le vôtre !

*In Entre Bièvre et Rhône, you go from villages on the crests and defensive bastions to small lowland towns devoted to crafts, agriculture, fruit growing and industry. From these perches lining the hill, from these promontories defying invisible invaders, you can make out the Alps, the Vercors or even Mont Pilat.*

POUR ALLER PLUS LOIN,
**C'EST ICI :**

**A REVEL TOURDAN :**

- **MUSÉE D'ARTISANAT RURAL**
  sur réservation pour les groupes
- **EGLISE PRIEURALE NOTRE-DAME DE TOURDAN ET ÉGLISE SAINT-JEAN BAPTISTE :**
  visite libre de mai à octobre
- **PIQUE-NIQUE SUR LE SITE DU CROTON,**
  sur les hauteurs du village
- **CHÂTEAU DE BARBARIN**
  à 700 m à pied en poursuivant par la crête

## ❷ La ville de Beaurepaire : circuit de visite

Plongez dans l'ambiance d'une ville nouvelle... du XIVe siècle ! De cette époque subsistent trois portes fortifiées ainsi que de nombreux édifices civils et religieux. Traversez la place de la Paix, laquelle occupe l'emplacement d'une vaste halle en bois démolie en 1913. Tout autour, les habitations bourgeoises des XVe et XVIe siècles sont reconnaissables par leurs fenêtres à meneaux. Plus loin, vous serez immanquablement accaparé par les bases massives et les murs faits de galets et de molasse de l'église Saint-Michel. Ses origines vous renvoient au XVe. Le parcours est court, dense, jalonné, immersif et comporte des panneaux d'interprétation. Et si vous flâniez en ville ?

*A 14th century city, Beaurepaire still has 3 fortified gates and many civil and religious buildings. In Place de la Paix, you will discover the 15th and 16th century bourgeois houses, which are easily recognisable because of their mullioned windows. Further on, you will surely be captivated by the massive bases and walls of St Michel church which are made of pebbles and molasses. Its origins date back to the 15th century.*

Bureau d'information touristique de Beaurepaire | 04 74 84 68 84

## ❸ Le village d'Anjou : circuit de visite

Anjou, c'est le village aux quatre châteaux... Tout en haut, sur la crête, le cheminement vous conduit à la motte castrale et aux vestiges du Vieux château. De là, le paysage est magnifique. En montant, vous aurez croisé le château de Bectoz, puis, flânant sous les frondaisons, vous serez passé par la chapelle Notre-Dame-de-Pitié (XVe). Vous êtes désormais au cœur du vieux village. Le clocher vous raconte les guerres de religion et l'intérieur tout en dépouillement dégage beaucoup de sérénité. La porte est ouverte ? Entrez donc... Redescendant plus tard par le Chemin de l'église, vous longez bientôt le château de la Sablière et juste en face, en un singulier corps-à-corps, le château Jourdan, du nom de ses anciens propriétaires, aujourd'hui Château d'Anjou. Le château se visite. Monsieur le Marquis sait recevoir...
Anjou se découvre en toute liberté à partir de la place de la Mairie. Alléché ?

*Anjou is the village of four castles... At the very top, on the crest, you are on the feudal mound, near the remains of the Old Castle. The scenery there is stunning. On the way up, you will have passed the Château de Bectoz, then the Notre-Dame-de-Piété chapel (15th century). Soon, you will be walking along the Château de la Sablière and, just opposite, you will see the Château Jourdan, named after its former owners and today known as the Château d'Anjou. You can visit the castle. The Marquis knows how to entertain...*

Association Anjou a une histoire, M. Magnat | 04 74 84 00 08 | magnat.michel@wanadoo.fr

## ❹ La chapelle Saint-Denys et les Pégaus de Ville-sous-Anjou

Le territoire communal est constellé de hameaux. L'un d'eux, celui de Ville, recèle une vieille chapelle du XVe siècle, joyau de l'art gothique flamboyant. Années 50'. On creuse des caveaux dans la vieille chapelle. Soudain, les terrassiers découvrent des vases funéraires des XIIe et XIIIe siècles appelés « pégaus ». Ces précieuses découvertes archéologiques se trouvent en mairie, à côté de monnaie romaine et de jeton du XVIIIe siècle. Ville-sous-Anjou est un village-belvédère. On y découvre de magnifiques paysages et on y scrute le passé. Il ne tient qu'à vous de dominer votre sujet...

*The hamlet of Ville hides an old 15th century chapel, a jewel of flamboyant Gothic art. In the 1950s, funerary vases from the 12th and 13th centuries, called 'pégaus', were discovered there. They are exhibited in the town hall, next to Roman coins and 18th century tokens. Ville-sous-Anjou is a belvedere village. Go and perch there: you'll see far, far away.*

Mairie, Ville-sous-Anjou | 04 74 84 04 55

## ❺ Le moulin à huile de Sonnay

Entrez... Vous aurez l'impression que le meunier est sorti quelques minutes, peut-être pour déjeuner. Les machines viennent de s'arrêter. Le cheval qui, au départ, actionnait la meule par un système de courroie mâchonne un peu d'avoine. Les courroies qui transmettent la force chevaline à la meule en silex semblent encore frissonner. Le pressoir est lardé de lambeaux de cette pâte épaisse issue du broyage des cerneaux de noix. Dans le bac de chauffe, posé sur la chaudière, la pâte de broyage doit être portée à température juste comme il le faut afin de faire évaporer l'eau. C'est de cette opération que dépendra le goût et la finesse de l'huile de Sonnay. Armand, dépêche s'te plait ! Pas assez chauffée, ton huile sera fade ; trop chauffée, elle sera amère.
Il n'y a que toi qui sait y faire !

*Come in... you'll feel like the miller has just stepped out... The belts that transmit the horse's power to the flint millstone still seem to quiver. The press is strewn with shreds of this thick paste made by grinding walnut kernels. The grinding paste rests in the heating pan, placed on top of the boiler. Can you smell the bread crust?*

Mairie, Sonnay | 04 74 84 05 72

## ❻ La maison du patois et du patrimoine de la Chapelle-de-Surieu

Quelle est la différence entre une maison et un musée... ? Peut-être son aspect habité et animé par des témoins autant que des passionnés. Poussez la porte et vous serez accueilli dans la maison du patois et du patrimoine de la Chapelle-de-Surieu... Vous y voici. « Fa bon feré vé nu z'autres ! ». Ici, Michel vous souhaite la bienvenue en franco-provençal et vous dit à quel point il fait bon être là ! La maison du patois, c'est comme entamer un voyage ludique au pays de « la lingue de vé nu z'autres » : objets anciens, perles sonores... Vous voici plongé dans la langue vernaculaire du Bas-Dauphiné ! « é lou plasi de bartifela en patois de vé nu z'autres ».

*What's the difference between a 'maison' and a museum? Perhaps the fact that, in the first one you will find real flesh-and-blood people, witnesses as well as enthusiasts. That's what the Maison du Patois et du Patrimoine is all about. Entering it is like embarking on a playful journey into the local dialect of the Bas-Dauphiné or, during the visit, becoming a seeker… of sound pearls!*

Association Lu Z'arpelauds, M.Rousset | 04 74 84 40 58 | m.rousset38@outlook.fr

## Je prépare ma visite

| | | | | | | | VISITE GUIDÉE GROUPE SUR RDV |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | D8 | 38270 Revel-Tourdan | 1h | Visite libre et gratuite | Le Crotton | **tous les jours** | OUI |
| 2 | F8 | Place des Bénédictins, 38270 Beaurepaire | 1h | Visite libre et gratuite | Place des Terreaux | **tous les jours** | |
| 3 | E4 | 38150 Anjou | 1h30 (3 km) ou 3h (6 km) | Visite libre et gratuite (plaquette-guide) | Parking de la Mairie | **tous les jours** | OUI |
| 4 | D4 | les Pégaus, Mairie 38150 Ville-sous-Anjou | 15 min | Gratuit | Parking de la Mairie | **toute l'année :** lundi au vendredi de 8h30 à 12h et le 1er samedi du mois de 10h à 12h. | |
| | | Chapelle Saint Denys Route de Vienne, 38150 Ville-sous-Anjou | 30 min | Visite libre et gratuite | Parking devant la chapelle | **tous les jours :** accès libre | |
| 5 | E5 | Rue du Pavé Clémençon, 38150 Sonnay | 30 min | Gratuit | Place de l'église | **tous les jours** (demander la clé au bar de la place en face de l'église). | OUI |
| 6 | C5 | 6 Route de Roussillon, 38150 La Chapelle-de-Surieu | 1h | 5€ | Parking de la Maison du patois | selon la programmation en cours | OUI |

# Sacrés métiers

## Roger Dutal
## Le pisé est son secret

**Pisé et galets sont inscrits dans nos paysages mais Roger, vous qui avez travaillé ces matériaux toute votre vie, n'est-ce pas avant tout un savoir-faire ?**

*« En effet, il faut des connaissances et peu de matériel. La terre doit sécher en tas recouverts de toiles de jute au moins 3 semaines avant d'être malaxée et placée dans les « banches » (le coffrage) puis serrée avec la « dame » pour la durcir. On travaille avec de la chaux pour ne pas fragiliser la terre et des galets pour éviter l'humidité dans les fondations. Le temps et les conditions de séchage sont essentiels. On ne fait pas de pisé en hiver car il fait trop humide ni quand il fait trop chaud car on risque de le fissurer.»*

**Quel est le secret d'un bon pisé ?**

*« J'ai toujours pris la terre sur place mais on ne peut pas utiliser de la «griffe» (mauvaise terre) : trop sableuse elle ne tient pas, trop argileuse elle est trop dure à travailler. Pour tester l'humidité je prends une poignée que je malaxe pour former une boule puis je la fais tomber. Si elle s'écrase en morceaux c'est qu'elle est trop sèche et il faut alors ajouter de l'eau. »*

**Aujourd'hui on ne s'intéresse plus au pisé ?**

*« Dans la construction on cherche maintenant la rapidité ! et avec le pisé on compte au moins un an avant que la terre sèche complètement alors la technique se perd…Je fais des démonstrations à la fête des Battages de Vernioz et voir tant de personnes s'intéresser à ce savoir-faire me fait énormément plaisir. »*

***Roger, would you like to share the secret of your traditional rammed earth expertise?***

*It's all in the quality and working of the soil, of course! You have to choose soil that's neither too sandy, nor has too high a clay content. It has to dry for 3 weeks before the formwork begins, when it's neither too wet nor too dry! The walls are built with a lime and pebble base and dry in a year…*
*Today, the public are very interested in this forgotten know-how which is part of our heritage.*

Fête des Battages à Vernioz le dimanche 29 août : exposition de vieux tracteurs, construction d'un mur en pisé, démonstration de savoir-faire anciens…

## Sous vos pas…

**Pierres qui roulent**

Allez vous balader dans l'arrière-pays rhodanien, sur les hauteurs de Clonas-sur-Varèze. Regardez les champs… Ils sont comme nappés de galets ovalisés par le temps. D'origine alpine, ils proviennent tantôt de sédiments arrachés aux contreforts de la montagne par une mer ancienne, tantôt, sont le fruit du travail de polissage des glaciers. Parfois, sur les terrasses fluviatiles, ils sont enfants du Rhône.

Matériau traditionnel des constructions rurales, il suffit de se baisser pour les ramasser. Dans les villages d'Entre Bièvre et Rhône, vous observerez ces murs « en arêtes de poisson ». Les galets y sont assemblés avec du mortier de chaux. Pour éviter les fissures, ils sont disposés en oblique, en alternant le sens d'un rang sur l'autre et en arases horizontales successives. Ça a une sacrée gueule, vous ne trouvez pas ?

## Terre !

Je ne vous parle pas de Christophe Colomb découvrant l'Amérique en 1492 ! Ici, « l'Amérique » s'appelle « argile »… et « Roussillon » signifie « terre rouge ». En plein pays des « roux-sillons », il suffit de creuser pour trouver de la glaise rousse. Ainsi, d'aussi longtemps que l'homme s'en souvienne, Roussillon était un canton de tuiliers et de potiers. Il ne reste plus de tuiliers mais quelques potiers vous ouvrent leurs ateliers. Objets usuels ou objets d'art : pourquoi devriez-vous choisir ?

*For traditional rural building materials, you just have to bend over and pick them up. What? Those pebbles that litter the fields and paths around here! In the villages of Entre-Bièvre-et-Rhône, you will see these 'fishbone' walls. The pebbles are held together with lime mortar. To avoid cracks, they are laid at an angle, alternating the direction from one row to the next, and in successive horizontal planes. It's got quite a face, don't you think?*

© EBER

© EBER

POUR ALLER PLUS LOIN,
**C'EST ICI :**

- **POTERIE DES CHALS :**
  Rendez-vous à la réouverture de la poterie pour la saison 2022, après travaux de rénovation.
  Renseignements : 06 62 10 50 22
  poteriedeschals@gmail.com
  www.poteriedeschals.fr
- **ATELIER LE CHARME RETROUVÉ :**
  Restauration d'objets d'art (p. 58)
- **TOUS LES AUTRES SAVOIR-FAIRE DE L'ARTISANAT** (p. 56)

# Sacrés métiers



## Entre deux eaux, mille métiers !

### De Chanas, prenez la D1082 vers Sablons.

**C'est plat : vous êtes dans la plaine alluviale du fleuve. Le sol sur lequel vous roulez est fait d'alluvions transportés par le Rhône. Vous longez une gravière alluvionnaire. Un pas de côté et vous voici carrier !**

Le Rhône est « chemin d'eau ». Son tirant d'eau stabilisé par d'inlassables travaux d'aménagements, ses berges se font quais pour le deuxième site portuaire de la Vallée du Rhône. Il dessert la plus importante plate-forme chimique de France, située à Roussillon. Vous voici docker d'un jour ! Tapez « Chanas, rue de l'écluse » sur votre GPS... La possibilité d'une île ? Exactement ! De ce côté, c'est le Rhône canalisé construit par la Compagnie Nationale du Rhône (CNR). De l'autre côté, c'est le Rhône historique qui lèche les fondations du village de Sablons. Pour stabiliser le cours du fleuve et produire de l'énergie bleue, la CNR a construit ici un canal de dérivation équipé d'une écluse et d'une centrale hydroélectrique. Vous y êtes arrivé ? C'est spectaculaire, vous ne trouvez pas ? Observant l'horizon vers l'amont, peut-être observerez-vous les volutes de vapeur de la Centrale nucléaire EDF de Saint-Alban/Saint-Maurice ? L'eau fluviale constitue sa source d'eau froide, utilisée comme modérateur et réfrigérant du cœur de son réacteur.

Le Rhône, un « fleuve sur le métier » depuis des millénaires. Au boulot ?

*You're now a quarryman on the river floodplain. The soil is made of alluvium transported by the Rhone. Now you're a docker near Roussillon, on the biggest chemical platform in France. Here, you're a lock keeper on a bypass canal in Sablons. Now you're an electrician at the hydroelectric plant. Unless you're at the nuclear power plant. The Rhone has been a 'working river' for thousands of years.*

© S. Sassoulas

## La centrale EDF de Saint-Alban/Saint-Maurice

La centrale nucléaire s'appréhende de plusieurs façons : visiter l'espace de découverte voisin du site, s'immerger au cœur de la centrale au cours d'une visite guidée ou encore découvrir le monde de l'énergie et de l'électricité par le biais des animations pédagogiques « les energy kids ». Le Centre d'Information du Public est un lieu d'accueil, de pédagogie, de rencontre et d'information. L'exposition de 400 m2 vise à appréhender les enjeux de la transition énergétique, à comprendre le mix-énergétique et les nombreuses facettes des métiers de la production. Plongez au cœur de questions essentielles !

- Visite libre ou commentée du centre d'information au public gratuite les mercredis de 13h à 17h.
- Parcours nature 100% environnement sur inscription 48 h à l'avance (à partir de 10 ans).
- Visite des installations sur réservation 6 semaines à l'avance (à partir de 12 ans)

*There are several ways you can learn about nuclear power plant: visit the information centre next to the site, immerse yourself in the heart of the power plant during a guided tour or discover the world of energy and electricity through 'energy kids' educational activities.*

Centre d'information du public | 04 74 41 33 66 | centrale-stalban-stmaurice@edf.fr

## L'usine-écluse de Sablons

L'usine-écluse de Sablons est constituée de 3 ouvrages distincts en béton. L´usine se compose de 4 groupes hydroélectriques et, dans son prolongement, d'un évacuateur de crues. Implantée en rive gauche, l´écluse constitue, avec ses murs guide amont et aval, un ouvrage linéaire de 233 m de long. C'est fort l'énergie douce, non ?

L'ensemble s'observe de l'extérieur et ne se visite pas mais le ballet des péniches à l'écluse est un spectacle impressionnant.

*The Sablons lock plant consists of three separate concrete structures. The plant consists of four hydroelectric generators and a spillway in its extension. The lock is a 233 m long linear structure. Renewable energy is strong, isn't it? The complex can be observed from the outside but cannot be visited.*

## Dis, raconte-moi le Rhône aménagé !

Passez l'île de la Platière direction Saint-Pierre-de-Bœuf, base de loisirs. Au parking, tout le monde descend direction le sentier n°4, en 2h30, sur les aménagements du Rhône. Bernard, technicien à la Compagnie Nationale du Rhône, est là. Vous ne pouvez pas le louper. Il a toujours son casque de chantier vissé sur la tête ! « Allons-y ! Partons à la découverte du Rhône et de ses aménagements, bien visibles tout le long du sentier ! Nous traverserons villages et espaces forestiers, au plus près du Vieux Rhône. Si la forme est là, nous monterons sur les coteaux au milieu des vignes. Nous profiterons d'une magnifique vue sur le Rhône et sa plaine alluviale. En route ! Bon, façon de parler, bien entendu ! ».

*Bernard, a technician at the Compagnie Nationale du Rhône, is waiting for you. 'Let's go! Let's explore the Rhone River and its facilities, clearly visible all along the trail! We'll pass through villages and forest areas, as close as possible to the Old Rhone. If you feel up to it, we'll climb the hillside in the middle of the vines. We'll enjoy a fantastic view of the Rhone and its alluvial plain. Let's hit the road! Well, in a manner of speaking, of course!'*

# Grand angle

## Des idées sur des points de vue

### Mont-Blanc, Chartreuse, Belledonne, Meije, Vercors, Ardèche, Cévennes, Pilat, Monts du Lyonnais...

**Pourquoi s'égarer aux quatre points cardinaux alors que, d'évidence, ils se sont donné rendez-vous Entre Bièvre et Rhône !**

Les points de vue sont aménagés, souvent isolés, toujours accessibles. Il faut parfois les chercher, un peu. Loin du trafic et près du soleil ! Ce sont des lieux idéaux avec les enfants... ou en amoureux ! Tables panoramiques, bancs, tables, points d'eau, terrains de jeux, aires ombragées, départs de balades... Lieux souvent historiques posés sur les crêtes - les feytas en parler local -, les vestiges y côtoient le vertige. Oh ! rassurez-vous, ce n'est quand même pas le Pic du Midi !

Les panoramas d'Entre Bièvre et Rhône, c'est le regard qui fuit vers la ligne d'horizon quand la brume n'en obscurcit pas la profondeur. Ce sont des vues saisissantes où les distances se mettent au diapason des sens. Ce sont aussi des paysages proches, de ces plaines et vallées qui se pressent au pied de la colline. C'est là où se languissent en un patchwork bigarré la céréale, le maïs, le tournesol, la pomme, l'abricot, la fraise ou la framboise.

Et à chaque fois, ce sera le Rhône, ici presqu'audible tant il est proche, là invisible mais dont une lumière semble éclabousser l'horizon comme pour dire : « je suis là ». Où que vous soyez Entre Bièvre et Rhône, il y a toujours un point de vue... Personne ne dira le contraire...

*Mont-Blanc, Chartreuse, Belledonne, Vercors, Ardèche, Cévennes, Pilat, Monts du Lyonnais... Why wander off to the four corners of the globe when, obviously, they all meet in Entre-Bièvre-et-Rhône! The viewpoints are great places for kids... or lovers! Panoramic tables, benches, tables, water features, playgrounds, shady areas, departure points for walks, etc.*



## Balcons des sens

Pour les géologues, ils seront tantôt ancienne terrasse fluviale du Rhône, tantôt ancestrale moraine glaciaire toisant l'archaïque cours de l'Isère.

Pour les archéologues, ils seront ici motte féodale, là maison-forte, plus loin demeure seigneuriale. Pour les dévots, ils seront côté Rhône un lieu où une madone a été érigée pour remercier le Ciel, côté Bièvre un oratoire pour prier.

Pour le randonneur, ce seront des rendez-vous panoramiques sur le GR65 comme autant de promesses d'y faire une pause planante, empreinte d'harmonie paysagère.

Pour vous qui lisez ces lignes, les panoramas d'Entre Bièvre et Rhône seront autant de lieux qui invitent à la contemplation, aux jeux de la découverte, à la détente au pied d'un arbre-ombrelle, au pique-nique dans les étoiles.

Fermez les yeux, vous êtes bien. Vous pouvez perdre un peu la tête...

*For geologists, they are ancient river terraces of the Rhone or ancestral glacial moraine. For archaeologists, they are feudal mounds, fortified houses or seigneurial residences. For hikers, they are scenic viewpoints along the GR65. For you, the vistas are places inviting contemplation, discovery games, relaxation at the foot of an umbrella tree, or a picnic under the stars.*

POUR ALLER PLUS LOIN,
**C'EST ICI :**

**LES PRINCIPAUX POINTS DE VUE :**

- **Les crêtes à Pommier-de-Beaurepaire. Table d'orientation**
- **La terrasse du château de Barbarin et le site du Croton à Revel Tourdan**
- **La terrasse du château de Bresson à Moissieu-sur-Dolon**
- **Les crêtes, chemin des crêtes (GR 65) Bellegarde-Poussieu**
  Table d'orientation et table de pique-nique
- **Le télégraphe, Sonnay**
  Table d'orientation et tables de pique-nique
- **La tour d'Anjou, Anjou**
  Table d'orientation et tables de pique-nique
- **La Madone, Ville-sous-Anjou**
- **La Madone, chemin de mordant Saint-Clair-du-Rhône**
  Table d'orientation

**LES PANORAMAS SUR L'ANCIEN RHÔNE :**

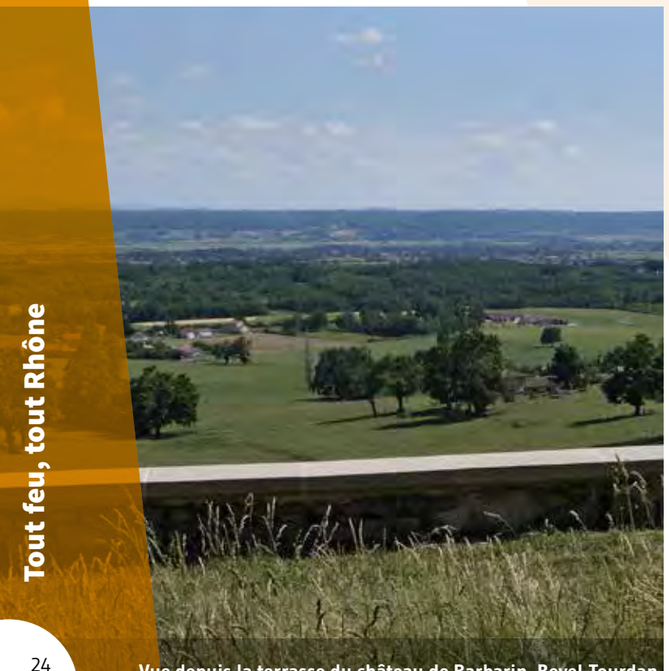
- **depuis les quais de Sablons**
- **depuis le sentier nature n°2 au départ des Oves**

Vue depuis la Tour d'Anjou

Vue depuis Bellegarde-Poussieu

Site de la Madone - Saint-Clair-du-Rhône

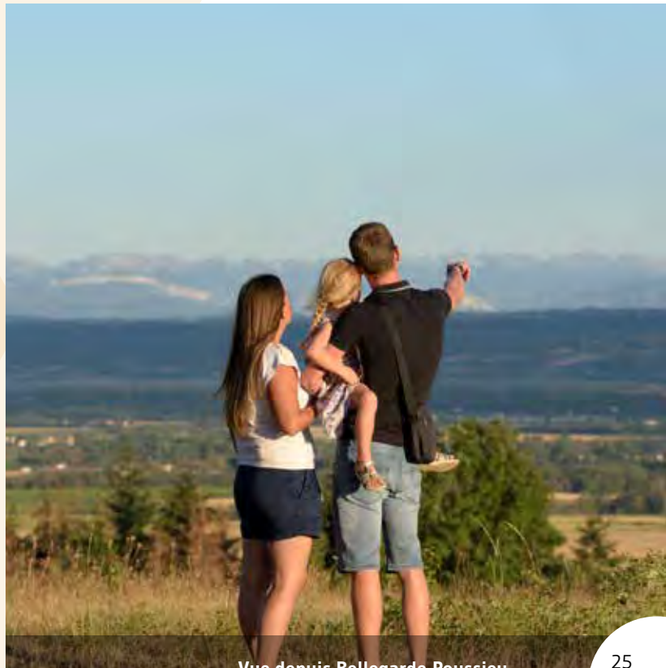




Vue depuis la terrasse du château de Barbarin, Revel-Tourdan

© En Marge

Vue depuis Saint-Clair-du-Rhône



Vue depuis Bellegarde-Poussieu

# Autour du Rhône

## Côtes du Rhône septentrionales : tout un monde d'expériences

### Un pays où la terre s'apprivoise

Changez de dimension. En rive droite du Rhône, le paysage devient vertical. Pour y planter, les hommes ont construit des terrasses soutenues par des murets de pierres sèches. Certains datent de l'époque gallo-romaine. La montagne est sculptée, faisant des contreforts du Pilat un entrelacs ondoyant de cheys (murets) soutenant des paliers de vignes comme autant de défis aux lois de la pesanteur. Vous l'imaginez bien : sur ces pentes, tout se fait à la main, terrasse par terrasse, cep par cep, grappe par grappe.

**« Pour que le vin soit bon, la vigne doit voir le fleuve »**

Nous sommes à Condrieu. L'une est au nord, l'autre est au sud. Ce sont zones d'appellation AOC aussi confidentielles qu'exceptionnelles. L'une est la Côte-Rôtie AOC, alliant cultures en terrasses et exposition, accordant parfaitement chaleur et soleil. Vous comprenez désormais le nom de ce vin ? L'autre est Condrieu AOC. Récolté le plus souvent en vendanges tardives, le raisin profite au maximum de la chaleur et de l'ensoleillement méditerranéens donnant à ce vin une palette aromatique fabuleuse.

Plein sud, direction Chavanay, l'alter ego en rive gauche du Rhône de Saint-Maurice-l'Exil : ici commence la zone d'appellation Saint-Joseph, couvrant 26 communes vers le midi. Entre Bièvre et Rhône : tout un monde est face à vous, celui du vin.

*Right bank of the Rhone. The landscape becomes vertical. To plant vines there, terraces supported by dry-stone walls were built. Three areas of appellations are located on these slopes, three AOCs that are as secret as they are exceptional: the Côte-Rôtie AOC, which combines terraced cultivation, warmth and sunshine, Condrieu AOC, white wines with a fabulous aromatic bouquet and, finally, Saint-Joseph with racy red and white wines.*



## Échappées belles…

**Vous sentez-vous sédentaire ou Entre lièvre et Rhône ? Dans le premier cas, restez-là, vous êtes bien. Si vous avez l'esprit vagabond, quittons votre port d'attache…**

D'abord, vous franchissez ce fleuve sur un pont suspendu par des câbles d'acier. De l'autre côté, c'est Condrieu, l'espace naturel de l'île au beurre côté aqua, la montagne côté Pilat. Sur la Côte, tout en terrasses, l'hédoniste qui sommeille en vous découvre les appellations prestigieuses de Saint-Joseph, Condrieu et Côte-Rôtie. Et tout là-haut, à 1432 mètres d'altitude, au cœur du Parc Naturel Régional, c'est votre nid d'aigle.

Cap au nord sur Lyon ! Ne manquez pas le musée des Confluences ou encore les sites estampillés « Patrimoine mondial de l'Unesco ». Et vous baladant dans le Vieux Lyon, poussez la porte d'un bouchon… C'est là que la cuisine lyonnaise se vit, s'apprécie, se partage.

De Lyon, redescendez le fleuve via Vienne, ville bimillénaire, ville gastronomique, ville événementielle où la musique jase l'été. Tout au sud, voici Peaugres et son parc animalier ; plus loin, voilà Tain-l'Hermitage et sa cité du chocolat. Vous êtes en famille ? Vous serez ravi !

Hauterives, ça vous parle… ? « Palais idéal du Facteur Cheval », c'est mieux ! C'est tout près d'ici. Retrouvez une part d'enfance dans ce chef d'œuvre de l'art naïf. De passage à la Côte-Saint-André, tendez l'oreille. On y entend une symphonie fantastique, dixit Hector Berlioz. Asseyez-vous dans la cour intérieure de la maison natale du maître. Peut-être y croiserez-vous Roméo et Juliette ?

*On the other side of the Rhone, you will taste the prestigious appellations of Saint-Joseph, Condrieu and Côte-Rôtie. At an altitude of 1,432 metres, in the heart of the Regional Nature Reserve, it is on Perdrix ridge that you will discover some fantastic views.*
*Lyon is very close. You will love the sites bearing the 'UNESCO World Heritage' label, its gourmet cuisine, etc. Closer still is Vienne, a two thousand year-old city!*
*To the south, you'll find Peaugres and its animal park; further on, there's Tain l'Hermitage and its chocolate city.*
*In Hauterives you'll find the 'Palais idéal du Facteur Cheval', a masterpiece of naïve art. When you're passing through Côte-Saint-André, keep your ears open. Hector Berlioz composed music in his family home…*

POUR ALLER PLUS LOIN,
**C'EST ICI :**

**DÉCOUVREZ ÉGALEMENT LES VITICULTEURS D'ENTRE BIÈVRE ET RHÔNE ET LEURS VINS :**

- **Cave Fleurs de Galet :** vins blancs issus des cépages Chardonnay et Viognier
- **Domaine de M. Mancosu :** l'une des plus anciennes vignes de la région où se côtoient syrah, merlot, sauvignon…
- **Cécile Marthouret :** production de vins blancs issus des cépages roussanne, marsanne, viognier, chardonnay, roussette de savoie

*Plus d'informations et coordonnées p. 67*

© Béatrice Collot

## Le Pilat

Le massif du Pilat jouxte Entre Bièvre et Rhône, immédiatement en rive droite du fleuve. Dès celui-ci franchi, ce sont les fabuleuses Côtes du Rhône, escarpements du piémont de la montagne taillés en terrasses viticoles. 1200 mètres plus haut, par delà les premiers cols du massif central, ce sont les crêts... Espace de toutes les randonnées, c'est le lieu des sports de pleine nature. Espace préservé, espace paysage, le Pilat est un Parc Naturel régional. Ici, les paysages se dégustent et la saveur des produits de bouche n'est pas une question de point de vue ! Qu'en pensez-vous ?

*A place for all kinds of hikes, it's THE place for outdoor sports. A preserved area, a scenic area, Le Pilat is a Regional Nature Reserve. Here, the scenery must be savoured, and the taste of the food is not a matter of viewpoint! What do you think?*

Office de tourisme du Pilat, à Pélussin | 04 74 87 52 00 | | pilat-tourisme.fr

© V.A Bonnot

## Le safari de Peaugres

Vous connaissez le guépard, le lion, l'ours brun, le panda roux, le tigre de Sibérie... Mais reconnaissez-vous le serval, la panthère des neiges, le coati ou encore le chien des buissons ? Vous appréciez le zèbre, le rhinocéros blanc, l'alpaga et le bison d'Amérique ? Mais discernez-vous le capybara, la girafe de Rothschild ou encore le mara ? Le safari des Peaugres se parcourt à pied ou en voiture. C'est une destination tout en promesses : celle du contact rapproché avec les animaux, celle de découvertes surprenantes, improbables parfois. Celle d'une rencontre, avec le vivant, celle d'une merveilleuse journée pour petits et grands !

*You can visit the Safari des Peaugres on foot or by car. It's a destination full of promise: that of close contact with animals, and of surprising, sometimes improbable discoveries. That of an encounter with the living, and that of a wonderful day for young and old!*

04 75 33 00 32 | www.safari-peaugres.com

© V.A Bonnot

## Le Palais idéal du Facteur Cheval

Printemps 1879. Au cours de sa tournée, le Facteur Cheval butte sur une pierre si bizarre qu'elle réveille en lui un vieux rêve : créer un palais inhabitable (qu'importe !), peuplé d'un incroyable bestiaire minéral, de géants, de fées, de personnages mythologiques, de cascades d'eau et de formes architecturales inédites et improbables... Commencent trente-trois années de songes fantastiques, de chimères aussi folles qu'extravagantes, le tout dans la vraie vie ! Unique au monde, le Palais idéal a fait l'admiration des surréalistes, a été reconnu comme une œuvre d'art brut. Il a été classé en 1969 Monument Historique par André Malraux, alors Ministre de la Culture, au titre de l'art naïf. Ça vous dirait de changer de monde ?

*Spring 1879. Cheval, a French postman, creates an uninhabitable palace, populated with incredible rock creatures, giants, fairies, mythological characters, waterfalls and new and improbable architectural forms... Unique in the world, the Palais Idéal was admired by the Surrealists and has been recognised as a work of Outsider Art. Fancy stepping into another world?*

04 75 68 81 19 | www.facteurcheval.com



## Vienne et Saint-Romain-en-Gal

Les origines de Vienne remontent au V^e^ siècle avant J.-C. Elle était capitale des Allobroges avant de devenir en 121 avant J.-C. romaine ! La ville garde de ces époques des traces tangibles, notamment son théâtre romain antique. A Saint-Romain-en-Gal, le musée gallo-romain fait revivre dans un parc de sept hectares un ancien quartier résidentiel de Vienne. Le patrimoine et les musées de la ville racontent aussi son histoire bimillénaire. Vienne, c'est le plaisir de déambuler au cœur de ville, l'œil à l'affût des bons restaurants, des bars à vins, des cavistes, des épiceries fines, ou d'une triperie fameuse. Vienne, c'est l'ambiance du grand marché le samedi matin et chaque année, pour débuter l'été, «Jazz à Vienne», devenu au fil des années le premier festival de jazz de France. D'Entre Bièvre et Rhône, ne bougez pas ! C'est idéal pour visiter Vienne et pour en revenir !

*The origins of Vienne date back to the 5th century BC. An ancient Roman theatre testifies to this. In Saint-Romain-en-Gal, the Gallo-Roman museum is breathing new life into an old residential area of the town. In Vienne, what a pleasure it is to be in the heart of the city, with your eye on the lookout for good restaurants, wine bars, wine shops, delicatessens, a famous tripe shop or the best jam maker in France...*

Vienne Condrieu Tourisme | 04 74 53 70 10 | vienne-condrieu.com

## La cité du chocolat Valrhona

La cité du chocolat, c'est pour les petits, les grands, les grands petits et tous les autres, un parcours pédagogique et ludique où on observe, on écoute, on déguste, on teste, où on associe le chocolat, où on voyage dans les plantations de cacao du monde... C'est une expérience gourmande unique, un espace d'émotions gustatives, une part d'enfance dans un restaurant dédié à la fève magique. Percez les secrets du chocolat sauf un : celui du plaisir !

*The City of Chocolate is an educational and playful journey for all, where you can observe, listen, taste, try and travel through the world's cocoa plantations... It's a unique gourmet experience, a space of gustatory emotions, a piece of childhood in a restaurant dedicated to the magic bean. Unlock the secrets of chocolate except one: that of pleasure!*

04 75 09 27 27 | citeduchocolat.com

©Laurent Vu

## La maison natale d'Hector Berlioz

La Côte-Saint-André, Isère. 11 décembre 1803. Au domicile des époux Docteur Louis Berlioz et Marie-Antoinette Marmion naît un fils, Hector. Hector Berlioz. Bien entendu. Maître du spectaculaire, éminent représentant du romantisme européen, Hector Berlioz reprendra la forme symphonique qu'il renouvellera en profondeur par le biais de la musique à programme, de la symphonie concertante et en créant la Symphonie dramatique. Êtes-vous comme Berlioz quand il déclare : «*Ma vie est un roman qui m'intéresse beaucoup*» ? C'est ce roman que la visite invite à lire !

*Master of the spectacular, an eminent representative of Romanticism, Hector Berlioz took up the symphonic form, which he radically renewed through program music, concertante symphony and the creation of the Dramatic Symphony. Are you like Berlioz when he says: 'My life is a novel that I find very interesting'?*

04 74 20 24 88 | musees.isere.fr

© Maison Hector Berlioz

# L'île de la Platière

## Bienvenue sur l'île aux trésors

**Salut l'explorateur ! Apprête-toi à pénétrer une petite jungle, un endroit naturel et sauvage sur l'île de la Platière. Des castors, des loutres, des martres… Et puis, une forêt alluviale, mi-forêt, mi-fleuve : un truc rare. L'homme n'y intervient plus depuis 50 ans. Un demi-siècle !**

***NOUE TES LACETS !***
Il y a longtemps, le Rhône tournait et se retournait en d'innombrables lacets. Tu ne me crois pas ? Va voir le méandre des Oves de plus près ! C'est comme si le lit du fleuve s'était fossilisé à cet endroit. Mon conseil ? Emmène tes parents sur le sentier n°2 : « à la découverte de l'enviRhônement ». Pas terrible l'orthographe…

***CE SONT LES VACANCES…***
La vallée du Rhône, c'est l'autoroute. L'île de la Platière, c'est une aire de repos, voire l'hôtel ! Façon de parler : toi qui passes par chez nous, sais-tu que les oiseaux migrateurs font pareil ? L'hiver, c'est le cormoran. L'été, c'est le milan noir. Des amateurs de poissons ! Et hiver comme été, c'est le héron cendré, un autre amateur de pêche. Connais-tu l'affût ? C'est se cacher pour voir les animaux sauvages. Chiche !

***C'EST TOI LE CAPITAINE.***
Demande à tes parents à faire le sentier n°1. Il s'appelle « la forêt vagabonde ». Prends les choses en main : il te faudra traverser un petit bras du fleuve - sans aucun danger - à l'aide d'un bac à chaîne. Si tu t'y prends tôt, tu pourras réserver ta place sur un canoë pour un affût au castor. Là, tu ne seras pas capitaine mais moussaillon. Quelle aventure !

***Hello explorer!*** *Are you ready to enter the little jungle, a wild place on Platière Island? Watch out for beavers, otters and martens in the alluvial forest, half forest, half river!*
***Are you a migratory bird?*** *Do you come here in winter like the cormorant? Or do you prefer summer like the black kite? Do you like fish? So, you're a grey heron.*
***You're the captain.*** *See you on trail No. 1. Take charge: you'll have to cross a small arm of the river – safely – with a cable ferry.*



## Dessine-moi un fleuve

### Au fou ! Le Rhône divague…

***TÊTU !*** Jusque dans les années 1830, le Rhône n'en faisait qu'à sa guise. Bénéficiant d'une large plaine alluviale au débouché du défilé de Givors-Condrieu, les eaux se divisaient, musardant au gré des saisons en de multiples chenaux.

***ERUDIT !*** Ce phénomène est baptisé « tressage ». Les bras du fleuve ainsi constitués s'appellent localement des lônes.

***APPRENTI SORCIER !*** D'aménagements en équipements du fleuve, les lônes ont progressivement disparu. D'ingénieuses digues tentent dès les années 1840 de concentrer l'eau du fleuve en son centre. Il est en effet vital que le Rhône soit navigable en tout temps.

***RÉSILIENCE !*** Depuis une quinzaine d'années, les autorités ont entrepris de corriger le « tout à l'homme » qui a présidé bien des aménagements du fleuve par le passé. Du côté de l'île de la Platière, d'anciens bras sauvages sont réhabilités. Le fonctionnement sédimentaire de 30 kilomètres de cours d'eau a été amélioré. 400 hectares de zones humides sont réhabilités. Les ouvrages d'art se voient équipés de passes à poissons migrateurs…

***NATURE !*** Grèves, forêts et prairies alluviales, mares et marais, lônes : voici désormais des noms qui font du bien. Et pas qu'aux libellules ! L'île de la Platière vous invite à papillonner…

*The wild Rhone has been gradually disappearing from the landscape over the last two centuries due to development. In fact, ingenious dikes try to concentrate the water of the river in its centre so that it can be navigated at all times. Over the past 15 years or so, particularly on La Platière Island, old wild branches have been rehabilitated and the sedimentary action of the watercourse has been improved. 400 ha of wetlands have been rehabilitated. The structures are equipped with fishways for migrating fish…*

POUR ALLER PLUS LOIN,
## C'EST ICI :

- **PIQUE-NIQUE SUR PLACE**, au cœur de la nature au Méandre des Oves
- **LA RÉSERVE NATURELLE À VÉLO :** un balisage spécifique vélo vous permet de quitter la ViaRhôna sur quelques kilomètres pour emprunter un tronçon « découverte nature » voir p.32
- **MOLY-SABATA**, sur les quais de Sablons, est la plus ancienne résidence d'artistes en activité en France (expositions et stages) voir p. 75
- **LA SOCIÉTÉ NAUTIQUE DE SAUVETAGE DE SABLONS :** les courses de barques sont nées de la tradition de secours en barque lors des anciennes crues du Rhône
- **AIRE DE PIQUE-NIQUE À LA BASE NAUTIQUE DE SABLONS** au bout de la balade des quais.

## 1 La réserve naturelle de la Platière et le méandre des Oves, au coeur du Rhône

Quatre sentiers de découverte sont répartis dans et autour de la réserve naturelle de l'île de la Platière et de l'Espace Naturel Sensible des Oves.

Ils abordent :

- **En 1h30, la petite jungle au cœur de la réserve naturelle.**
  sentier n°1 - départ à l'aire de stationnement de l'île de la Platière
- **En 2h, le paléochenal du méandre des Oves**
  sentier n°2 - départ de l'aire de stationnement du méandre des Oves sur l'île de la Platière
- **En 2h, le cycle de l'eau dans la plaine alluviale**
  sentier n°3 - départ à l'aire de stationnement de la réserve naturelle de l'Ile de la Platière
- **En 2h30, les aménagements du Rhône**
  sentier n°4 - départ à l'aire de stationnement de la base de loisirs de Saint-Pierre-de-Bœuf, en rive droite du fleuve

Sur le sentier n°1, un bac à chaîne permet d'accéder à la « petite jungle », cœur de la réserve naturelle. Un observatoire offre une vue sur le Rhône historique et ses oiseaux : hérons, martins-pêcheurs, aigrettes, grands cormorans... Avec un peu de patience, peut-être apercevrez-vous, un castor en soirée qui remonte la lône... ?

*There are four discovery trails in and around the nature reserve (ENS). On them, you will discover:*
*• In an hour and a half, the small jungle in the heart of La Platière Island*
*trail no. 1 – start at La Platière Island car park*
*• In two hours, the paleochannel of the Oves meander*
*trail no. 2 – start at the Oves meander car park on La Platière Island*
*• In two hours, the water cycle in the alluvial plain*
*trail no. 3 – start at La Platière Island car park*
*• In two and a half hours, the development of the Rhone River*
*trail no. 4 – start at the Saint-Pierre-de-Bœuf Leisure Centre car park, on the right bank of the river*

04 74 84 35 01 | platiere@cen-isere.org | www.cen-isere.org/sites-amenages/rnn-platiere/

## 2 L'île de la Platière à vélo

L'île de la Platière se découvre admirablement à vélo, par la ViaRhôna ! Vous démarrez de Saint-Pierre-de-Bœuf vers le sud. Vous traversez le Rhône sur le pont-barrage et longez le canal de dérivation. Bientôt, la véloroute quitte les rives du Rhône canalisé et traverse de part en part l'île de la Platière.

Pédalez, vous arrivez à Sablons. Vous longez désormais le Rhône historique et vous enjambez en quelques coups de pédales le canal de dérivation en direction de Salaise-sur-Sanne. Ce secteur en site propre est une étape remarquable de la ViaRhôna. Plat, long de 9,5 km dont 64% de véloroutes : voilà des chiffres qui rassurent !

*La Platière Island can be easily explored by bike, via ViaRhôna! Between Saint-Pierre-de-Bœuf and Salaise-sur-Sanne, there are almost 10 km of dedicated right-of-ways (95%), from the banks of the canalised river to its wildest banks, from the diverted Rhone to the historic Rhone!*

## 3 Sablons, les pieds dans l'eau

Sablons est un « bourg d'eau », cité ayant enfanté des générations de mariniers, ces filles et fils du Rhône. Ainsi, l'histoire de Sablons, village les pieds dans le Rhône, a toujours été très liée au fleuve dans les moments heureux autour de la marine fluviale, des joutes ou des courses de barque comme dans les moments plus sombres que sont les inondations.

À Sablons, la promenade sur les quais nouveaux du fleuve est vivement recommandée.

Et de l'autre côté du pont suspendu, du côté du village ardéchois de Serrières en rive droite, peut-être assisterez-vous un de ces dimanches à une joute nautique ? Les Sablonnais.e.s savent y faire. Restez, vous serez épatés !

*Sablons is a 'water town', a city that has given birth to generations of bargemen. As such, the village has always been very much associated with the river, both in good times around the river navy, jousting or boat races and in the darker times of flooding. In Sablons, a stroll along the embankment is highly recommended.*

### Je prépare ma visite

| | | | | | | | VISITE GUIDÉE GROUPE SUR RDV |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | D1 | Ferme des Oves, 38550 Le Péage-de-Roussillon | | Accès libre et gratuit | Parking Ile de la Platière ou Méandre des Oves | **tous les jours** (se renseigner sur les conditions d'accès en cas de crues) | OUI |
| 2 | E2 | Ile de la Platière, 38550 Le Péage-de-Roussillon | | Accès libre et gratuit | Parking Ile de la Platière ou Méandre des Oves | **tous les jours** | |
| 3 | F2 | 38550 Sablons | | Accès libre et gratuit | Place des Mariniers | **tous les jours** | |

# Parcs et Jardins

## Déjà l'accent du Midi !

**La végétation d'Entre Bièvre et Rhône a déjà des accents du Midi, la sécheresse du couloir rhodanien protégé des pluies d'un Massif central finissant, la rudesse d'un avant-poste préalpin et l'apparente bonhomie des douces collines.**

Parcs et jardins d'Entre Bièvre et Rhône proposent ainsi une panoplie de « bains de verdure ». Ce sont des terres jardinées associées tantôt à un château, une maison-forte, tantôt à une maison de maître. Les végétaux forment, avec la demeure qui leur est associée, un ensemble cohérent qui rappelle les volontés de leurs propriétaires : ravir l'œil pour paraître socialement, prodiguer des zones d'ombre pour la promenade et la conversation, être un conservatoire prestigieux de plantes rares, permettre une certaine autarcie grâce aux potager et verger, voire associer des espaces agricoles.

Ce sont aussi des jardins contemporains, pensés comme des espaces naturels jardinés, fruits de la passion d'un homme pour la botanique, l'agencement des couleurs, la structure graphique de la végétation, la passion de la taille, l'aménagement de bassins...

Ce sont partout des lieux de biodiversité, d'exubérance végétale, de maîtrise du vivant, des lieux de beauté et de ressourcement. Pour vous, ce sont autant de parcours botaniques, de parcours sensoriels, de promenades bucoliques, de lieux d'observation de la faune arboricole et aquatique... Prenez l'ombrelle ou le parasol. C'est comme il vous plaira. Au jardin !

*The parks and gardens here offer a wide range of 'green' activities. They are landscaped grounds sometimes associated with a castle, a fortified house, sometimes with a mansion. They are also contemporary gardens: a passion for colour schemes, the graphic structure of vegetation, the art of pruning, the design of water features... Biodiversity, plant exuberance, mastery of life, beauty and rejuvenation are everywhere.*

jardin remarquable

## Bois Marquis, le jardin à fleur de peau

**Christian Peyron, nous sommes dans le jardin du Bois Marquis à Vernioz. Ce jardin, c'est un peu le paradis ?**

*« C'est un jardin très personnel. J'ai créé seul ce lieu au début des années 80'. J'ai planté des centaines d'arbres ; j'ai creusé deux étangs, une mare. Au Bois Marquis, il y a grosso modo mille espèces différentes, arbres et arbustes, auxquelles s'ajoutent deux cent cinquante espèces de conifères. »*

**Cette symphonie de couleurs, c'est la nature qui fait ses gammes ?**

*« Le spectacle prime sur la botanique... J'ai veillé à ce que le jardin soit intéressant l'hiver comme l'été. Alors c'est évidemment beaucoup de bois colorés, d'écorces et puis quelques floraisons hivernales : hamamelis, lonicera, érables à peau de serpent, hêtres filiformes de Dawyck... »*

*Regroupés par variétés, qu'il s'agisse des érables ou acers, des chênes, des liquidambars, des prunus ou autres, le jardin est une ode à la beauté des écorces : matières, touchers, couleurs saisonnières... Ce sont aussi les teintes des feuillages en perpétuelle mutation au cours de l'année... Mon jardin, c'est une idée de ce que peut être l'été indien sous d'autres cieux. »*

**Le jardin du Bois Marquis, c'est un endroit où se vit le partage ?**

*« Ce jardin, je l'ai ouvert gratuitement au public car cela correspond à ma philosophie. J'aime ça, j'aime le contact des autres. Tous les jours, je rencontre des gens avec lesquels je parle, que je connais ou pas. Ainsi, souvent, j'ai l'impression de faire plaisir aux autres. Alors, qu'est-ce qu'on peut trouver de mieux ? Moi, je ne vois pas bien... »*

***Christian Peyron, we are in your garden. It's a little piece of heaven, isn't it?***

*It's a very personal garden. In Bois Marquis, there are roughly 1,000 different species of trees and shrubs, and 250 species of conifers. There are three ponds. Here, spectacle takes precedence over botany... I've made sure the garden is as interesting in winter as it is in summer. I've opened up this garden to the public for free because that is in keeping with my philosophical values. I like the contact with others..*

Accès libre toute l'année - www.lejardinduboismarquis.com

POUR ALLER PLUS LOIN,

**C'EST ICI :**

- **PARC DES VARILLES, À SAINT-MAURICE-L'EXIL :** parcours de santé, parcours permanent d'orientation *
- **PLAN D'EAU DES BLACHES À ST MAURICE L'EXIL :** promenade, jeux, arboretum, aires barbecue - voir p. 55 *
- **PARC MUNICIPAL À ROUSSILLON :** jeux pour enfants
- **SENTIER DE DÉCOUVERTE** dans les ENS de la Salette à Bellegarde-Poussieu, de la Sanne Amont à Montseveroux et des Oves à Péage-de-Roussillon - voir p. 39

**pique-nique autorisé et équipements*

# PARCS EN LEUR MAISON ET CHÂTEAU...

## ❶ Parc du château, Anjou

Anjou, c'est à la fois le parc et le château, tous deux conçus comme un même lieu, remaniés au XIXe siècle par les célèbres architectes paysagistes Henri et Achille Duchêne. Surnommés les « princes des jardins » par Ernest de Ganay, ils réalisèrent des parcs où « le paysage sert de toile de fond, comme un décor de théâtre » à l'usage d'une haute société en représentation. Jardinistes, paysagistes, ils maitrisent parfaitement la science du tracé et de la perspective, ainsi que des subtils nivellements de terrain. Grands admirateurs d'André Le Nôtre, ils ressuscitèrent les jardins à la française et furent les maîtres-jardiniers des princes et des rois.

A Anjou, tout est surprise, invitation à la promenade, qu'elle soit intérieure ou extérieure. Laissez-vous emporter...

*(Voir aussi rubrique « vies de château p.8 » - château et parc se visitent ensemble)*

*Anjou is both a park and a castle, both designed as a whole, redesigned in the 19th century by the famous Duchêne landscape architects. They created gardens where 'the landscape serves as a backdrop, like a theatre set' for the use of performing high society. Gardeners and landscape architects, they master the science of layout and perspective, as well as subtle land levelling. (Also see the « castle life p.6 » section – the castle and the grounds can be visited together)*

© Château Jarcieu

## ❷ Parc du château, Jarcieu

C'est bizarre... Ici, l'ortie fait partie de la famille et la chélidoine soigne les verrues. Quant aux rosiers, ils se protègent des pucerons par les coquelicots qui les côtoient. Les coccinelles adorent et le jardinier jubile.

C'est bizarre... Le parc vit au rythme des saisons et pourtant, il a quelque chose d'immuable. Ses origines sont en effet médiévales : on y trouve un potager et ses carrés de culture en élévation, un jardin des simples, un pré planté d'arbustes et d'arbres fruitiers, parsemé de fleurs et herbes odorantes...

Le parc comporte aussi des arbres plusieurs fois centenaires comme des cèdres géants, des tilleuls, des ifs, des houx... Une allée de charmes - une charmille - nous rappelle le XVIIIe siècle. Le Parc du château de Jarcieu, c'est un hymne à tous les possibles. Si l'envie de beau et d'optimisme vous habite...

*(Voir aussi rubrique « vies de château p.8 » - château et parc se visitent ensemble)*

*The garden's origins are medieval: there is a vegetable garden with raised beds, a medicinal garden, a meadow planted with shrubs and fruit trees, dotted with fragrant flowers and herbs... The grounds also feature multi-centennial trees such as giant cedars, lime trees, yews, holly, etc. This garden is a hymn to all that is possible. If you're in the mood for beauty and optimism. (Also see the "castle life" section p.8 – the castle, grounds and museum can be visited together)*

## Je prépare ma visite

| | | | | | | | VISITE GUIDÉE GROUPE SUR RDV |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | E4 | 15-17 chemin de l'église, 38150 Anjou | | dans le cadre de la visite du château | Parking de la Mairie | **avril, mai, juin, septembre, octobre :** dimanche et jours fériés de 9h à 18h<br>**juillet, août :** tous les jours sauf le samedi de 9h à 18h<br>**décembre :** samedi et dimanche de 9h à 18h | **À 14H ET 16H** |
| 2 | F6 | 151 Route de Saint-Sulpice, 38270 Jarcieu | | dans le cadre de la visite du château | Place de la Mairie | **mai à juin :** dimanche (accueil à partir de 15h pour les visites guidées de 15h30). | **À 15H30** |
| 3 | D7 | 494 montée des murs, 38270 Moissieu-sur-Dolon | | dans le cadre de la visite du château | saison estivale, champ face au château. Reste de l'année, parking de la Colombière au village | **juin à septembre :** tous les jours de 9h à 13h et de 14h à 18h (sur réservation) | |
| 4 | D2 | Rue Nivoley, 38550 Le Péage-de-Roussillon | | accès libre | parking face à l'entrée principale | **mai à octobre :** du mardi au dimanche de 7h30 à 19h<br>**novembre à avril :** du mardi au dimanche de 7h30 à 17h30 | |



## ❸ Parc et jardin potager du château de Bresson, Moissieu-sur-Dolon

Moissieu-sur-Dolon... Vous êtes sur la hauteur et tout vous invite à la prendre... Envolons-nous ! Envol dans le temps lorsque vous perdez tout repère dans ce tableau d'une autre époque ; Envol dans l'espace lorsque les nombreuses espèces végétales ramenées par des ancêtres globe-trotters vous racontent leur épopée fantastique, laquelle débute au XIIIe siècle...

Les concepteurs de ce parc ont su composer avec la topographie accidentée du terrain et respecter la géométrie régissant les jardins réguliers. Aménagés en terrasses, s'articulant autour d'un bassin, les lieux s'organisent autour d'arbustes taillés en topiaires.

Tout au bout, le potager parle de permaculture, de culture en butte ou d'électroculture... Le château de Bresson est un lieu de culture... dans tous les sens du terme ! Envie de vous élever ?

*(Voir aussi rubrique « vies de château p.9 »)*

*The designers of these gardens were able to deal with the rugged topography of the terrain and respect the geometry governing conventional French gardens. Arranged in terraces, articulated around a basin, the grounds are organised around shrubs pruned into topiaries. The garden is home to many exotic species. A vegetable garden will also teach you about permaculture, hilltop cultivation and electroculture Here, the verb to garden is used in the present tense. (Also see the "castle life" section p.9)*

© Château de Bresson

## ❹ Parc de Beauregard à la Maison Saint-Prix, Le Péage-de-Roussillon

Raymond Saint-Prix fut pensionnaire de la Comédie française avant de se retirer dans sa maison péageoise dès le début des années 20'.

Rentier devenu mécène, il y passera une soixantaine d'années entouré d'artistes peintres comme d'acteurs de théâtre et de cinéma.

Le parc de Beauregard bruisse encore des spectacles donnés en plein air dans le théâtre de verdure « Bosquet d'Appolon ». Le parc offre en outre un parcours botanique qui valorise la beauté du peuple des arbres : micocoulier, savonnier, copalme d'Amérique, arbre aux mouchoirs...

Le jardin de Beauregard est un lieu de quiétude qui fut dédié à l'art. Adossez-vous aux gradins du bosquet d'Appolon. La voix de Raymond Saint-Prix interprétant Néron dans Britannicus (Jean Racine) y perce le feuillage. Où serait-ce simplement une mésange charbonnière ?

*(Voir aussi rubrique « vies de château p.9 »)* *

*The Parc de Beauregard boasts a botanical trail that showcases the beauty of the tree population: a hackberry tree, soap tree, American copalm, handkerchief tree, etc. The Beauregard garden is a place of peace and quiet dedicated to art. Lean back against the terraces of the Appolon grove. The voice of Raymond Saint-Prix interpreting Nero in Britannicus (Jean Racine) pierces through the foliage. Or is it just a coal tit? (Also see the "castle life" section)*

**pique-nique autorisé*

# JARDINS, CŒURS DE VILLAGES

## Jardin des 5 Sources Bougé-Chambalud

Vous accéderez au jardin des sources par la rue du lavoir. Quand on parle d'eau...

Origines. Cet espace d'un demi-hectare est le lieu d'émergence de 5 sources vigoureuses qui alimentaient autrefois un bief et ses moulins.

Tranquillité. C'est un jardin fleuri, ombragé où il fait bon s'asseoir, pique-niquer pourquoi pas... Pontons et passerelles de bois, jets d'eau, roue à aubes, canaux et plan d'eau, lavoir, topiaires et fleur-z'en-pagaille, c'est un terrain d'aventures pour l'œil. Et pour les enfants !

Ravissement. Le jardin met en scène fleurs et jeux d'eaux. Mettre cet écrin dans la paume de la main, ça vous dirait ?

*The Garden of the Five Springs is a flowery, shady garden where it's nice to sit and enjoy a picnic... Wooden pontoons and footbridges, water jets, a paddle wheel, canals and pond, wash-house, topiaries and multicoloured flowers, it is an adventure playground for the eye. And for kids! Delights: the garden features flowers and water features. How would you like to put this setting in the palm of your hand?*

## Jardin de Garratière et Pré Pommier, Monsteroux-Milieu

Le jardin de la Garratière est l'œuvre d'un passionné, Christian Nardin.

Son jardin est japonisant. Les tailles en nuages, le jardin sec, les bouddhas et les lanternes japonaises, le disque du yin et du yang, agrémentés par le bruit de la cascade amènent beaucoup de sérénité à ce lieu. Le jardin accueille une collection de magnolias, de viburnums, des topiaires de buis, des moutonnements de loniceras, des graminées caressant le vent.

Le minéral y a une place importante. La pierre participe du vivant. Toujours cette touche japonaise, celle des jardins zen. La sobriété et le dépouillement de la pierre se marie avec l'exubérance des couleurs des carpes koïs, aux couleurs vives des mobiliers d'eau et aux feuillages et écorces rares du jardin. Thé ou saké ? Y'a plus qu'à choisir...

Accessible tous les jours, sur rendez-vous.

06 14 06 47 18 | christian.nardin0060@orange.fr

*A Japanese-style garden. Cloud pruning, the dry garden, the Buddhas and Japanese lanterns, the yin yang circle, embellished by the sound of the waterfall contribute to the serenity of this place. The garden is home to a collection of magnolias, boxwood topiaries and grasses gently swaying in the breeze.*
*Stone plays an important role here. The sobriety and simplicity of the stone blends with the exuberant colours of the koi carp, the bright colours of the water furnishings and the garden's rare foliage and bark. Tea or sake? All you have to do is choose...*

**Aline a partagé avec nous son expérience lors de la balade contée organisée au jardin de Garratière par l'Office de Tourisme :** « *La balade contée c'était juste MAGIQUE. Un lieu magnifique et un conteur qui a réussir à captiver mon fils de 3 ans plutôt agité d'habitude [...]. Ma fille de 8 ans a été enchantée par le lieu et les histoires racontées de façon magique. A eux 2 ils ont réussi à retenir ces contes et à tout raconter à notre entourage ! Nous attendons de nouvelles expériences pour partager de nouveau un si beau moment !* »



# LA NATURE À CŒUR

## Espace Naturel Sensible de la Salette, Bellegarde-Poussieu

L'Espace Naturel Sensible de la Salette est remarquable pour son papillon emblématique : l'azuré du serpolet, un lépidoptère rare, protégé au niveau européen. L'animal a des ailes colorées de bleu azur maculées de tâches noires bordées de blanc. La bête sait se faire belle... Botaniste en herbe, vous y dénicherez aussi une orchidée, laquelle pourra peut-être vous plaire... Il s'agit de l'himantoglosse à odeur de bouc. Tout un programme ! Le site de cinq hectares comporte un verger conservatoire et une mare. Il est pâturé par des chèvres. Et si le cœur vous en dit, pourquoi ne pas vous asseoir sur le muret d'enceinte de la chapelle de la Salette pour y admirer son remarquable clocher peigne ?

*The La Salette site is remarkable for its emblematic butterfly: the blue of wild thyme, a rare lepidoptera. You will also find an orchid there, the goat-scented himantoglossum. The 5-hectare site features a conservatory orchard and a pond. And if you feel like it, why not sit on the low wall of La Salette chapel to admire its magnificent bell-gable?*

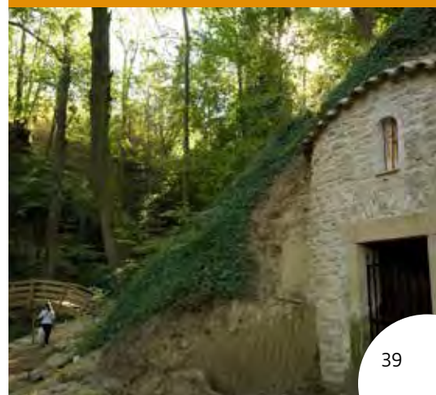
## Espace Naturel Sensible de la Sanne Amont, Montseveroux

L'Espace Naturel Sensible de la Sanne Amont est un espace de quarante-sept hectares au cœur duquel serpente un sentier récemment aménagé, rythmé de postes d'observation.

Ici habitent deux invitées de marque, aussi exigeantes qu'exceptionnelles. La première se fait rare. Elle apprécie les eaux froides, vives et cristallines, c'est l'écrevisse à pieds blancs. La seconde vous surprendra alors que vous guettez dans l'onde la truite fario et le triton ou, plongeant dans le flot, le cincle plongeur. C'est une grande dame qui adore les eaux oxygénées, rapides et bordées d'arbres. Le cordulégastre annelé, la plus grande libellule de France, participe à la biodiversité unique de la Sanne bucolique.

Serez-vous l'observateur étonné de ces lieux mosaïques autour de prairies sèches comme humides, de mares éparses et temporaires, d'arbres remarquables aux mille abris fêtant la biodiversité ? La rencontre est au bout de votre chemin.

*Take a walk along the newly laid trail, complete with observation points. Here you can find white-footed crayfish and golden-ringed dragonflies, the largest dragonfly in France. Will you be the amazed observer of this patchwork of landscapes with dry and wet meadows, occasional, temporary ponds, remarkable trees and a thousand shelters celebrating biodiversity?*



## Site Saint-Lazare, Saint-Romain-de-Surieu

Le site comprend une chapelle restaurée nichée dans le vallon forestier, un ponton et des fontaines accessibles. Il est équipé de panneaux d'interprétation et de tables de pique-nique. La tour de Surieu, vestiges du château du XI$^{e}$, est juste au-dessus de l'espace aménagé. Le site est une halte bucolique, aussi forestière que campagnarde, sur le chemin de Saint-Jacques-de-Compostelle, quelque part au-dessous de la Sanne... Culture, patrimoine, légende, spiritualité, nature...

Je ne sais pas vous mais il me semble que je vais y aller faire un petit tour...

*The site includes a restored chapel nestled in the forest valley, pontoons and accessible fountains. It is equipped with interpretation boards and picnic tables. The Surieu tower, a remnant of the 11th century castle, is just above the landscaped area. Culture, heritage, legend, spirituality, nature... I don't know about you, but I think I'll go for a little walk...*

# Grands chemins

## GR 422 - La Royale Randonnée

**Marcher de l'Est lyonnais vers le sud, effleurer parfois le Rhône et entrer ici en terres dauphinoises, passer la Varèze avant qu'elle ne se perde dans le fleuve, cheminer à travers sentes et chemins creux de forêts en plateaux, longer ces maisons et murs en pisé et galets roulés, déboucher sur les hauteurs face au Pilat, au Rhône et tout devant Roussillon-en-Dauphiné.**

S'arrêter au château d'inspiration Renaissance, comme le firent Charles et Catherine. Piquer plein sud vers Salaise-sur-Sanne en son prieuré du XII[e], caracoler entre les cultures fruitières et s'élever sur les crêtes du côté du château d'Anjou dont Charles IX fut l'hôte. Côtoyer des yeux le Vercors et dégringoler vers la plaine de la Valloire pour arriver enfin à Valence par les rives de l'Isère.

De ses cent cinquante kilomètres, le GR422 chemine comme au XVI[e] siècle. Le Sentier de Grande Randonnée retrace l'épopée de Charles IX et de Catherine de Médicis - et de toute la cour - qui entamèrent de 1564 à 1566 un tour de France. Par cette transhumance à travers le Royaume, ils voulaient pacifier le pays au sortir de la première guerre de religion et asseoir leur royal pouvoir. Charles IX et sa mère ont séjourné plus de trois mois Entre-Bièvre-et-Rhône - dont vingt-neuf jours à Roussillon - y promulguant l'édit instituant le 1[er] janvier comme premier jour de l'année. Ça vous séduit une randonnée royale ?

*The Grande Randonnée footpath retraces the epic story of Charles IX and Catherine de Medici when they embarked on a tour of France from 1564 to 1566. With this journey across the Kingdom, they wanted to pacify the country at the end of the first French War of Religion and establish their royal power. Charles IX and his mother stayed more than 3 months in Entre Bièvre et Rhône where they promulgated the edict instituting the 1st of January as the first day of the year. Fancy a royal hike?*



## GR 65 - L'accueil Jacquaire Entre Bièvre et Rhône

**Le chemin de Saint-Jacques, c'est avant tout l'esprit jacquaire, celui qui célèbre la diversité des origines, la pugnacité du pèlerin ou encore la prouesse du marcheur au long cours.**

C'est ensuite une quête spirituelle, chacun mettant derrière ces mots ce qu'il veut bien entendre : recherche de soi, recherche d'absolu, chemin de partage, communion avec la nature…

C'est enfin, un chemin de découvertes. Ainsi, le GR65 traverse tout le territoire de Pommier-de-Beaurepaire en venant de Genève vers Les-Roches-de-Condrieu en allant vers Le Puy-en-Velay. L'itinéraire est souvent aérien, offrant au pèlerin de somptueux points de vue vers les Alpes, le Vercors ou encore le Massif Central.

L'accueil jacquaire, c'est quelque chose ! Ravitaillement, gîte et couvert, hospitalier, églises et chapelles ouvertes, le pèlerin-randonneur est choyé Entre-Bièvre-et-Rhône ! Tenez, cet extrait du livre d'or du château de Bresson : « Enfin, le château ! Après 22 km ! Quel accueil ! Chaleureux et inoubliable ! Un repas familial et sympathique autour d'une grande table et des échanges amicaux… Et la lune comme spectacle unique, et cet échange au soleil avec madame la Comtesse… » (Michèle). Ça vous tente d'être le prochain chroniqueur de ce livre d'or ?

Le Chemin de Saint-Jacques-de-Compostelle est classé au patrimoine mondial de l'Unesco et reconnu comme itinéraire culturel européen par le Conseil de l'Europe.

*The Way of St James is above all the spirit of St James, which celebrates diverse origins, the pugnacity of the pilgrim and the prowess of the long-distance walker. It is also a spiritual quest as a path of discovery. In this way, the GR65 is often aerial, offering pilgrims sumptuous views of the Alps, the Vercors or even the Massif Central. Provisions, board and lodging, hospitality, open churches and chapels, the hiker-pilgrim is well looked after in Entre Bièvre et Rhône!*

© Haugruel

**Elles ont partagé avec nous leurs expériences des randonnées organisées par l'Office de tourisme :**

« *La randonnée du mois est toujours très attendue, des parcours variés, accessibles à un plus grand nombre et toujours un intérêt historique, patrimonial, culturel ou autre* […] » Par Maryse

« *J'apprécie ces randonnées pour la convivialité, la découverte d'un territoire […] avec des visites culturelles, historiques et gustatives* […] » Par Anna

POUR ALLER PLUS LOIN,
**C'EST ICI :**

- **L'ESPRIT JACQUAIRE AVEC L'ASSOCIATION RHÔNE-ALPES DES AMIS DE ST JACQUES :** www.amis-st-jacques.org
- **TOUTES LES ÉTAPES DE GENÈVE AU PUY SUR :** geneve-lepuy.chemindesaintjacques.com
- **CARTE DE RANDONNÉE AVEC LE GR 65** (secteur ex Pays Roussillonnais) en vente à l'office de tourisme
- **PROGRAMME MENSUEL DES RANDONNÉES ACOMPAGNÉES :** Une nouvelle randonnée accompagnée à découvrir chaque mois ! Associez le plaisir de la marche conviviale et de la visite. Programme à découvrir sur le site de l'office de tourisme.

# Petits chemins, belles randonnées

*« Mon pied droit est jaloux de mon pied gauche. Quand l'un avance, l'autre veut le dépasser. Et moi, comme un imbécile, je marche ! »* - Raymond Devos -

## Chemins creux et Chemins au vent

Pas besoin que vos pieds se jalousent pour apprécier la randonnée Entre Bièvre et Rhône ! Mieux, on y marche dans la bonne humeur, que vous ayez des fourmis dans les jambes ou juste l'envie de boire un bol d'air, que vous ayez une heure ou une journée, que vous soyez promeneur ou grand transhumant, que vous ayez soif de paysages ou que vous aimiez le goût d'un chemin creux, que vous vouliez découvrir le patrimoine ou juste jouir de l'instant, les petites randonnées Entre Bièvre et Rhône s'offrent au gré de vos fantaisies. Que vous vous soyez levé du pied gauche ou du pied droit…

*Here, we walk in a good mood, whether you have pins and needles in your legs or just want a breath of fresh air, whether you have an hour or a day, whether you are a walker or a great cross-country traveller, whether you are craving landscapes or you like a good sunken path, whether you want to discover the heritage or just enjoy the moment, short hikes in Entre Bièvre et Rhône offer something to suit everyone's whims.*



# Itinéraires Entre Bièvre et Rhône

## En une ou deux heures

| | | | SUR LA CARTE |
|---|---|---|---|
| Depuis Saint-Barthélémy | **Les Hauts de Saint-Barthélémy** | **6 km** | **E9** |
| Depuis Montseveroux | **Sur les crêtes** | **7 km** | **B7** |

## La demi-journée

| | | | SUR LA CARTE |
|---|---|---|---|
| Depuis Saint-Alban-de-Varèze | **Au travers du bois de la Limone** | **A/R 9 km** | **B5** |
| Depuis Revel-Tourdan | **Saut du chevalier** | **9 km** | **D8** |
| Depuis Bellegarde Poussieu | **La Font du loup** | **9 km** | **D6** |
| Depuis Saint-Prim | **Le Val qui rit** | **10 km** | **A2** |
| Depuis Clonas-sur-Varèze | **La Madone** | **A/R 10 km** | **C2** |
| Depuis Saint Julien-de-l'Herms | **Entre Varèze et Bonnevaux** | **10 km** | **B9** |
| Depuis Assieu | **Les deux églises** | **A/R 11 km** | **C4** |
| Depuis Beaurepaire | **Autour de Beaurepaire** | **11 km** | **F8** |
| Depuis Salaise-sur-Sanne | **Au milieu des vergers** | **13 km** | **E3** |
| Depuis Ville-sous-Anjou | **Le donjon** | **13 km** | **D4** |
| Depuis Ville-sous-Anjou | **Vestiges du passé** | **14 km** | **D4** |

## La journée

| | | | SUR LA CARTE |
|---|---|---|---|
| Depuis Clonas-sur-Varèze | **Le Plateau de Louze** | **A/R 15 km** | **C2** |
| Depuis Roussillon | **Les trésors de Roussillon et du Prieuré** | **19 km** | **D3** |
| Depuis Ville-sous-Anjou | **Les Fontaines** | **30 km** | **D4** |

# En vélo

## Via Rhôna, vélo Presto !

Vous appréciez la petite reine, qu'elle soit à gros galets ou à boyau, à torpédo ou à disques, à assistance électrique ou maousse costaud… ?

Vous préférez le plat à la montée, quoique vous envisagiez (un jour, probablement, pourquoi pas) de gravir un grand col Alpin ?

Vous admirez les bateaux, à voile ou à vapeur peut-être, en tout cas depuis la berge, en marin d'eau douce que vous êtes ? En fait, vous êtes plus vélo que matelot…

Vous aimez vous arrêter là où l'envie vous pousse, pour déguster le vin de la côte du Rhône ou le nectar du fruit de Chanas, pour partager un déjeuner sur l'herbe, pour vous perdre dans les rapides du fleuve, pour chercher l'oiseau pêcheur ou la brême bordelière, pour jeter des cailloux dans l'eau… ?

Vous adorez qu'on vous fiche la paix ? Vous préférez emprunter une voie qui vous est entièrement dédiée plutôt que de la partager avec des véhicules de tous calibres… ? A moins que vous ne rouliez trop vite à vélo et que ce soit les radars qui vous dérangent ?

La ViaRhôna est probablement faite pour vous. Ce sont vingt-deux kilomètres de véloroute en site propre (95%) de Condrieu à Sablons, le long du Rhône, intimement avec le Rhône. A vos bécanes !

Ah, oui ! Si vous êtes venu Entre Bièvre et Rhône sans vélo, vous pourrez toujours en louer un !

*Do you like cycling? Would you like to admire the river from its bank? Would you like to stop wherever you feel like it, to taste the wine of the Côte du Rhône or the nectar of the fruit of Chanas, to share a lunch on the grass, to get lost in the rapids of the river, to look for the fisherman's bird or the white bream, to throw pebbles into the water? The ViaRhôna is probably made for you. They are 22 kilometres of dedicated cycle lanes (95%) from Condrieu to Sablons, along the Rhone, intimately linked to the Rhone.*

**OÙ SE GARER FACILEMENT POUR ACCÉDER À LA VIARHÔNA :**

**C'EST ICI :**

- à la base de loisirs de Saint-Pierre de Bœuf
- au Méandre des Oves
- à Sablons juste après le pont routier ou au centre du village





# Vélo pratique

### Cycles Argoud

Vente, réparation et accessoires
**124 avenue de la Valloire, 38270 Beaurepaire**

04 81 43 03 87 | cycles.argoud@gmail.com
www.cyclesargoud.com

### Cycles Maublanc, sarl Routin et fils

Vente, réparation et accessoires
**42 route de Sablons à Roussillon**

04 74 86 24 24 | maublanc2@wanadoo.fr

### Decathlon

Vente et réparation tous types de vélos, accessoires.
**Green 7 - RN 7, avenue Plein-Sud à Salaise-sur-Sanne**

04 74 31 92 15 | www.decathlon.fr

### Intersport

Vente et réparation tous types de vélos
**4 rue de Jonchain Nord à Salaise-sur-Sanne**

04 74 11 14 50 | www.intersport.fr

# Louer un vélo, un VAE ou un gyropode !

### Espace Eaux Vives

En saison, location de vélos, VTT et VTC électriques.
**8 avenue du Rhône à Saint-Pierre-de-Bœuf**

04 69 32 47 47 | info@maisondelalone.com
www.espaceseauxvives.com

### Tous à Vélo

Accompagnement vélo et location de vélos (électriques et classiques). Location sur réservation au moins 48h à l'avance avec livraison des vélos sur tout le territoire.
**69700 Loire sur Rhône**

Xavier Brun | 06 78 05 48 05 | tousavelo.xb@gmail.com

### Mobilboard Condrieu, gyropodes

Location de VTT, VTC standards et électriques en saison au départ de Condrieu via le site internet
**16 chemin de Camping, 69420 Condrieu**

06 45 82 35 45 | condrieu@mobilboard.com
www.gyropodescondrieu.fr

POUR ALLER PLUS LOIN,

**C'EST ICI :**

**DES BALADES EN VÉLO ELECTRIQUE !**

- Demandez le programme estival des balades découverte : 4 sorties par semaine sur juillet-août à réserver sur le site de l'office de tourisme.

*Nous vous invitons à respecter les chemins ainsi que les règles de civisme et de sécurité vis-à-vis des autres randonneurs.*

# À cheval

*« Être heureux à cheval, c'est être entre ciel et terre, à une hauteur qui n'existe pas »* *- Jérôme Garcin-*

## Misez sur le bon cheval !

A votre gauche, robe blanche, crinière rare jusqu'au garrot, yeux profonds, c'est Meg, ponette de son état. Fière comme Artaban, casaque jaune striée de vert, bombe à mentonnière, voici Noémie, huit ans. Entre Meg et elle, c'est un peu une histoire de potes. Chaque semaine, Noémie prépare Meg et la monte ensuite sous l'œil attentif de Jérôme, son professeur.

A votre droite, robe pie, museau blanc, c'est Donky, un paint horse né en 2006. Campé comme un chasseur à courre, casaque façon treillis, toque bariolée à visière, voilà Nicolas, trente ans, cavalier chevronné, maître randonneur, aussi vrai que nature. Son truc, ce sont les sorties en forêt de Tavaras ou ailleurs Entre-Bièvre-et-Rhône…

Cheval ou poney, débutant ou confirmé, endurant ou voltigeur, poney game ou tir à l'arc à cheval, cheval passion ou cheval pension, compétiteur ou hédoniste, équischool ou équirando, cheval thérapie ou cheval pédagogie, Bièvre ou Rhône, petit ou grand, vous lâchez la bride quand vous le voulez !

*'To be happy on horseback is like being between heaven and earth, at a height that doesn't exist', according to the novelist Jérôme Garcin.*

*Horse or pony, beginner or advanced, endurance or acrobat, pony games or archery on horseback, passion horse or boarding horse, competitor or hedonist, equitation school or trail riding, therapy horse or teaching horse, Bièvre or Rhône, small or big, give yourself free rein whenever you want !*



## Club Hippique

### Club Hippique de Taravas

Dans un cadre naturel, la forêt de Taravas (500 Ha), propice aux balades ! Cours adultes et enfants (dès 2 ans), stages, balades, randonnées, parcours pour adultes et enfants, pony games. Les cours sont encadrés par des monitrices diplômées d'Etat et le club est labellisé Bien-Être Animal. Tous les jours sur réservation.
**437 route de Taravas, 38270 Bellegarde - Poussieu**

04 74 84 85 69 | 06 82 92 21 62
contact@taravas.com | www.taravas.com

## Écuries

### Les Écuries de la Citadelle

Promenade à cheval, balade à poney, Stage pour tous niveaux (initiation, concours de saut d'obstacle, dressage, equifun, pony games…) Cours collectifs le mercredi, vendredi et samedi. Cours particuliers Concours officiels, Pension au pré et box.
**20 rue de la Citadelle, 38150 Salaise-sur-Sanne**

06 28 37 68 28 | 04 74 29 60 21 | alexbarge@sfr.fr

### Les Écuries de la Duys

Cours, stages, concours, poney-club, pension, manèges couverts, carrière. Ne propose pas de balades.
**45 chemin des Guignards, 38150 Sonnay**

06 18 21 33 58 | laduys38@gmail.com
www.facebook.com/ecuriesdeladuys

## Fermes

### Ferme La Licorne Bleue

De la découverte de l'équitation au perfectionnement.
Ecole d'équitation sur cheval et poney, promenades, stages, baptême poney, pension chevaux. Visite de la ferme, soin aux animaux, atelier de médiation animale. Ouvert toute l'année.
**961 chemin de la Feugère, 38270 Pisieu**

06 20 34 54 35
lalicornebleue@orange.fr | www.lalicornebleue.ffe.com |
www.facebook.com/lalicornebleuepisieu

### Le p'tit ranch

Pension chevaux et poneys, box ou pré.
Travail et enseignement chevaux. Visite de la ferme, balade à poney pour les enfants de 3 à 12 ans.
**965 chemin de la Combe, 38270 Pisieu**

06 75 70 17 55 | www.le-ptit-ranch.com
www.facebook.com/Le-Ptit-Ranch

# Les eaux du fleuve

## Un Homme dans un bateau : Impressions du fleuve

**Des Roches-de-Condrieu, ma frêle embarcation débouche du défilé encaissé qui enserre la vallée depuis Givors. Ici, la vallée s'élargit, dévoilant à sa gauche les terrasses alluviales du Rhône flanquées des collines du Bas-Dauphiné. Devant moi, vers le Midi, le fleuve méandre sur fond de montagnes ardéchoises qui en ponctuent l'horizon. A droite, à tribord pardi, le Massif Central semble vouloir barrer la route au fleuve fougueux descendu des Alpes.**

Au débouché du méandre, je quitte le port de plaisance des Roches-de-Condrieu lové dans un ancien bras du fleuve et longe ensuite la raffinerie de Saint-Clair-du-Rhône. Puis, c'est Saint-Alban-du-Rhône, posé telle une vigie sur un tertre à la confluence du Rhône et de la Varèze. Le halage me rappelle le souvenir de ces mariniers dont les embarcations étaient tirées par des chevaux…

Depuis Condrieu, la ripisylve tire un fin trait vert sur les berges du fleuve. Eh là ! On peut tout aussi bien être ballotté par le batillage d'une péniche Freycinet qu'être interloqué par la souplesse extraordinaire de la loutre enchaînant rouleaux et contorsions natatoires.

Passé le pont-barrage de Saint-Pierre-de-Bœuf, voici le Rhône historique ! Le chenal principal est désormais bordé de bras secondaires -les lônes-, de prairies humides et de forêts alluviales. Plus loin, mes jumelles croisent un héron crabier : il s'arrache d'un embâcle causé par le castor, peut-être dérangé par un butor étoilé tout proche qui semble scruter de ses yeux chasseurs l'herbier aquatique.

Me voici à Sablons. Il paraît qu'on peut y trouver des cuisses de grenouilles… Foi d'Anglais !

*From the Roches-de-Condrieu, my frail boat emerges from the steep gorge, revealing the alluvial terraces of the Rhône to its left, flanked by the hills of the Bas-Dauphiné. I will soon leave the marina tucked away in an oxbow lake of the river. Then it's Saint-Alban-du-Rhône, set like a look-out on a mound at the confluence of the Rhône and the Varèze rivers. Once past the Saint-Pierre-de-Bœuf dam bridge, you're now on the historic Rhone! The main channel is now bordered by tributaries, wet meadows and alluvial forests. Now I'm in Sablons. Champagne!*





## Le Port de Plaisance des Roches-de-Condrieu

**Que vous soyez sur le fleuve ou la rive, marin ou terrien, le port de plaisance est un écrin, un refuge, un espace de découvertes.**

**L'ÉCRIN.** Le port occupe un ancien méandre du fleuve au pied d'un côteau abrupt. Près de 210 bateaux, petits et grands, transhumant ou cabotant, sont alignés le long des appontements flottants et attendent un prochain appareillage. Peut-être pourrez-vous embarquer sur un bateau avec l'Office de Tourisme ?

**LE REFUGE.** Le port dispose de nombreux équipements pour le confort du plaisancier et la maintenance du bateau. Pour le visiteur, c'est un lieu de promenade et de quiétude à proximité du Wam Park. C'est aussi un hub pour le jogging. Rêveur ou coureur, à vous de choisir !

**L'ESPACE DE DÉCOUVERTES.** La capitainerie est un espace d'expositions temporaires. Les halles au centre-ville racontent l'histoire des mariniers. Allez-y le mardi, c'est jour de marché ! La ligne de bus A vous permet de vous rendre Entre-Bièvre-et-Rhône. A moins que vous n'ayez la flemme. Retrouvez alors l'atmosphère des vacances avec le très beau panorama depuis le Bellevue tout proche. Un florilège de Côtes du Rhône est à vos pieds. Inutile de vous faire prier.

*The marina occupies an ancient meander of the river at the foot of a steep hill. Nearly 210 boats are lined up along the floating wharves. The port has many facilities for the comfort of the amateur sailors and the maintenance of their boats. For visitors, it is a place for walking and tranquillity, a hub for jogging. The harbour master's office is a temporary exhibition space. The halls in the city centre tell the story of the bargemen. Check them out on Tuesdays. It's market day!*

POUR ALLER PLUS LOIN,
**C'EST ICI :**

**BALADES EN BATEAU SUR LE RHÔNE**

Demandez le programme estival des balades en bateau sur le Rhône auprès de l'office de tourisme.

**Ils ont partagé avec nous leur expérience :**

« *Je suis encore dans le bateau tellement ce moment a été magique : voir les vignes par le « bas », se promener sans effort, pas comme un touriste mais comme un élément du Rhône. Tous tellement bien installés dans ce superbe bateau en bois qui naviguait depuis peu quasi tout neuf.* […] » Nadège

« […] *cette petite promenade nous a permis d'aborder notre ville et ses environs sous un autre angle. Les commentaires du capitaine nous ont même permis de découvrir l'histoire du fleuve et des hommes qui le côtoient depuis des siècles, ponctué d'anecdotes.* […]»
Pierre

© EBER

# Centre aquatique et piscines

## 1 Aqualône à Saint-Maurice-l'Exil

**S'interroger sur à quoi «aqua» fait-il référence, c'est un peu comme perdre son latin... « Lône », par contre, c'est sans doute pour vous du chinois. Une lône est un bras du Rhône en retrait du cours principal du fleuve.**

Vous ne trouverez qu'un centre aquatique Aqualône. Il est à Saint-Maurice-l'Exil ! Aqualône, c'est aussi un espace de remise en forme, un autre pour la détente et un mini-golf. On y va ? Il y a certainement quelque chose qui va vous convenir...

Vous êtes sportif, mode compét' ? Vous avez le choix : le bassin sportif de vingt-cinq mètres de long et ses cinq lignes d'eau, le plateau de cardio training, les trente postes de musculation, le bodybike...

Vous êtes sportif, mode bonnes résolutions ? L'aquacycling, l'aquagym et le minigolf sont faits pour vous. Exact ?

Vous êtes hédoniste, mode « le bonheur, si je veux » ? Vous ne pourrez pas tout faire entre le sauna, le hammam, le jacuzzi, les douches sensorielles, l'espace de luminothérapie et la fontaine à glace.

Vous êtes d'humeur joueuse, mode « je sais que c'est pas vrai, mais j'ai dix ans » ? Vous ferez l'enfant, le resterez ou le redeviendrez dans les bassins ludiques, la cascade et les jets d'eau, sur le trampoline et le toboggan, sur la plage de la piscine ludique extérieure.

Vous êtes bambin, mode Baby lône. Laissez vos parents à la garderie : ils sont peut-être un peu grands pour l'espace éveil et la pataugeoire, non ?

Ouverture du lundi au dimanche, horaires visibles sur le site internet.

04 74 11 10 22 | aqualone@vert-marine.com
www.vert-marine.info/aqualone

*Are you sporty? Opt for the 25-metre pool, the cardio training platform, weight training, bodybiking, aquacycling, aquagym and minigolf...*
*Are you a pleasure seeker? You won't be able to do everything between the sauna, hammam, jacuzzi, sensory showers, light therapy area and ice fountain.*
*Do you like to play? For you, there are recreational pools and beaches, waterfalls and water jets, a trampoline and slide... Unless you're a toddler, who would perhaps prefer the play area and wading pool?*





# Piscines

### 2 Piscine du Rhodia Club de Salaise-sur-Sanne

Piscine découverte : un bassin de 25 m et un solarium qui accueillent de nombreux cours. Siège du Rhodia Club, association omnisports historique créé en 1927 pour les travailleurs de l'industrie chimique. Le club compte aujourd'hui plus de 3000 licenciés.

**102 N7, 38150 Salaise-sur-Sanne**

04 74 86 38 86

### 3 Piscine des Roches de Condrieu

Piscine découverte : Bassin sportif de 25 m, un bassin d'apprentissage de 12m, une pataugeoire, un snack et une aire de pique-nique.

**Stade intercommunal Henri Fouchard, avenue de la Libération, 38370 Les Roches-de-Condrieu**

04 74 56 55 33

### 4 Piscine Charly Kirakossian

Piscine couverte de type tournesol, ouverte l'été :
Un bassin de 25m. Activités pour licenciés comme : entraînement à la natation, aquagym, plongée, canoë kayak...

**11 rue Beyle Stendhal, 38150 Roussillon**

04 74 86 01 96

### 5 Piscine de Beaurepaire

Piscine découverte et chauffée : un bassin de 25m, un bassin de 10m, une pataugeoire pour enfant. Pelouse avec aire de pique-nique

**365 Avenue Charles de Gaulle, 38270 Beaurepaire**

04 74 87 74 48

## Je prépare ma visite

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1 | C2 | Rue Victor Renelle, 38550 Saint-Maurice-l'Exil | Adulte : 4,55 € / enfant (- 12 ans) : 3,30 € / moins de 3 ans : gratuit | **tous les jours :** horaires variables |
| 2 | E2 | Les Cités 102, RN7, 38150 Salaise-sur-Sanne | contacter la piscine | **de juin à août** |
| 3 | B2 | Stade Fouchard, 5 rue de Champagnole, 38370 Les Roches-de-Condrieu | contacter la piscine | **de mai à août** |
| 4 | D3 | 11 rue Beyle Stendhal, 38150 Roussillon | Adulte : 2,10€ / Jeunes moins 16 ans : 1€ | **toute l'année :** horaires variables. Fermé les dimanches et jours fériés |
| 5 | F8 | 305 avenue du Général de Gaulle, 38270 Beaurepaire | Adulte 3.5 € / Jeunes de 4 à 16 ans et étudiants 2 € / Moins de 4 ans : gratuit. | **de juillet au 1er septembre** |

# Bases de loisirs

## 1 Wam Park de Lyon-Condrieu

**Si Condrieu occupe la rive droite du Rhône, le Wam Pak se trouve en rive gauche, directement accessible depuis Les Roches-de-Condrieu. Il est en lien pédestre immédiat avec le port de plaisance. Du tout en un, en quelque sorte !**

Le Wam Park est d'abord un grand plan d'eau, témoignage azuré d'un ancien méandre du fleuve. Depuis sa plage de sable blanc, c'est un lieu de baignade, autorisée et surveillée en été. Après les joies de l'eau, pourquoi ne pas pratiquer le mini-golf en famille ? Vos enfants ont encore soif d'aventures et de sensations ? En route pour l'accro kids !

Le Wam Park est grand et se prête merveilleusement à la chasse au trésor (sorry the treasure hunt…) : water games, wakeboard, paddle, îles flottantes (hum !), bouées tractées… Sportif ? Vous pourrez vous initier au wakeboard sur deux téléskis nautiques. Admiratif ? Vous pourrez contempler les prouesses des riders ou encourager les néophytes depuis votre terrasse flottante (les pieds au sec et la tête dans l'eau !).

La détente sera totale, finale, depuis la chill zone. Elle propose une vue imprenable sur le plan d'eau. Laissez-vous aller, en mode pétillant ou glacé, sucré ou salé. Choisir, c'est renoncer ! Ce sera la première fois aujourd'hui.

06 81 48 17 89 | base-lyon@wampark.fr
wampark.fr/lyon-condrieu

*Wam Park is, first and foremost, a large body of water. Its white sandy beach is a great place to go for a swim. After some fun in the water, why not try your hand at minigolf with your family? Are your children still craving adventure and excitement? Head over to accro kids, water games, wakeboarding, paddle boarding, floating islands and tubing… The chill zone offers a breathtaking view of the water. Let loose, in sparkling or iced, sweet or salty style.*

## Et aussi le ski nautique classique :

Wakeboard, baby-ski. Initiation et pratique du ski nautique-bateau sur le site de Condrieu-Les Roches - Rhône pour petits (dès 3 ans) et grands. Objectif Glisse - Yves Sagnard

04 74 56 61 56 | objectif.glisse@wanadoo.fr
www.objectifglisse.fr | FB : @objectifglisse



## 2 Espaces eaux vives à Saint-Pierre-de-Bœuf

**Saint-Pierre-de-Bœuf, nord de l'Île de la Platière. Là, un barrage. Hauteur, 21 mètres. Débit du Vieux Rhône l'été : 75 m³ par seconde. Quoi d'autre ?**

**UN TRUC GÉNIAL :** la première rivière artificielle de France, créée de part et d'autre de la retenue d'eau ! Ici, spectacle et sensations sont partout : sur l'eau à bord d'improbables esquifs, au bord de l'eau ou au-dessus de l'eau depuis les passerelles de vision….

**VOUS ÊTES SPORTIF.** Vous êtes aguerri ou débutant, avec soif d'excitation. Vous êtes avide d'eaux vives toutes en sécurité ? Vous souhaitez profiter de matériel et d'encadrement ? Kayak, rafting, hydrospeed, canoë gonflable, à vous les sensations fortes.

**VOUS PRÉFÉREZ LA VIE TRANQUILLE SUR L'EAU ?** Choisissez le canoë ou le paddle pour faire une balade tout en douceur sur le plan d'eau de la Lône. Adepte du bord de l'eau ? Adaptez la « holiday attitude » : pétanque et beach volley, à vous le sport-sans-y-toucher…

**VOUS AVEZ LA BOUGEOTTE, FAÇON CHRONOS ?** Go pour la course d'orientation ; la bougeotte, façon calmos ? D'acc' pour la balade dans le parc de 18 hectares ; la bougeotte, façon véloce ? Louez votre vélo à assistance électrique : La ViaRhôna est si proche. A Saint-Pierre-de-Bœuf, tous les goûts sont dans l'aventure !

*You will enjoy kayaking, rafting, hydrospeeding, and inflatable canoeing. Experience the thrill, in complete safety. Do you prefer peace and quiet on the water? Choose canoeing or paddle boarding. Are you a fan of the beach? Adopt the 'holiday attitude', petanque and beach volleyball, it is up to you. As well as: orienteering, walking in the 18-hectare park or cycling.*

### Je prépare ma visite

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1 | A2 | 1 allée de la Presqu'île, BP74 - 69420 Condrieu (accès par les Roches-de-Condrieu, CD4) | variable selon l'activité | **avril, mai, juin, octobre :** tous les jours sauf mardi<br>**juillet, août :**<br>7 jr/7 avec baignade surveillée de 14h à 18h |
| 2 | D1 | Avenue du Rhône, 42520 Saint Pierre de Boeuf | variable selon l'activité | **tous les jours en saison** |

# Pêche

## Comme un poisson dans l'eau.

**Les anges nagent et pataugent. Ce sont des petits d'hommes à Aqualône. Etang de Terre Neuve : la carpe fouille et trifouille.**

Ailleurs, les uns collectionnent les longueurs de bassin. Ce sont des endurants ou des sprinters. Des compétiteurs ? Les autres, l'anguille, l'alose, la lamproie, tous migrateurs, remontent le cours du fleuve, escaladent les échelles à poissons.

La truite fario file en pointe à 16 km/h. Garçons et filles crawlent de moitié. Et battent des records. Du monde ou d'ailleurs.

Chacun ses jeux d'eaux. Nageurs, nagez ! Pêcheurs, pêchez ! No kill : C'est tellement beau la vie ! Carpe diem.

*Angels swim and wade. Others rack up lengths in the pool. There are long-distance athletes and sprinters. Competitors? Eels, shad, lamprey, all migrating up the river, climb the fish ladders.*

*Brown trout fly by at a top speed of 16 km/h. Boys and girls crawl at half speed. And break records. Everyone has their own water games. Swimmers, swim! Fishermen, fish! No kill: Life is so beautiful!*

POUR ALLER PLUS LOIN,
**C'EST ICI :**

- **GUIDE DE LA PÊCHE EN ISÈRE :** www.peche-isere.com
- **PÊCHE DE LA CARPE :** www.gncarpe.com
- **POUR LES DÉPARTEMENTS LIMITROPHES :** www.federationpeche.fr
- **PERMIS EN LIGNE :** www.cartedepeche.fr



# Étangs de pêche

### Étang l'Amour Blanc

Cet étang de 4.5 ha est situé sur une propriété de plus de 5ha, en pleine nature et bordé d'une forêt. Les berges sont arborées pour moitié et offrent différents types de postes de pêche. 1/6e des bordures sont préservés pour le bien-être de la faune aquatique et sauvage. Cet étang se prête à une pêche technique et abrite des esturgeons, amours blancs, carpes communes et cuis, black bass, gardons, carpes koi, sandres et truites.
**Route de Champier, 38260 Pommier-de-Beaurepaire**

06 81 38 38 87 | 06 79 71 04 48 | philippe@etangdelamourblanc.fr
www.etangdelamourblanc.fr

### Étang de Terre Neuve

Sur une propriété de 5 ha, vous pourrez admirer un étang de 1,6 ha, situé en pleine nature et arboré. Cet étang est réservé à une pêche en « no kill » uniquement et possède une très grosse densité de poissons.
Carpodrome pour la pêche à l'anglaise et à la canne à coup, vous y trouverez des esturgeons, des amours blancs, des gardons, des carpes, des carpes koics et des tanches. La pêche nocturne est possible (barbecue à disposition).
**254 Chemin de Garassonnière, 38260 Pommier-de-Beaurepaire**

06 79 71 04 48 | philippe@etangdelamourblanc.fr
www.etangdelamourblanc.fr

### L'étang Détente

Dans ce joli étang privé d'1 ha en forme de cœur sur un terrain de 2 ha, vous pourrez pêcher de jour comme de nuit (barbecues à disposition). Une pêche technique pour de belles prises : esturgeons de pratiquement 1m, carpes, tanches, amours blancs, black-bass, perches, tanches de Mongolie, brèmes, blanc et de très beaux brochets. Chaque mois un safari pêche est organisé.
**Chemin de Fayollet à Bois Bourdenon, 38260 Pommier de Beaurepaire**

06 61 89 61 78 | 06 72 67 32 54 | letangdetente@free.fr
www.letangdetente.e-monsite.com

### Étangs de Cheyssieu

En quittant la route pour descendre sur la Varèze, on découvre avec surprise ce site naturel préservé et d'une sérénité d'un autre monde. Sur un terrain de 0.6 ha 4 étangs sont alimentés par des sources et regorgent de truites, carpes, brèmes, friture... La pêche à la mouche y est très pratiquée notamment lors des très prisés safaris truites. Vous êtes accueilli sur place par la propriétaire des lieux qui gère le camping du site où il est possible de pique-niquer, jouer aux boules, voire dormir sur place !
**Camping des Etangs : 401 chemin des Etangs, 38550 Cheyssieu**

04 74 84 91 33

### Fischerie des saules

Venez profiter de cet étang de 1000 m² pour pêcher en grosse quantité (brèmes, tanches, gardons, carpes, amour blancs, carpes koï).
**1746 Chemin de la verrerie 38270 Pisieu**

06 79 71 04 48 | philippe@etangdelamourblanc.fr

# Plans d'eau de pêche

### Plan d'eau des Blaches

Cet espace vert de 14 ha superbement aménagé en 2011 dans une ancienne carrière, est un lieu de détente, de pêche et de loisirs de plein air à caractère pédagogique et environnemental. Il possède un parcours de marche tout autour de l'étang avec des pontons de découverte du milieu naturel ainsi qu'un arboretum, une roselière, des nichoirs. Pour la détente vous profiterez d'un parcours d'orientation, d'aires de boules et de pique-nique (avec barbecues). La pêche est réglementée et des cartes de pêche sont nécessaires (voir le bar et le tabac-presse de la commune).
**Accès par la rue Hector Berlioz, 38550 Saint-Maurice-l'Exil**

Mairie de Saint-Maurice-l'Exil | 04 74 86 23 61
les « Pêcheurs du plan d'eau des Blaches »
pecheursdesblaches@orange.fr | https://etangdesblaches38.monsite-orange.fr

### Plan d'eau de la Lône

Ancien lit du Rhône, le plan d'eau de Saint Pierre de Bœuf est toujours alimenté par le Batalon. Cette réserve de pêche permanente où les embarcations à moteur sont interdites ainsi que la baignade, est très poissonneuse surtout en carassins et tanches, brochets, sandres, silures, carpes, gardons, ablettes... A proximité la base de loisirs permet de se restaurer et de se détendre. La pêche se pratique également sur le Rhône, de 100 mètres en amont jusqu'à 350 mètres en aval du barrage.
**Plan d'eau : rue du Rhône, 42520 Saint-Pierre-de-Bœuf**

Truite Pélussinoise, M. Rude | 06 76 85 35 20

### Plan d'eau des Roches-de-Condrieu

Ce vaste site naturel de 15 ha accueille le télé-ski nautique du Wam Park de Lyon-Condrieu mais son fonctionnement silencieux préserve heureusement la quiétude des lieux pour la pêche. D'après les mordus de pêche, ce spot se caractérise par une grande variété de biotope : des plages, de la grande profondeur, des structures verticales, des hauts-fonds et des broussailles immergées... de quoi développer une belle quantité de friture pour favoriser la présence de cinq poissons carnassiers : la perche, le brochet, le sandre, le silure et le black-bass. La pêche en « float-tube » y est particulièrement adaptée.
**Accès par Les Roches-de-Condrieu via la D4, route de Vienne**

Association de pêcheurs Gère-Rhône | 04 74 53 96 61

# Associations de pêche

- **AAPPMA DE COUR-ET-BUIS** • **38122 Cour-et-Buis**
  Paul Piot | 06 19 19 77 92
- **ABLETTE RHODIENNE** • **90 montée du clos des vignes, 38150 Vernioz**
  Christian Rostaing | 06 66 54 63 16 | c.rostaing38@orange.fr
- **AMICALE DE PÊCHE DE CHANAS POUR LE LAMBROZ ET LE DOLON** • **38150, Chanas** • Jacques Plantier | 06 88 89 07 29
  plantier.jacques38@orange.fr
- **ASSOCIATION DE PÊCHEURS GÈRE-RHÔNE** • **Bât. Le Thémis - Espace St-Germain / 30 avenue du Général Leclerc, 38200 Vienne** •
  Michel Naquin | 06 25 45 67 05 | 04 74 53 96 61 | apgr@9business.fr |
  naquinmichel@gmail.com
- **LA TRUITE DE L'ORON À BEAUREPAIRE** • **38270 Beaurepaire**
  Angélo Passat | 06 20 41 08 28 | Pascal Burtin 06 09 64 60 79 |
  latruitedeloron@neuf.fr | www.truitedeloron.fr
- **LA TRUITE DE SAINT BARTHÉLÉMY** • **38270 Saint-Barthélémy**
  Raphaël Garnier | 06 64 34 14 52
- **LES AMIS DU DOLON À REVEL TOURDAN** • **38270 Revel-Tourdan**
  Frédéric Gougne | 04 74 84 53 32 | frederic.gougne@orange.fr
- **SILURE CLUB RHODANIEN** • **52 route des Dames, 38550 Saint-Maurice-l'Exil**
  Philippe Sanchez • 06 76 41 65 71 | silureclubrhodanien@free.fr
  www.silureclubrhodanien.com

# Matériel de pêche

- **DECATHLON** • **Décathlon à Salaise-sur-Sanne** | 04 74 31 92 15

**• 3 MAGASINS À BEAUREPAIRE**

- **SORTIE DE L'EAU** | 04 37 02 03 98
- **L'EMPIRE DE LA PÊCHE** | 04 74 54 14 11
- **L'ARMURERIE PEROUZE** | 04 74 84 67 91

© DR

# ART-EN-RHÔNE



**Territoire de confins entre Bas-Dauphiné viennois, Sillon rhodanien, Ardèche vivaraise et Pilat montagnard, Entre Bièvre et Rhône est un lieu d'influences culturelles, de synthèses créatives. Ici, on s'imbibe, on malaxe, on pétrit, on réunit, on forge, on agence, on invente !**

Les uns manient le pinceau, la plume, le fusain… Ils sont aquarelliste, acryliste, pastelliste, fresquiste. Tous singuliers. Les autres ont des mains de terre dans un gant de velours. Ils sont potier, faïencier, porcelainier. Tous uniques.

L'une illumine et enlumine couvertures et tranches : elle est relieuse, doreuse. Bijoutière, l'autre crée des bracelets, des colliers et des boucles d'oreille. Made in Ici.

Peintre, sculpteur potier, faïencier, porcelainier sculpteur, relieur, bijoutier, tapissier d'ameublement, ébéniste d'art, lainier, maroquinier, vannier, les pros du beau promettent stages, cours thématiques, séances d'expression, visites d'atelier, séances de lèche-vitrine… Shopping ! Regarder, toucher parfois, parler toujours, se laisser tenter pourquoi pas, ramener à la maison une part de rêve, une douce envie, une folie-parce-que-c'est-possible. Une chose est sûre : vous n'oublierez pas !

*Painters, potters, earthenware makers, porcelain sculptors, bookbinders, jewellers, upholsterers, furniture makers, art cabinetmakers, woollen workers, leather craftsmen, basket weavers and more. Experts in beautiful objects offer training courses, theme-based courses, expression sessions, workshop visits, window-shopping sessions, etc. Shopping, made Here: you won't forget it!"*

© DR

## ANTIQUITÉS

**BROCANTE ET DÉCORATION, CLAUDE CHOVIN**
Service de débarras de maison, cave, grenier et fonds de commerce.

**56 rue de la République, 38550 Le Péage-de-Roussillon**
Ouverture : du mercredi au vendredi de 14h à 18h
06 76 97 57 46 | mamacho65@laposte.fr

## ARTS CRÉATIFS

**ATELIER NÉOCELLE, SANDRINE GRAVIER**
Atelier de création de bijoux.

**16 rue de la Varèze, 38150 Assieu**
Ouverture : uniquement sur rendez-vous
07 86 00 27 90 | neocelle@gmail.com

**MOSAÏSTE, SOPHIE MUNOZ**
Répertoriée au registre des métiers et de l'artisanat de Vienne, labellisée artisan d'art. Membre de l'union des artistes rhodaniens de Condrieu. Création à la demande de frises, plan de travail, objets décoratifs, portraits, paysages… en carrelage et pâte de verre. Atelier individuel ou en groupe, au jardin printemps/été, ou à domicile.

**24 chemin des Vergers, 38370 Saint Prim**
Ouverture : sur rendez-vous
06 49 67 25 63 | creamosaikart@yahoo.fr

## PEINTURE

**AQUARELLISTE, SYLVIE GENTY**
Sylvie donne des cours d'aquarelle tous niveaux et créations sur commande.

**11 rue Berthold Brecht, 38550 Saint-Maurice-l'Exil**
Ouverture de l'atelier sur rendez-vous
04 74 11 02 64 | sylvie.genty20@orange.fr

**ATELIER DE PEINTURE DANS UNE YOURTE**
Vivez vos passions avec la peinture ! Cours et stages dans une yourte, pour découvrir ou se perfectionner à son rythme.

**401 Ancien Chemin de Beaurepaire, 38270 Revel-Tourdan**
Ouverture : du lundi au vendredi de 15h à 18h ou sur rendez-vous. Stages possibles les week-end.
06 50 07 04 30 | stagepeintureyourte@gmail.com | www.stagepeintureyourte.com

**BRUNO MALOD**
Travail sur commande, créations personnelles allant des fresques murales aux tableaux.
Cours et stages de dessin, couleurs et peinture.

**27 allée des Platanes, 38550 Saint-Maurice-l'Exil**
Ouverture : téléphoner pour confirmer l'ouverture de l'atelier
04 74 29 61 84 | 06 70 80 13 45 | bruno.malod38@orange.fr
brunomalod.wixsite.com/artistepeintre/dessins

**PATRICK BLANCHON, ARTISTE PEINTRE**
Il travaille toutes les techniques : dessins, aquarelle, encre de Chine, huile… Tous les ans en juin, il organise une exposition avec ses élèves.

**8 rue Laurent Nivoley, 38550 Le Péage-de-Roussillon**
Ouverture : mercredi 9h - 12h, jeudi 10h - 12h et 14h - 19h
06 60 07 98 21 | patrick.blanchon@gmail.com
https://pblanchon.com

© DR

**LES COULEURS DE CH'ART'LIE**
Marlène Pinto propose des activités pour les enfants et les adultes. Cours et stages de loisirs créatifs (peinture, modelage, bricolage…), d'expression libre, de peinture à l'huile et de dessin, tous niveaux. Cours individuels et collectifs. Créations de tableaux personnalisés : Les Couleurs de Ch'Art'lie. Atelier de Restauration d'œuvres d'art (tableaux anciens et contemporains, objet d'art), diplômée d'Etat de niveau II.

**833 route des Chevrots Barbarin, 38122 Montseveroux**
Ouverture : sur rendez-vous
06 32 63 39 15 | lescouleursdechartlie@hotmail.com
www.lescouleursdechartlie.com

**SYLVIE, LE CHANT DU VENT**
Artiste peintre, portraitiste et illustratrice. Elle utilise plusieurs techniques de dessin et de peinture : huile, acrylique, des techniques mixtes, …
Travail sur commande.

**12 montée du village, 38150 Anjou**
Ouverture : sur rendez-vous.
06 73 33 62 79 | sylvie1.robert@hotmail.fr
www.lechantduvent.fr

## RELIURE ET DORURE

**LA PIXIE DE LA RELIURE**
Faustine Vincent fait de la reliure et dorure pour créer, restaurer et vous conseille. Stages possibles. Elle participe aux Journées Européennes des métiers d'art début avril et aux Journées Européennes du Patrimoine.

**15 Grande rue, 38150 Roussillon**
Ouverture : du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h et samedi sur rendez-vous.
04 74 86 18 63 | lapixiedelareliure@gmail.com

## SCULPTURE SUR MÉTAUX

**THIERRY GUILLAUME**
Il propose des créations de l'art au naturel inspirées entre autres du cinéma et de la haute couture.

**3 rue Pasteur, 38370 Les Roches-de-Condrieu**
Ouverture : tous les jours de 9h à 20h, sur rendez-vous
06 77 70 14 11 | 09 83 47 28 03
t.guillaume1@laposte.net | www.atelierthierryguillaume.fr

## TAPISSERIE D'AMEUBLEMENT ET DÉCORATION

**ATELIER LA SOURIGOLOTE EMMANUELLE BASSET**
Pour redonner du peps à votre intérieur sans rien jeter la Sourigolote transforme vos meubles, retapisse vos fauteuils et les personnalise en jouant sur les couleurs et les matières pour les assortir à votre intérieur et leur donner une nouvelle vie.

**506 chemin du Moulin Coquaz 38270 Revel-Tourdan**
Projet sur rendez-vous, Portes ouvertes tous les ans.
Renseignements : 04 74 79 51 60 | 07 81 69 59 88
lasourigolote@gmail.com | http://lasourigolote.blogspot.com/

**TAPISSIER D'AMEUBLEMENT, ALAIN ROYER**
Vente et réfection de fauteuils, canapés, chaises de style ancien ou contemporain depuis trois générations.
Confection et pose de rideaux, voilages, stores bateau, grand choix de tissus haut de gamme.

**7 rue du centre, 38550 Auberives-sur-Varèze**
Ouverture : du lundi au vendredi de 10h à 12h et de 14h30 à 18h30, le samedi de 10h à 12h
06 08 62 47 14 | royeralain9@orange.fr

## TRAVAIL DE LA TERRE

**LE CHARME RETROUVÉ, MARIELLE BROCA**
Restauration d'objets d'art, vente. Restauration de faïences, terres cuites et porcelaines.

**4 place de France, 38150 Chanas**
Ouverture : tous les jours sur rendez-vous. Découverte du métier possible le vendredi après-midi sur rendez-vous.
06 66 39 83 58 | contact@atelier-marielle-broca.com
www.atelier-marielle-broca.com

**ATELIER CLÉMENCE SYLVANT**
Créations de grès et porcelaines façonnées et décorées à la main, objets utilitaires et modelés.

**Montée du Mont Félix, 38150 Sonnay**
06 70 00 38 42 | clemsylvant@orange.fr
Ouverture courant automne 2021

## TRAVAIL DU BOIS

**ÉBÉNISTERIE ET RESTAURATION, JOCELYNE COLLET**
Elle restaure et crée des meubles et objets et propose des conseils en décoration (sur réservation). Atelier peinture et patines.

**3 rue de Condrieu, 38550 Le Péage-de-Roussillon**
Ouverture : sur rendez-vous
06 83 25 93 43 | jocelynecollet@wanadoo.fr

## TRAVAIL DE LA LAINE ET DU CUIR

**ATELIER BALIDOUD, NATHALIE SERPOLET**
Suivez le fil coloré… et vous trouverez des laines de qualité teintes à la main (laine mérinos, soie et baby alpaga) où « vos envies de couleurs déteignent sur les écheveaux de Nathalie » ! Propose également à la vente des patrons, pour vos propres réalisations, et des pièces uniques tricotées à la main.

**67 montée du Château 38270 Revel-Tourdan**
06 22 12 01 29 | atelierbaliboud@gmail.com
Vente en ligne : https://atelierbaliboud.com

**MARGAERY & SER NO, MARGAERY ROMAN**
Artisans d'Art sur cuir, membres de la Chambre de Métiers et de l'Artisanat de l'Isère. Atelier de création et de réalisation d'articles de maroquinerie thématisés en cuir repoussé (motifs en relief).

**8 chemin des moilles, 38150 Roussillon**
Ouverture : sur rendez-vous
07 82 54 97 72 | margaery72@gmail.com
www.margaerycuir.com
Vente en ligne : www.etsy.com/fr/shop/margaerycuir
https://www.empreintes-paris.com/fr/margaery-ser-no/

## VANNERIE

**LA VANNERIE DE YO**
Vanneries traditionnelles, réalisations sur commande. Stages de vannerie adultes et enfants, cours de vannerie hebdomadaire sur un trimestre. Participation aux fêtes et expositions artisanales, animations sur les fêtes médiévales.

**270 rue de la Nicolière, 38270 Primarette**
Ouverture : tous les jours sur rendez-vous. Appeler pour confirmation de l'ouverture de l'atelier
06 73 67 55 77 | vanndeyo@gmail.com

© DR

# FINES BOUCHES

## LA FRUITICULTURE

**La vallée du Rhône est le plus ancien et le plus important bassin de production de fruits d'été en France...**

Prenez la route départementale 519 qui chemine de Chanas à Beaurepaire ou, mieux encore, arpentez les chemins ruraux qui lézardent entre les vergers de Salaise-sur-Sanne à Chanas. Baladez-vous à pied au départ de Salaise-sur-Sanne sur le sentier « Au milieu des vergers »... L'impression est la même : celle d'un paysage singulier, intime marqué par les alignements géométrisés d'arbres palissés, soigneusement taillés par l'homme de sa main experte et attentive. A chaque avancée, le regard se noie dans l'alignement, le vert foncé des feuillages ponctué tantôt de fleurs, tantôt de fruits, le tapis enherbé, un voile lactescent comme ombrelle protectrice.

La fruiticulture est un travail d'équilibriste : produire de beaux fruits tout en pratiquant une agriculture durable. Il faut prendre soin des plants, les protéger des agressions comme les gelées printanières, les abreuver en été. Il faut tailler les arbres pour les structurer, il faut recéper, émonder. Au printemps il faut aussi « offrir » l'arbre à l'abeille, sans laquelle il n'y aurait pas de récolte.
L'arboriculture est un travail de bénédictin : 300 heures de travail par hectare et par an sont nécessaires pour un verger de cerises; comptez 500 heures pour des pêchers...

De mi-mai à la mi-septembre, si vous passiez par Chanas et son marché aux fruits ? Pommes, fraises, cerises, pêches, nectarines, abricots sont réunis chaque jour sur une centaine d'étals, attendant l'acheteur qui les acheminera le lendemain vers les grandes métropoles. Vous êtes dans le verger de la France !
Mangez local et de saison. Devenez croqueur de pomme. Ici, elle se mange avec la peau !

*The Rhone Valley is the oldest and largest summer fruit production area in France... Take a stroll around Entre Bièvre et Rhône: the landscape is marked by the geometrical alignments of trellised trees, carefully pruned by man. You will admire the fruit grower's balancing act: producing beautiful fruit while practising sustainable agriculture. From mid-May to mid-September, why don't stop by Chanas and its fruit market?*





## CALENDRIER DES SAISONS

| FRUITS | JANV. | FÉVR. | MARS | AVR. | MAI | JUIN | JUILL. | AOÛT | SEPT. | OCT. | NOV. | DEC. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Pommes | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |
| Fraises | | | | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | | |
| Framboises | | | | | | | ■ | ■ | ■ | | | |
| Mûres | | | | | | | ■ | ■ | | | | |
| Abricots | | | | | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | | | |
| Myrtilles | | | | | | | ■ | ■ | ■ | | | |
| Cerises | | | | | ■ | ■ | | | | | | |
| Poires | | | | | | | | ■ | ■ | ■ | | |
| Prunes | | | | | | | | ■ | ■ | | | |

## LES MARCHÉS

### MARDI

**MONSTEROUX-MILIEU**
Place des Écoles - de 16h à 18h30

**SONNAY**
Place de l'Eglise - de 9h à 12h

### MERCREDI

**BEAUREPAIRE**
Centre village - de 8h à 12h

**ROUSSILLON**
Place de la République - de 6h à 13h30

### JEUDI

**ANJOU**
Place de la mairie - de 16h30 à 18h

**LE PÉAGE-DE-ROUSSILLON**
Place Paul Morand - de 8h à 13h

**MOISSIEU-SUR-DOLON**
Centre du village – L'hiver de 16h45 à 18h45 - L'été de 17h à 19h

### VENDREDI

**SAINT-CLAIR-DU RHÔNE**
Rue commandant l'Herminier (parking camions) - de 7h à 19h

### SAMEDI

**BELLEGARDE-POUSSIEU**
centre village - de 8h à 12h

**JARCIEU**
Place de la mairie - de 8h à 12h

**LE PÉAGE-DE-ROUSSILLON**
Place Paul Morand - de 8h à 13h

### DIMANCHE

**REVEL-TOURDAN**
Centre village - de 8h à 12h30

**ROUSSILLON**
Place de la République – 6h à 13h30

### LE MARCHÉ AUX FRUITS DE CHANAS

Du lundi au vendredi de mi-mai à mi-septembre à 14h ou à 19h, il regroupe des producteurs en saison de récolte. Place du marché.
**Jours et horaires d'ouverture 2021 sous réserve, contacter la Mairie de Chanas au 04 74 84 33 77**

# LES PRODUCTEURS

## BIÈRE

### BRASSERIE DE LA SANNE
Brasserie artisanale créée en 2017 après 8 ans de brassage amateur, M. Gascon brasse de façon traditionnelle, des bières de caractère modernes, portées par les saveurs des houblons.

**3 montée du Tognard, 38150 Saint-Romain-de-Surieu**
Ouverture : sur rendez-vous.
06 52 50 53 05 | brasseriedelasanne@gmail.com

## CONFISERIES

### LA PETITE FERME DES VITOZ
Magali confectionne des confitures maisons. Vous pouvez trouver ses produits sur son site internet.

**96 rue du Taramas, 38150 Assieu**
Ouverture : sur rendez-vous
06 83 22 83 50 | lapetitefermedesvitoz@gmail.com www.gite-lapetiteferme-vitoz.fr

### LES DÉLICES DE MAGALI
Magali fabrique à la main des confitures, chutneys, pâtes de fruits, sels et sucres parfumés.

**330 route des Grenouillères, 38500 Auberives-sur-Varèze**
Ouverture : sur rendez-vous
06 71 12 32 05 | magali.amevet@sfr.fr
www.lesdelicesdemagali.com

## FRUITS & LÉGUMES

### ATOUT FRUIT
Le point de vente de l'association de producteurs Atout Fruit propose les fruits à noyau de l'été cueillis du jour ou de la veille.

**Entrée du village, 38150 Bougé-Chambalud**
Ouverture : de mi-juin à fin août, tous les jours de 9h à 12h30 et de 15h30 à 19h30
06 14 75 13 50

### GÉRARD BONIN
Vente à la ferme des fruits et des légumes de saison, issus de la production raisonnée

**33 rue du Dauphiné, 38150 Chanas**
Ouverture : samedi de 8h à 12h et de 14h à 18h
Portes ouvertes le 4ème week-end d'octobre 2021
04 74 84 34 57 | 06 37 71 28 26

### FANS DE CAROTTES
Elsa cultive ses légumes en respectant les principes de l'agriculture biologique et en minimisant au maximum le travail du sol. Les terrains sont en conversion biologiques. Commande en ligne possible sur coopcircuits.fr

**1251 route des écoliers, 38270 Revel-Tourdan**
Ouverture : mercredi et vendredi de 15h à 18h30
06 81 91 93 48 | fansdecarottes@gmail.com

### FERME CHENU
Producteur de légumes. Vente à la ferme.

**988, rue du Loup, 38270 Revel-Tourdan**
Ouverture : tous les jours sauf le jeudi, dimanche de 9h à 12h et de 14h à 18h30
04 74 84 58 58 | mchenu@sfr.fr

### FERME DE GAMBALOUP
Producteur de fraises et de melons, de produits dérivés et de légumes. Présent sur les marchés de producteurs. Membre du réseau « Bienvenue à la Ferme ».

**714 chemin de Gambaloup, 38270 Revel Tourdan**
Ouverture : tous les jours, sur rendez-vous
04 74 84 50 95 | fermedegambaloup.denolly@orange.fr

### GAEC EPISSE
Producteur de fruits et jus, dans le réseau « Bienvenue à la ferme »

**52 route des Essarts, 38550 Auberives-sur-Varèze**
Ouverture : du lundi au vendredi de 12h à 18h30
04 74 84 96 19 | 06 64 72 21 36 | jc.episse@free.fr

### ROLAND GALERNE
Producteur de fruits et légumes de saison. En fonction de la saison, vous trouverez plus d'une cinquantaine d'espèces de fruits ou légumes.

**489 route de Sonnay, 38150 Bougé-Chambalud**
Ouverture : vente à la ferme, mercredi et vendredi de 15h à 19h. Présent sur les marchés de Péage-de-Roussillon le samedi et de Roussillon, mercredi et dimanche.
06 63 29 09 08 | rg@rolandgalerne.fr | rolandgalerne.fr

### MARC JURY
Des fraises cultivées avec passion en vente à la ferme.

**240 chemin du Suret, 38270 Revel-Tourdan**
Ouverture : d'avril à octobre le lundi et vendredi de 8h à 14h. Horaires variables selon la saison.
06 86 91 61 43 | marc-jury@outlook.com

### LA FERME DES VARILLES
Producteur de fraises, Max vous accueil dans la cour de sa ferme et vous guide jusque dans ses champs où vous pourrez cueillir vous-même vos fraises.

**1734 route de Pact, 38270 Revel-Tourdan**
Ouverture : de mi-mai à mi-juin du lundi au samedi : 7h30 à 12h
06 87 41 33 98 | max.charmetant38@gmail.com

### LES FRUITS DU VAL QUI RIT, JÉRÔME JURY
Des fruits, jus et nectars dans une démarche respectueuse de l'environnement (Certification HVE : Haute Valeur Environnementale niveau III). Près de 800 tonnes d'abricots, 50 tonnes de cerises et 400 tonnes de pommes sont produites par an.

**434 route de Glay, 38370 Saint-Prim**
Ouverture : accès libre du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 14h à 18h et le samedi de 8h à 12h
04 74 56 53 38 | fruitsduvalquirit@orange.fr

### LES JARDINS DE CORNEYZIN
Producteurs de légumes dans le respect de l'environnement. Sur l'exploitation de 60ha, 10ha sont en Agriculture biologique.

**1183 chemin des grandes Bruyères, 38370 Saint-Prim**
Ouverture : vendredi de 15h à 18h30. Divre mardi et vendredi après-midi renseignements sur la page Facebook
06 81 38 80 38 | lesjardinsdecorneyzin@orange.fr

### LES PETITS FRUITS DE LA FORET
Producteurs de fruits et jus, asperges et pommes de terre dans une démarche respectueuse de la nature.

**532 route du Pilat, 38150 Agnin**
Ouverture : vente directe à la ferme le vendredi de 16h à 19h, d'avril à octobre
06 82 37 47 35 | cedric.viallet@wanadoo.fr

### LES SAVEURS DE LOUZE
Production de fruits (fraises, cerises, pommes, abricots, pêches). En vente fruits, confitures, fruits au sirop, jus de fruits et compotes issus des fruits de l'exploitation.

**2 chemin de Louze, 38550 Clonas-sur-Varèze**
Ouverture : tous les jours, appeler avant votre visite.
06 82 57 01 11 | evelynebesset@free.fr

### LES SAVEURS DU VILLAGE, YVES, CLÉMENT ET SYLVAIN GOUBET
Producteur de fruits et légumes : environ 60 produits en vente.

**107 route du Pilat, 38550 Cheyssieu**
Ouverture : vente à la ferme lundi, mercredi, samedi matin de 9h à 12h30 et vendredi après-midi de 14h à 19h
06 81 33 09 39 | sylvain.goubet@wanadoo.fr

### MARIE NICOUD
Producteurs de fruits (fraises et melons) ainsi que de légumes. Confitures et pâte de coing maison, transformation de légumes, sirops de fruits, conserves.

**908 Route des Alpes, 38270 Bellegarde-Poussieu**
Ouverture : toute l'année sur rendez-vous
06 83 69 92 50 | yvonnicoud@orange.fr

### RENÉ GÉRARD SIBUT
Vente de fruits et légumes directement à la ferme ou sur certains marchés. Possibilité de commander.

**2462 Route D519, 38270 Jarcieu**
Ouverture : tous les jours 9h à 18h en hiver et de 8h à 20h l'été
04 74 54 09 11 | 06 33 72 42 99 | csibut27@gmail.com

### THÉVENAS PÈRE ET FILS
Magasin de fruits frais à la ferme. Fruits et légumes de saison, jus et nectar de fruits, pétillant de pomme, cidre, miel… Production certifiée Verger écoresponsable, HVE de niveau III et marquée IsHere.

**104 rue Louise Michel, 38550 Saint-Maurice-l'Exil**
Ouverture : de mai à septembre, du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h30, le samedi de 9h à 14h
06 14 03 53 87 | sarl.thevenas@wanadoo.fr

## HÉLICICULTURE

### ESCARGOTS DU FONGAROT
Escargots élevés sur 2 parcs de 250 m² pour une production d'environ 100 000 escargots. Ces parcs sont semés au printemps avec un couvert végétal qui sert d'abri aux escargots ainsi que d'aliment. C'est à l'automne que se concrétise le travail de toute la saison avec le ramassage des escargots adultes.

**455 A, rue de Richardon, 38270 Primarette**
Ouverture : du lundi au samedi en fin d'après-midi et soirée, sur rendez-vous
06 03 79 47 92 | jmcollion@libertysurf.fr | escargotsdufongarot.fr

## MIEL

### AU RUCHER TARANTINO
Produits naturels, fabrication et production locale de miel, produits issus de la ruche (bougies, propolis) et de produits à base de plantes.

**733 Route De Fontfroide, 38550 Cheyssieu**
Ouverture : tous les jours, sur rendez-vous
06 86 45 99 79 | apiculture@toxibionte.fr
www.auruchertarantino.fr

© DR

### XAVIER GUERRY
Producteur de miels, Xavier Guerry produit 7 variétés de miels produits en montagne (sapin et fleurs) et en Dauphiné (miel de pays, d'acacias et châtaignier). Gelée royale.

**1272 route de Chambalud, 38150 Chanas**
Ouverture : sur rendez-vous
06 79 61 50 16

### LE RUCHER DES ORCHIS
Démonstration du travail de l'apiculteur et dégustation de miel sur rendez-vous. Miel à la vente sur place et Au Potager solidaire à Beaurepaire. Portes ouvertes tous les ans en octobre.

**242 chemin de l'Etang, 38270 Pisieu**
Ouverture : sur rendez-vous. Du lundi au vendredi de 18h à 19h30, samedi de 10h à 13h30.
Renseignements : 04 74 53 62 67 | 06 23 20 55 68
v.clair@wanadoo.fr - www.lerucherdesorchis.fr

## PLANTES

### LES DÉLICES DE SYLVIE
Production de safran, de miel ainsi que de produits transformés (pains d'épices, sablés, confitures, nougat, gâteau apéritif, confit de safran, sirop de safran, vinaigre de miel au safran, pâte à tartiner...). Vente à la propriété. Produits fabriqués sans conservateurs, sans colorants et sans sirop de glucose. Utilisation de produits bruts.

**173 rue du Stade, 38270 Bellegarde-Poussieu**
Ouverture : tous les jours sur rendez-vous
07 70 83 67 52 | boulengersylvie38@gmail.com
les-delices-de-sylvie.com

### LES SERRES DU GRAND LAN/ LES FRUITS DU GRAND LAN
Plantes vertes et fleuries, à massif, compositions et fleurs coupées. Fruits (cerises, abricots, pommes, pêches, nectarines, poires) et légumes à la ferme (asperges).

**Rue du Lac Jacob, 38150 Salaise-sur-Sanne**
Ouverture : du lundi au samedi de 9h à 12h et de 14h à 19h (14h à 18h en hiver) et dimanche matin de 9h à 12h.
04 74 29 60 86 - grandlan@wanadoo.fr | www.legrandlan.fr

### SAFRAN EXTRAVAGANT, STÉPHANIE SABLÉ
Production de safran, bulbes, confitures, confits, sels et sirops safranés.

**3 chemin des Oches, 38150 Anjou**
Ouverture : sur rendez-vous
06 63 06 04 61 | safran.extravagant2@gmail.com

### SPIRULINE DES FONTAINES, PATRICK MARCHAND
La spiruline ? Un super-aliment ! Venez découvrir les méthodes de production et la richesse nutritionnelle de la spiruline.

**Chemin de Solosary, 38150 la Chapelle de Surieu**
Ouverture : sur rendez-vous
06 26 65 67 01 | spirulinesdesfontaines@gmail.com
www.spirulinesdesfontaines.fr

### SPIRULINE DU DAUPHINÉ
Venez découvrir la spiruline du Dauphiné, micro-algue aux nombreux bienfaits, en visitant l'exploitation. Présentation des origines de cette algue, son mode de production et sa richesse nutritionnelle. Dégustation et vente directe. Vente de fruits séchés. La ferme se situe dans un cadre accueillant et favorable à une production de qualité.

**196 chemin de Layat, 38270 Moissieu-sur-Dolon**
Ouverture : visite et vente le samedi de 9h à 12h, les autres jours sur rendez-vous.
06 21 08 50 39 | clotilde@spiruline-du-dauphine.fr
www.spiruline-du-dauphine.fr

## PRODUCTIONS BIO

### AU JARDIN DES MICHEL'S
Légumes BIO et de marque Ishere. Des légumes produits dans le respect de l'environnement sans utilisation de pesticides ni d'engrais de synthèse. Vente directe à la ferme et sur les marchés du territoire.

**Montée du Moucheroud, 38150 Saint Romain de Surieu**
Ouverture : sur rendez-vous
06.14.69.89.16 | lejardindemichelle@orange.fr
aujardindesmichels.e-monsite.com

### EARL DERRIÈRE LA HAIE
Légumes bio de saison diversifiés, melons, pastèques, plantes aromatiques diversifiés.

**946 route de la Guillotière, 38270 Jarcieu**
Ouverture : sur rendez-vous uniquement
06 95 77 00 24 | derriere.la.haie@gmail.com

### EARL DU LEROT
Producteur de fruits et légumes BIO. 21 espèces de fruits sont cultivées sur 4ha de vergers.
Retrouvez-nous sur le marché de Revel-Tourdan et à l'AMAP de Salaise-sur-Sanne

**1345 route de Pact, 38270 Revel-Tourdan**
06 71 33 49 28 | coqfamily@wanadoo.fr

### EARL SAINT-SAUVEUR
Production de fruits, légumes certifiés AB. Légumes de saison diversifiés, abricots, cerises, fraises. En été, courgettes, une gamme diversifiée de tomates, aubergines, poivrons, concombres, melons, pastèques, haricots ...

**2 chemin de l'Etrat, 38150 Anjou**
Ouverture : de mai à novembre vente à la ferme le samedi de 10h à 12h
06 24 12 50 19 | earl.saintsauveur@orange.fr

### FERME CANABIT
Fabrication de fromages fermiers (chèvre, mi-chèvre et vache) en agriculture bio. Vente à la ferme et sur les marchés de Beaurepaire et de Revel-Tourdan.

**106 chemin neuf, 3270 Revel-Tourdan**
Ouverture : Vente tous les matins sauf le mercredi
04 74 84 57 02 | 06 85 84 15 74
bernard.canabit@hotmail.fr

### FERME DE LA COMBE BERNARD
Rachel, Lionel et Mélanie font vivre cette ferme en agriculture biologique : chèvres, vaches permettent de faire des fromages. 65ha pour nourrir le troupeau et faire de la farine, et quelques cochons pour valoriser le petit lait. Jean-Marie, boulanger, produit du pain avec la farine de la ferme. Accueil pédagogique pour les scolaires

**40 Chemin de la Combe Bernard, les Maines, 38122 Montseveroux**
Ouverture : le vendredi de 16h à 19h
06 22 94 08 64 | fermedelacombebernard@gmail.com

### FERME DE LA LIMONE
Fromages de vache au lait cru issus de l'agriculture biologique natures et aux aromates, fromages blancs, tome de la Limone, viande de veau fermier.

**Le Dorier, 38150 Saint-Romain-de-Surieu**
Ouverture : lundi de 8h à 11h, du mardi au samedi de 8h à 11h et de 17h à 19h, dimanche de 9h à 11h
04 74 79 49 10

### GAEC LA PLATANE
Production Bio de viande de bœuf et de veau. Production végétale (huile de tournesol et chanvre, farine, pois chiche, soja, chanvre et lin doré). Vente à la ferme.

**1479 RD46 la platane, 38122 Chalon**
Ouverture : sur rendez-vous
06 34 11 31 25 | 06 24 36 86 54
fermedelaplatane@outlook.fr

### JARDIN DE SEB
Légumes biologiques de saison diversifiés et sous tunnel produits dans le respect du sol et du vivant. Les légumes ont les bonnes saveurs du terroir. Vente à la ferme et sur le marché de Beaurepaire.

**2654 route de Jarcieu, 38270 Beaurepaire**
Ouverture : le mardi de 17h à 19h
06 60 56 70 90 | lejardindeseb@live.fr

### LA GRANGE BUISSONNIERE
Cultures de plantes aromatiques et médicinales sous le label Nature & Progrès, selon des techniques permacoles dans un jardin des simples ou jardin sauvage, site pédagogique pour découvrir la notion de biodiversité. Transformation des plantes en tisanes, sirops, gelées, vinaigres et sels aromatisés, pestos aux herbes sauvages. Vente sur les marchés de producteurs BIO (Ferme de la Combe Bernard, ...)

**219 route de Beaurepaire, 38270 Pisieu**
Ouverture : du 1er avril au 31 octobre tous les jours sur rendez-vous
04 74 84 55 17 | la-grange-buissonniere@orange.fr

**NINOU'N'CO, MYRIAM ET CLAUDE VAUDAINE**
Production AB de pommes, poires et de jus de fruits, purées et confitures.

131 route de Chante Perdrix, 38150 Bougé-Chambalud
Ouverture : de septembre à avril lundi, mardi, jeudi et vendredi de 14h à 18h, le reste de l'année sur rendez-vous
06 99 71 37 71 | milane42@orange.fr

**POTAGER DE PACO**
On peut cueillir et ramasser tous les fruits et légumes issus de l'agriculture biologique au fil de la saison mais aussi des plantes aromatiques et des fleurs cultivées. A l'enclos des animaux, les enfants s'amuseront à ramasser les oeufs du jour ...

Route de Beaurepaire, 38270 Pact
Ouverture : d'avril à décembre, le mercredi, vendredi et dimanche de 9h à 12h, samedi de 9h à 19h. Nous contacter car horaires variables selon les saisons
04 74 48 64 04 | pascal.gueneu@orange.fr
www.potagerdepaco.com

**PIERRE SYLVANT**
Producteur certifié AB de fruits (cerises, fraises, pêches) et légumes (courgettes, tomates, courges et pommes de terre).

Chemin de Vanillon, la Forêt, 38150 Agnin
Ouverture : sur rendez-vous
06 89 51 34 77 | pierre.sylvant@orange.fr

## PRODUITS LAITIERS

**EARL DU SUZON**
Fromage de chèvre, asperges vertes et pommes de terre. Production de fromage de chèvre. Dégustation lors des portes ouvertes ou marché fermier sur la ferme. Vente de miel et gelée royale du producteur « Les Miellines ».

299 route de Beaurepaire, 38270 Saint-Barthélemy
Ouverture : de mars à mi-décembre du lundi au samedi de 10h à 12h et de 14h à 18h, dimanche de 10h à 12h. A partir de septembre fermé le dimanche
04 74 79 77 23 | laurent.girier38@orange.fr

**FERME BONNARD**
Vente à la ferme de fromage de chèvre.

920 route des Brosses, 38270 Moissieu-sur-Dolon
Ouverture : tous les jours le matin et l'après-midi
04 74 84 53 56 | monique.bonnard@orange.fr

**FERME DE MONTGAY**
En vente à la ferme : fromages, lait et crème crus, yaourts tous parfums, tome daubée.

1370 route des Revoley, 38150 Vernioz
Ouverture : tous les jours sauf le dimanche de 8h à 12h et de 14h à 17h, samedi de 9h à 12h
04 74 84 42 30 | lafermedemontgay@orange.fr

**FERME SAUNIER-JANOT**
Fromages de mélange chèvres et vaches, vente à la ferme toute l'année.

60 chemin de la grande charrière, 38270 Primarette
Ouverture : du lundi au samedi de 8h à 12h et de 14h à 19h30, dimanche et jours fériés de 8h à 12h30 et de 17h à 19h30
04 74 84 58 73 | isabelle.janot@wanadoo.fr

**LA BERGERIE AUX HIRONDELLES**
La bergerie possède un troupeau de 60 brebis de race Lacaune et produit des fromages et yaourts.

286 Impasse chez Villard, 38270 Moissieu-sur-Dolon
Ouverture : sur rendez-vous
06 99 19 23 81 | amandine29228@hotmail.fr

**LA CHÈVRERIE CCH & CIE**
Producteur de fromages de chèvres. La cinquantaine de chèvres pâture entre autre sur un espace naturel sensible, le site de la Salette. Utilisation de l'aromathérapie et de l'homéopathie. Fromages avec différents stades d'affinage et fromages spéciaux : épices, poivre, lavande, herbes... Vente de tome daubée. Retrouvez les produits au marché de Bellegarde-Poussieu le samedi matin

183, chemin du Château, 38270 Bellegarde-Poussieu
Ouverture : vente à la ferme du lundi au samedi de 10h à 12h et de 17h à 19h, fermé le jeudi après-midi et le dimanche.
06 27 72 24 54 | lise.guyonneau@gmail.com

## VIANDE

**JEAN MICHEL BROSSE**
Vente directe à la ferme de viande bovine et de veau élevé sous la mère. Viande bovine en vente à la ferme courtoise.

Le Moulin, 2514 route du Pilat, 38122 Monsteroux-Milieu
Ouverture : colis sur commande par téléphone
04 74 57 87 21 | 06 74 81 55 25 | jean-michel.brosse370@orange.fr

**FERME DES TERRES BLANCHES**
Élevage de volailles en plein air. Vente de volailles à la ferme, prêtes à cuire, sur réservation. Vente de viande bovine sous forme de colis (race Galloway croisé Angus).

251 chemin de Gambaloup, 38270 Pisieu
Ouverture : tous les jours.
04 74 84 55 35 | 04 74 20 33 12 | ferme38270@gmail.com

**GAEC LES BERGERS DE MONTSEVEROUX**
Produits fermiers, ferme pédagogique et ferme découverte dans le réseau « Bienvenue à la ferme ». Les produits en vente : viande d'agneau, saucisson et merguez de brebis, fraises, confitures, sirop et pâtes de fruits. Membre du réseau France Passion (accueil de camping caristes).

704 rue des cadrans solaires, 38122 Montseveroux
Ouverture : du mardi au vendredi, de 9h à 11h30 et de 17h30 à 19h, samedi de 17h30 à 19h. De mai à fin juillet ouvert le dimanche matin
06 81 42 39 96 | 06 80 45 57 06 | rey.elodie@hotmail.fr

**LA FERME DE MAURE**
Vente de viande ovine et d'œufs. Agneau de l'Adret Label Rouge. Possibilité de commander.

927 chemin de Maure, 38150 Assieu
Ouverture : sur rendez-vous
04 74 84 42 61 | gaeclafermedemaure@gmail.com

**LA FERME ROUSSET**
Eleveur de bovins de race charolaise, viande de bœuf et de porc, détail et colis, œufs de poules élevées en plein air, huile de tournesol et de colza, farine meunière, produits sur l'exploitation.

752 chemin de Montgay, 38150 Vernioz
Ouverture : le samedi de 9h à 12h
06 89 06 78 65 | nicolas.rousset89@orange.fr

**MAISON ALVES**
Producteur de volailles et vente de spécialités et produits portugais. Vente directe à la ferme ou sur les marchés de Beaurepaire et Roussillon.

282 chemin du clôt, 38270 Revel-Tourdan
Ouverture : boutique à la ferme le mercredi de 9h à 12h, le jeudi et vendredi de 17h à 20h
06 77 73 98 40 | alves.volailles@gmail.com
maison-alves.com

## VINS

**CAVE FLEURS DE GALET**
Luc Métral produit des vins blancs issus des cépages Chardonnay et Viognier sur une moraine glaciaire à Chanas, des vins floraux et fruités à la fois, harmonieux et élégants. A remarquer : un viognier tardif aux arômes de fruits confits nommé les Galets oubliés.

3 lotissement en Gollay, rue des Guyots, 38150 Chanas
Ouverture : samedi de 10h à 12h, sur rendez-vous
06 25 14 08 26 | luc.metralinea@yahoo.fr
www.cavemetral-fleursdegalet.fr

**CÉCILE MARTHOURET**
Ses vignes sont situées sur le plateau de Louze. Elle produit des vins blancs, cépages Roussanne, Marsanne, Viognier, Chardonnay, Roussette de Savoie.

48 rue du Cuzin, 38150 Assieu
Ouverture : sur rendez-vous
06 07 15 76 94 | c.marthouret@free.fr

**DOMAINE DE M. MANCOSU**
Un vin authentique et de grande garde issu d'un domaine viticole en permaculture. L'une des plus anciennes vignes de la région où se côtoient entre autres cépages syrah, merlot, sauvignon...
Vente de gelées fabriquées avec des produits issus du domaine : vins, raisins et fleurs.

19 rue Vaillant-Couturier, 38150 Salaise-sur-Sanne
Ouverture : tous les jours sur rendez-vous
04 74 86 60 73 | 06 72 45 52 13 | mancosu38@aol.com

# LES CIRCUITS COURTS

## LES MAGASINS DE PRODUCTEURS

### AU POTAGER SOLIDAIRE
Une boutique qui propose une gamme complète de produits frais et transformés aux consommateurs friands de qualité et d'authenticité. Des produits frais issus de producteurs locaux et du potager de l'association : fruits et légumes de saison, fromages (vache et chèvre), miel, confiture, jus de fruits, œufs fermiers, lentilles, viande, charcuterie, noix, huile de noix etc... 60 producteurs partenaires.

**5 avenue des Terreaux, 38270 Beaurepaire**
Ouverture : du mardi au samedi de 9h à 12h30, mercredi et vendredi de 15h30 à 18h30
Renseignements : 04 26 05 32 95

au.potager.solidaire@gmail.com

### DE LA GRAINE À L'ASSIETTE
Vente de légumes de saison, de fruits et de plantes.

**6b avenue Victor Hugo, 38270 Beaurepaire**
Ouverture : du mardi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 15h à 18h30, samedi de 8h30 à 12h30 et de 14h30 à 18h, dimanche de 8h30 à 12h
04 74 20 32 06 | grandlan@wanadoo.fr | www.legrandlan.fr

### LA CAV'AUX VERNES
Ce magasin regroupe plus de 90 producteurs et vous offre depuis 1963 une large gamme de vins et des produits de la région : fruits, légumes, fromages, œufs, miels.

**197 route des Alpes, 38150 Vernioz**
Ouverture : du lundi au vendredi de 7h30 à 12h30 et de 15h30 à 19h, dimanche de 7h30 à 12h30
Renseignements : 04 74 84 42 25
contact@ma-cav.com - www.ma-cav.com

### LA COCCINELLE
La ferme la Coccinelle regroupe dix producteurs offrant une gamme de fruits et légumes de saison, des pommes bio, des noix bio, des jus de fruits, fromages, œufs bio, charcuterie et des conserves de légumes. Distributeur automatique de fruits et légumes ouvert 7j/7, 24h/24 (CB uniquement).

**7 route d'Auberives, 38150 Roussillon**
Ouverture : du 1er avril au 31 octobre. Du lundi au vendredi de 8h à 12h et 14h à 19h, samedi de 8h-12h30
Renseignements : 04 74 86 35 06
coccinelle.gaec@wanadoo.fr • www.alpes-coccinelle.com

### LA FERME COURTOISE
Coopérative regroupant différents producteurs locaux : légumes, fruits, jus de fruits, confitures, miel, produits à base de châtaignes, vins, liqueurs, bière, cidre, légumes secs, noix, huiles, viande, charcuterie, volaille, fromage, farines...

**5 Place marchande, 38122 Cour-et-Buis**
Ouverture : lundi, mardi et dimanche de 8h15 à 12h. Jeudi, vendredi et samedi de 8h15 à 12h et de 15h à 19h
Renseignements : 04 74 59 21 41





### LE JARDIN DES SAVEURS
Toute une gamme de fruits, légumes, sorbets, jus de fruits, confitures et miels dans deux magasins :

**ZA du Soleil, route de Lyon, 38150 Chanas**
Ouverture : du lundi au samedi de 9h à 12h et de 14h à 18h30, dimanche de 9h30 à 12h
06 85 43 96 66

**ZA Champ Rolland, 204 route d'Alembert, 38150 Salaise-sur-Sanne**
Ouverture : du lundi au samedi de 9h à 12h et de 14h à 18h
04 74 79 39 78

### LE MUSSI
Ce point de vente de 40 producteurs propose les produits fermiers de la région : fruits, légumes, charcuteries, miel, viandes, volailles, fromages, vins. Dépôt de pain frais.

**5001 Rue Bellefontaine, 38550 Le Péage-de-Roussillon**
Ouverture : du mardi au samedi de 9h à 19h
04 74 86 75 51 | lemussi@orange.fr

## LES MAGASINS BIO

### BIOMONDE
Supermarché proposant des produits biologiques et privilégiant les filières courtes. Rayons épicerie, surgelés, cosmétiques, parfumerie, produits d'entretien...

**9001 rue des Glières, ZA Champ Roland, 38150 Salaise-sur-Sanne**
Ouverture : du lundi au samedi de 9h à 19h30
09 66 92 83 16 | biomondesalaise@orange.fr

### DIÉTÉTIQUE ET SANTÉ
Boutique nature bio. Alimentation, compléments alimentaires, régimes, cosmétiques, huiles essentielles, fleurs de Bach, lampes de Sel, sélénite, bijoux (Ambres, Cuivre).

**113 rue de la République, 38550 Le Péage-de-Roussillon**
Ouverture : du mardi au samedi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h 30 à 19 h
04 74 86 38 00 | dietetique-et-sante@orange.fr

### NATURE ET VOLUP'THE
Épicerie fine, produits diététiques et cosmétiques. Une sélection de plus de cent thés et rooibos, cafés, chocolat et spécialités Voisin.

**134 rue de la République, 38550 Le Péage-de-Roussillon.**
Ouverture : du mardi au vendredi de 9h à 18h30, samedi de 9h à 12h et de 14h à 18h30
04 74 86 33 96

## LES AMAP

### AMAP D'ASSIEU
Fruits et légumes de saison proches du bio. Fromages de chèvre et de vache bio.

**Stade Georges Piaton - Quartier des Bruyères, 38150 Assieu**
Ouverture : livraison le mardi de 18h15 à 18h45 au stade
04 74 84 44 96

### AMAP DE SALAISE-SUR-SANNE
Produits majoritairement bios, fruits en conversion bio, légumes, œufs, fromages de chèvre bio, bière, viande de porc, volaille et bœuf bio, plantes aromatiques bio, gelées et sirops.

**Parking de l'Ecole Joliot Curie, face au stade de rugby, 38150 Salaise-sur-Sanne**
Ouverture : livraison le jeudi de 18h15 à 19h15
06 03 95 53 91 | amapetit@free.fr

### LES JARDINS DE COCAGNE DU NORD DRÔME
Chantier d'insertion par le maraichage biologique. Vente au détail de légumes et fruits bio tous les mercredis et vendredis de 9h à 17h.

**18 Grange Neuve, 26140 Andancette**
Ouverture : livraison de paniers de légumes et fruits bio le jeudi matin à Roussillon.
04 75 03 37 64 | cocagne.nord.drome@wanadoo.fr

## CAVISTES

### CLOS DU MONT VINON
Une cave et un savoir-faire. Laurent André conseille parmi un large choix de vins rouges, blancs et rosés, champagnes, spiritueux et liqueurs et particulièrement de Côtes du Rhône. Organisation de soirées dégustation et accord mets et vins, sur réservation.

**5 rue Daniel Balavoine, 38150 Salaise-sur- Sanne**
Ouverture : du mardi au jeudi de 9h30 à 12h30 et de 15h à 19h, vendredi et samedi de 9h30 à 19h
09 79 71 48 64 | 06 20 65 13 31
laurent.andre@closdumontvinon.fr

### LE BRUIT DES BOUCHONS
Rémi Thivend et Florian Michellard proposent une cave de 2 500 vins du monde mais surtout de la Vallée du Rhône, champagnes, spiritueux et bières. Initiations à la dégustation sur demande. Epicerie fine.

**34 rue de Gampaloup, ZA les Justices, 38150 Salaise-sur-Sanne**
Ouverture : du mardi au samedi de 9 h 30 à 19 h
04 74 56 86 54 | contact@lebruitdesbouchons.fr

# SACRÉS LOISIRS

## AGENDA

## Une sélection d'animations pour s'évader Entre Bièvre et Rhône

**LA PROGRAMMATION DES ANIMATIONS A ÉTÉ FORTEMENT IMPACTÉE PAR LE CONTEXTE DE PANDÉMIE : PENSEZ À VÉRIFIER LES DATES AUPRÈS DE VOTRE OFFICE DE TOURISME.**

EN MARS-AVRIL-MAI

### SALAISE BLUES FESTIVAL

Depuis plus de 30 ans la commune de Salaise-sur-Sanne résonne au son du blues un week-end par an grâce à une programmation de qualité avec des artistes de la scène émergente et des artistes confirmés capables de vous emmener jusqu'au Mississipi dans une ambiance surchauffée. Le festival s'enrichit de stages de musiques et voix, d'animations scolaires, de concert Jeune Public gratuit, d'exposition, et de pré-concerts blues'n'bar.

Foyer Laurent Bouvier, 4 rue du 11 novembre 1918, 38150 Salaise sur Sanne
**Dates : du 19 au 27 mars 2021**
Renseignements et billetterie : TEC 04 74 29 45 26
www.salaisebluesfestival.fr

JUIN – JUILLET-AOÛT

### RENDEZ-VOUS AUX JARDINS

Des parcs et jardins extraordinaires ouvrent leurs portes pour le plus grand plaisir des amateurs de nature, de jardinage et de promenade. Le thème de cette année est la transmission des savoirs. Parcs du château d'Anjou et du Château de Bresson à Moissieu-sur-Dolon, Jardins de Garratière - Pré Pommier à Monsteroux-Milieu, du Bois Marquis à Vernioz, et de la Villa de Licinius à Clonas-sur-Varèze.
**Dates : du vendredi 4 au dimanche 6 juin 2021**
Office de tourisme EBER | 04 74 86 72 07

### RENDEZ-VOUS DES ARTISTES

Une vingtaine d'artistes et créateurs vous donnent rendez-vous dans le jardin du Bois Marquis pour une exposition bucolique sous les frondaisons des arbres, une nouvelle façon de profiter de cet écrin de verdure labellisé Jardin Remarquable.

Jardin du Bois Marquis, 7 rue des Contancines, 38150 Vernioz
**Date : Dimanche 13 juin 2021**
Office de tourisme EBER | 04 74 86 72 07

JUIN – JUILLET-AOÛT

### FÊTE DE L'ÉTÉ

Un moment festif animé par des jeux de plein air pour les plus petits, un repas, un concert et un bal champêtre pour les plus grands qui peuvent aussi musarder parmi les stands des associations salaisiennes.

Espace Joliot Curie, impasse du Renivet, 38150 Salaise sur Sanne
**Date : vendredi 25 juin 2021 à partir de 18h**
04 74 29 00 80 | mairie-salaise-sur-sanne.com

### MUSIQUE AU CHÂTEAU D'ANJOU

Cette programmation de « concerts d'exception dans un lieu magique » propose, pour cette 11ème édition, une sélection de musique classique, jazzy, manouche ou tzigane interprétée par des musiciens internationaux. Les concerts sont donnés dans le parc ou dans le salon de musique renaissance du château. Le programme est consultable sur www.chateaudanjou.com

Château d'Anjou : 15-17 chemin de l'Eglise, 38150 Anjou
**Dates : tous les samedi et dimanche soirs de juillet et août**
06 03 03 00 09 | info@chateaudanjou.com
Office de tourisme EBER | 04 74 86 72 07
Réservations en ligne : www.tourisme-entre-bievreetrhone.fr

### LES NUITS DE MONTSEVEROUX

Ce festival de danses et musiques du monde fait vibrer chaque année et depuis 53 ans la cour du château de Montseveroux dans une explosion de couleurs et d'énergie communicative, un voyage assuré aux quatre coins du monde. Des expositions d'art et un dîner spectacle prolongent le plaisir dans le cadre historique de cette forteresse médiévale remaniée au fil du temps.

Château de Montseveroux : 93 place du château, 38122 Montseveroux
**Date : du 15 au 21 juillet 2021**
ORCIV | 04 74 59 22 71 | lesnuitsdemontseveroux@gmail.com
Réservations en ligne : www.tourisme-entre-bievreetrhone.fr

### LA FÊTE DES BATTAGES

Cette fête champêtre annuelle fait revivre pour sa 24e éditions les savoir-faire des anciens métiers du monde agricole grâce au remarquable travail de restauration de l'association du Bon Vieux Temps de la Varèze : battage des gerbes de blé, sciage et bucheronnage, pressage de noix, mouture de blé et cuisson au four à bois de tartes au sucre… Le programme vous occupe du matin jusqu'au soir avec le marché artisanal, les voitures anciennes, les parades de tracteurs, les animations enfants, les 2 repas champêtres, le spectacle country et le feu d'artifice !

Site de Saint Alban de Varèze, 38150 Vernioz
**Date : dimanche 29 août 2021**
Association du Bon Vieux Temps
04 74 85 57 46 | 06 99 16 24 41 | www.lebonvieuxtemps.info

SEPTEMBRE À DÉCEMBRE

### LES JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

Cet évènement national permet de proposer à la visite 46 sites d'intérêt historique sur tout le territoire d'Entre Bièvre et Rhône ! Parfois ouverts uniquement pour ces journées, ils réservent des visites libres, des visites commentées ou des animations à tarif réduit ou gratuit. C'est une occasion rare de profiter des belles journées de septembre pour sortir des sentiers battus et organiser son circuit de découvertes et de rencontres passionnantes.
Programme consultable sur : www.tourisme-entre-bievreetrhone.fr
**Dates : samedi 18 et dimanche 19 septembre 2021**
Renseignements : Office de tourisme EBER 04 74 86 72 07

### JAZZ EN BIÈVRE

Né d'une volonté de promouvoir le jazz actuel auprès de tous dans et autour Entre Bièvre et Rhône, l'association Jazz en Bièvre propose depuis 2017 une programmation de groupes professionnels régionaux, nationaux ou internationaux qui se produisent à raison de 6 à 8 concerts sur la saison culturelle et dans le cadre historique du château de Montseveroux (restauration sur place).

Château de Montseveroux, 93 place du château, 38122 Montseveroux
Une Programmation 2020-21
autour du piano avec des artistes internationaux :
**D'avril à décembre 2021 • 30/04, 11/06, 05/11, 10/12,**
**De janvier à juin 2022 • 28/01, 18/03, 29/04, 10/06**
Renseignements, extraits et billetterie : 07 83 03 66 44
contact@jazzenbievre.fr | www.jazzenbievre.fr

### 33E RENCONTRES INTERNATIONALES DU CINÉMA DE BEAUREPAIRE

Ces rencontres font une sélection éclairée de films d'auteur, de films primés et de films grand public pour une projection en avant-première ou en sortie nationale en présence de réalisateurs et comédiens, des grands noms du cinéma. Des rencontres-débats sont organisées avant et après les films. Les courts métrages font l'objet de 2 compétitions, l'une en catégorie amateurs, l'autre pour les professionnels est devenue un rendez-vous important de la profession.

Cinéma de l'Oron : 2 Avenue Louis Michel Villaz, 38270 Beaurepaire
**Date : du 14 au 17 octobre 2021**
Cinéma de l'Oron | 04 74 79 06 55
ric@entre-bievreetrhone.fr

### FOIRE AUX DINDES DE SABLONS

Cette foire ancestrale d'origine agricole va célébrer sa 438e édition ! Considérée comme la seconde foire la plus importante de l'Isère après celle de Beaucroissant, elle attire près de 500 exposants qui s'installent dans tout le village de Sablons. Le marché de volailles donne toujours lieu au fameux concours primé de la plus belle dinde mais les visiteurs y trouveront absolument de tout (habillement, habitat, artisanat, spécialités régionales…) dans une ambiance de fête foraine.

Village, 38550 Sablons
**Date : samedi 20 et dimanche 21 novembre 2021**
Mairie de Sablons | 04 74 84 22 18 |
sablons.mairie@wanadoo.fr

### ILLUMINATIONS DU 8 DÉCEMBRE, LE PÉAGE-DE-ROUSSILLON

La tradition lyonnaise est arrivée jusqu'ici ! Cette fête est le rendez-vous de tous les Péageois petits et grands qui investissent joyeusement la rue dans une ambiance populaire : déambulations musicales, jeux pour les enfants, restauration et stands associatifs animent la soirée, autant d'occasions pour les habitants de renouer des liens de convivialité.

Rue de la République, 38550 Le Péage-de-Roussillon
**Date : 8 décembre 2021, à partir de 18h**
Mairie du Péage-de-Roussillon | 04 74 11 15 55

## ET PAS SI LOIN…

### JAZZ À VIENNE

Depuis 1981, le Festival Jazz à Vienne célèbre l'univers du jazz. Le Théâtre Antique est le lieu emblématique du festival. Son acoustique singulière et son histoire offrent un cadre unique au public et aux artistes de renommée internationale issus d'un métissage musical, entre modernité et jazz traditionnel. Les scènes du festival Off réparties dans la ville font vibrer le jazz de midi jusqu'à tard dans la nuit.

Centre-ville, 38200 Vienne
**Date : du 23 juin au 10 juillet 2021**
Jazz à Vienne 04 74 78 87 87 | contact@jazzavienne.com
www.jazzavienne.com

### FESTIVAL BERLIOZ

Le Festival de Berlioz se déroule chaque été dans la ville natale du grand génie Hector Berlioz. C'est l'un des plus grands rendez-vous régional de musique classique et l'un des rares festivals de musique symphonique de France. Il se déroule dans la cour du Château Louis XI à l'acoustique parfaite. De multiples animations complètent la programmation : concerts, séances de cinéma, conférences, concerts et fanfares itinérants et grands banquets comme temps de Berlioz…

Château Louis XI :
23 rue des Remparts, 38260 La Côte-Saint-André
**Date : du 17 au 31 août 2021**
06 88 74 57 41 | festival.berlioz@aida38.fr
www.festivalberlioz.com

© DR

### LA FÊTE DES LUMIÈRES DE LYON

Durant 4 soirées, la lumière se transforme en joyaux et la ville devient son écrin. Dans les rues, sur les places et les monuments, les artistes rivalisent de créativité pour vous émerveiller avec des installations lumineuses remarquables. Elles se découvrent dans une ambiance féérique au hasard de la déambulation ou en suivant un parcours thématique. C'est du grand spectacle.

**Date : à partir du 8 décembre 2021**
Office de tourisme de Lyon | 04 72 77 69 69
fetedeslumieres.lyon.fr

POUR ALLER PLUS LOIN,
**C'EST ICI :**

- **RETROUVEZ TOUTE L'ACTUALITÉ DES LOISIRS TOUTE L'ANNÉE SUR :**
- **Le calendrier mensuel** des animations d'Entre Bièvre et Rhône dans vos commerces et en mairie
- **L'agenda des manifestations** et la billetterie en ligne sur : www.tourisme-entre-bievreetrhone.fr

# ACTIVITÉS
## De quoi s'occuper malin Entre Bièvre et Rhône

## MODE COMPET'

### L'ATELIER DU DOC. ELEC, ESCAPE GAME

Avec votre équipe, vous êtes sur les traces de l'invention qui a changé le monde ! Entrez dans l'univers de Doc Elec, déjouez les pièges, résolvez les énigmes et sortez de la pièce, vous avez une heure !

15 rue Richard Wagner, 38150 Salaise Sur Sanne
Ouverture : mer. ven. sam. dim à 15h, 17h, 19h ou 21h
06 08 43 54 14 |contact@docelec.fr | docelec.fr
(réservation en ligne)

### LASER STADIUM

Propose du combat au pistolet laser par équipe. Des après-midis et soirées animés ! Foot indoor, terrains de squash.

46 rue Salvador-Allende, 38150 Salaise-sur-Sanne
Ouverture : tous les jours jusqu'à 22h
et jusqu'à 00h30 le vendredi et samedi
04 74 86 08 56 | www.laser-stadium.fr

© Adobe Stock

### LE STRIKER

Bowling, salle de billards, jeux d'arcade, laser game, bar lounge et restaurant.

233 rue d'Alembert, 38150 Salaise-sur-Sanne
04 74 29 50 50 | contact@striker-salaise.fr
striker.salaise@gmail.com | www.striker-salaise.fr

### MARGOT FUN PAINTBALL

Venez vous amuser et éliminer vos adversaires en les touchant avec des billes de peinture !

Chemin du Pré Margot, 38370 Saint-Prim
Ouverture : d'avril à novembre, tous les jours sur réservation.
06 75 48 76 30 | vincebarralier@hotmail.com
www.margotpaintball.com
www.facebook.com/margotfunpaintball

### MYSTÈRE EXPRESS, ESCAPE GAME

Montez à bord de ce train unique aux pouvoirs magiques, et résolvez les énigmes pour arriver à destination !

36 rue de Gampaloup, 38150 Salaise-sur-Sanne
Ouverture : du lundi au dimanche de 10h à 22h.
04 74 20 27 43 | contact@mystere-express.fr
www.mystere-express.fr

## MODE AFTERWORK

### AU CŒUR QUI BAT LA CHAMADE : SALON DE THÉ-CAFÉ

Un endroit cosy et chaleureux pour se retrouver entre amis et déguster de nombreux thés et cafés qui sont également proposés à la boutique de l'épicerie fine.

Au cœur qui bat la chamade, 6 r Gambetta à Beaurepaire
Ouverture : du mardi au samedi de 9h à 12h et de 14h30 à 18h30
04 37 02 04 54 | flariol@aol.com

© Adobe Stock

### HALL EVENTS
Découvertes œnologiques, dégustations. Programme sur le site internet. Réservations par téléphone.

6 place de France, 38150 Chanas
06 31 58 32 59 | chmetral@hallevents.fr
www.hallenvents.fr

### LE CAP'S
Bar à bière, bar à vin, rhums, cocktails, cave et planches apéritives, tapas chaudes, pizzas. Concerts et soirées à thèmes (programmation sur la page Facebook lecapschanas).

Parc du soleil, 38150 Chanas
04 74 53 21 83 | lecaps38@gmail.com

### LE CARGO
Bar à bière, bar à vin et planches apéritif. Retransmissions sportives et de nombreux concerts, soirées DJ (programmation sur la page Facebook du Cargo).

ZA Les Justices, 32 rue de Gampaloup, 38150 Salaise-sur-Sanne
04 74 53 20 28 | lecargo38150@gmail.com

### LE PLAN B
Bar restaurant tapas, pub, café-concert. Lieu culturel : théâtre, expositions, concerts ... Bar littéraire avec lecture pour adultes et enfant dès 2 ans.

1 rue de la République, 38270 Beaurepaire
Ouverture : du lundi au jeudi de 8h à 15h et de 17h30 à 22h30, vendredi de 8h à 15h et de 17h30 à minuit, samedi de 8h à 14h30 et de 17h30 à 1h
04 74 84 61 45 | sidalirahali@yahoo.fr

### V AND B
Dans un lieu unique et chaleureux, découvrez des centaines de vins, bières, whiskies et spiritueux du monde entier. Sur place ou à emporter (cave,bar) Soirées à thèmes, animations, dégustations de produits, location de tireuse et grossiste en boissons.

Rue de Jonchain Sud, 38150 Salaise-sur-Sanne
04 74 11 67 75 | salaisesursanne@vandb.fr | www.vandb.fr

## CONFERENCES, RENCONTRES

### CAFÉ PHILO
Rencontres animées par un philosophe, tous les 3e mercredis du mois de 20h à 22h au restaurant le P'tit Sablonnais.

8 route des Alpes, 38150 Sablons
04 27 69 96 72 | madeleine.lecafephilo@gmail.com

### CONFÉRENCES DE L'UPOP (UNIVERSITÉ POPULAIRE)
De nombreuses conférences sur des thèmes variés : histoire, société, philosophie, économie, sciences... Les conférences ont lieu le soir à 19h30 en alternance dans divers centres sociaux du territoire et durent environ 1h30. Elles sont suivies d'un débat d'un quart d'heure environ.
06 70 35 93 00 | mariehc3880@gmail.com

### CONFÉRENCES HISTORIQUES
L'association Roussillon Évocations propose un cycle de conférences historiques.
georges.mazouyes@wanadoo.fr

### DÎNERS LITTÉRAIRES
Dîner autour des livres tous 1ers lundis et les 3e jeudis du mois à la Maison de la Presse de Roussillon.

Maison de la Presse, rue Gaston Montmousseau, 38150 Roussillon
06 60 24 37 70 | perotin3@wanadoo.fr

## CINEMA

### CINÉMA L'ORON
Équipé de projecteurs numériques et de la 3D, le cinéma L'Oron est classé Art et Essai. Il dispose de 2 salles climatisées de 240 et 130 sièges. Programme édité toutes les 3 semaines. 6 films par semaine.
Chaque semaine, un court métrage est projeté devant un film.

2 avenue Louis Michel Villaz, 38270 Beaurepaire
Ouverture : tous les jours sauf le jeudi
04 74 79 06 55 | contact@cinema-beaurepaire.com
www.cinema-beaurepaire.com

### CINÉMA LE REX
Équipement 3D, 20 films par mois. Programme sur le site internet.

6 avenue Jules Ferry, 38550 Le Péage-de-Roussillon
04 74 86 20 53 | www.rex-peage.fr

### CINÉ-CLUB
Une programmation de qualité pour cinéphiles au Rex, le mardi soir. Programme disponible à l'office de tourisme.

Cinéma le Rex, 6 avenue Jules Ferry, 38550 Le Péage-de-Roussillon
04 74 86 49 56 (Mme Tachdjian)
cine-club-roussillon@laposte.net
www.facebook.com/Ciné-club-du-pays-roussillonnais

### CINÉMA DE PLEIN AIR
En été, programme disponible à l'office de tourisme.
04 74 86 72 07 | www.tourisme-entre-bievreetrhone.fr

### SAISON CULTURELLE TEC
Se divertir, s'émouvoir, rire, réfléchir, partager, se faire plaisir... L'établissement public de coopération culturelle Tec (Travail et Culture), vous propose de septembre à juin une programmation éclectique de théâtre, cirque, chanson, humour, danse, spectacle vivant, art contemporain pour les grands comme pour les petits. Billetterie : lundi, mardi, jeudi, vendredi 9h à 12h et de 14h à 18h et mercredi de 9h à 12h

Tec 42 rue Jules Guesde à St Maurice l'Exil
04 74 29 45 26 | info@travailetculture.com
www.travailetculture.com

## LIEUX D'EXPOSITION

### LE BASCULEUR - ATELIER M. CHOPY
À la fois lieu d'expositions, d'évènements artistiques, maison d'édition et de résidences d'artistes, ce lieu à l'architecture en bois caractéristique est dédié à une présentation très variée de l'art contemporain (concerts, performances, lectures, projections de films, conférences, sorties éditoriales... ainsi que les créations de M. Chopy). Il a été créé par l'artiste Marc Chopy, Dominique Blain et Jeanne Chopy en février 2020. Se référer au site pour les évènements à venir

193, route du stade, à Revel-Tourdan
Tél. 06 07 62 22 84 | lebasculeur.mc@gmail.com
https://www.lebasculeur.fr/

### MOLY SABATA
En 1927, le couple d'artistes-mécènes Albert Gleizes et Juliette Roche fondent Moly-Sabata, une communauté artistique installée dans une maison XVIIIe siècle bordant le Rhône. Aujourd'hui, la Fondation perpétue une tradition d'accueil et de transmission ancrée dans ce lieu d'hospitalité, plus ancienne résidence d'artistes en France. En plus d'inviter une vingtaine de personnalités du monde entier à produire de nouvelles œuvres dans ses ateliers, Moly-Sabata offre au public une grande exposition annuelle en ses murs, ainsi que des stages de peinture pour amateurs et des actions pédagogiques depuis l'école primaire jusqu'aux études supérieures. Le nouveau Moly shop permet également d'y acheter de la céramique utilitaire, originale et réalisée sur place.

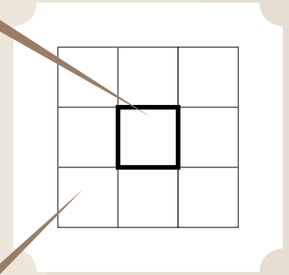
Résidence d'artistes 1, rue Moly-Sabata à Sablons
09 84 46 35 89 | contact@moly-sabata.com
http://www.moly-sabata.com/

# Bien **manger !**

## Vous voulez trouver le restaurant qui vous convient Entre Bièvre et Rhône ?

Office de tourisme

- Dépliez la carte du territoire (dos de la couverture)
- Repérez dans la liste des localités, l'endroit où vous logez
- Inscrivez ces coordonnées **ici**



- Repérez sur la carte les **carrés adjacents** et inscrivez les coordonnées au bon endroit
- Tous les restaurants situés dans cet espace sont proches de vous !

## Agnin

- **L'INGRÉDIENT** 09 73 65 35 00

## Anjou

### La Cas'A Dadou

E4

€ | à partir de 14 €

L | M | M | J | V | S | D

Anjou • 5, chemin du champs Godinet
04 74 57 25 80
lacasadadou@gmail.com

## Assieu

- **CHEZ CRAP & GWËLLE** 04 74 84 42 14

## Beaurepaire

- **CAPRICE PALACE** 04 74 87 05 54
- **CLYDE'S RESTAURANT** 09 87 73 24 65
- **CRÉPAPIZZA** 04 74 58 27 34
- **L'ARMARINE** 04 74 79 07 07
- **LATINO PIZZA «CHEZ MARIO»** 04 74 53 98 08
- **LA PETITE TAVERNE** 06 24 51 21 80
- **LA P'TITE FRINGALE** 04 74 79 06 15
- **LE BON REPÈRE** 04 74 84 61 40
- **LE BOSPHORE** 04 74 79 12 61
- **LE PLAN B** 04 74 84 61 45
- **L'EMBLÈME HÔTEL** 04 74 56 82 03

*Hôtel-Restaurant à retrouver p.88*

## Bougé-Chambalud

- **LA CERISAIE** 04 74 84 16 74

## Chanas

- **AU BOIS D'AVAL** 04 74 57 13 83
- **LE CACHEPIOU** 04 74 58 32 72
- **CAMPANILE** 04 74 84 25 25

*Hôtel-Restaurant à retrouver p.88*

- **MERCURE** 04 74 84 27 50

*Hôtel-Restaurant à retrouver p.88*

## La Chapelle-de-Surieu

### Le Petit Campagnard

C5

€ | 14 € - 37 €

M | M | J | V | S | D

La Chapelle-de-Surieu • 2, Route de Roussillon
04 74 79 41 21
lepetitcampagnard@sfr.fr

## Clonas-sur-Varèze

- **BAR DES SPORTS** 04 74 84 93 46
- **PIZZA VARÈZE** 06 16 07 79 09
- **IL VESUVIO** (RESTAURANT DE L'HÔTEL DES NATIONS) 04 74 84 90 24

*Hôtel-Restaurant à retrouver p.88*

## Cour et Buis

- **L'ATELIER DE JULIEN** 04 74 59 31 37
- **LA PAUSE GOURMANDE** 04 74 84 92 16

## Jarcieu

- **BAR REST. DES SPORTS** 04 74 84 85 01
- **CHEZ FLO** 04 74 84 85 38

## Le Péage-de-Roussillon

### Le Bistrot d'Arielle

D2

€ | à partir de 14 €

L | M | M | J | V | S

Le Péage-de-Roussillon • 16, rue Croix Blanche
04 74 29 50 86 • 06 15 38 47 61
arielle.lamberton@yahoo.com

- **KÉBAB LE LOBYA** 04 74 29 66 53
- **L'AUTHENTIK** 04 27 87 11 45
- **L'ORCHIDÉE** 09 83 62 05 01
- **LA FABRIK** 09 83 75 60 20
- **LE BOMBAY** 09 87 75 56 66
- **LE MILLÉSIME** 04 74 86 60 34
- **LE PRINCE KEBAB** 09 53 53 90 90
- **LUSITANO** 07 69 74 17 45
- **O TRANSMONTANO** 04 74 11 72 56
- **RESTAURANT DE LA GARE** 04 74 29 51 02

## Les Roches-de-Condrieu

- **L'ALTERNATIVE** 09 50 47 83 13
- **PIZZERIA L'ESCALE** 04 74 59 14 96
- **LE BELLEVUE** 04 74 56 41 42

*Hôtel-Restaurant à retrouver p.88*

## Monsteroux-Milieu

- **LE JARDIN DE JO** 04 74 57 83 39

## Montseveroux

- **LE CELLIER** 04 74 59 25 71
- **LE RELAIS DE MONTSEVEROUX** 04 74 59 25 71

## Pisieu

- **L'AUBERGE DE PISIEU** 06 31 84 50 27

## Primarette

- **L'AUBERGE GOURMANDE** 04 74 54 34 13
- **CHEZ LUCAS** 04 74 84 57 43

## Revel-Tourdan

- **L'AUBERGE ESCAPADE** 04 74 84 57 04

## Roussillon

### Le Don Rocco

Notre restaurant à l'ambiance chaleureuse et familiale vous propose de délicieuses pizzas à base de produits frais et cuites au feu de bois. Vous trouverez également des viandes, des pâtes, des poissons soit plus de 23 recettes traditionnelles de cuisine italienne ! Vous êtes pressés ? Nous vous servirons rapidement.

€ | 10,50 € | 19,90 € - 28 €

E2

L | M | M | J | V | S

Roussillon - 35 route de Valence
04 74 29 44 89
didraraphael@hotmail.com • www.don-rocco.fr

- **5TH AVENUE** 04 74 86 54 78
- **AU XV- LA NOUVELLE TAVERNE** 04 27 69 11 15
- **BURGER NINE** 09 73 24 98 14
- **CRÊPERIE LA SARRASINE** 04 74 86 18 31
- **HELLO PIZZA** 09 54 21 67 09
- **ISÈRE KEBAB CHEZ SELAMI** 04 74 11 07 90

## Roussillon *(suite)*

- **INDIAN STREET FOOD** 06 15 63 31 02
- **ISTANBUL KEBAB** 09 52 98 76 31
- **JEMINI'S BAR** 04 74 29 83 44
- **KAJIRO SUSHI** 04 74 11 71 89
- **LA PAUSE GOURMANDE** 09 52 25 29 78
- **LE PACIFIC** 04 74 86 40 63
- **O ALENTEJANO** 04 74 86 40 63
- **PORTAIL DE DAMAS** 07 58 84 53 78
- **SCOOTER PIZZ** 04 74 11 22 22
- **SEV RESTO** 09 80 52 22 32
- **SO GOOD BURGER&PIDZ** 04 74 11 67 96
- **POPOLINO** 07 51 48 05 50
- **L'ACILYA** 04 74 29 80 84

*Hôtel-Restaurant à retrouver p.88*

- **L'ORÉE DU CHÂTEAU** 04 74 11 12 50

*Hôtel-Restaurant à retrouver p.88*

## Sablons

- **AU P'TIT SABLONNAIS** 04 27 69 96 72

## Saint-Barthélémy

- **MAMMA LUCIA** 04 74 20 39 83

## Saint-Clair-du-Rhône

- **ASMAE DÉLICES** 06 58 31 32 56
- **AU P'TIT CHALET** 06 62 45 43 58
- **BELLA NAPOLI** 04 74 56 15 30
- **L'AUTHENTIQUE** 04 74 56 39 82
- **L'ARRÊT BUFFET** 04 37 04 80 02
- **LA DOLCE VITA** 04 27 69 92 16
- **PIZZERIA L'EAU À LA BOUCHE** 04 74 56 45 57
- **SAINT CLAIR KEBAB** 04 74 59 00 49

## Saint-Maurice-l'Exil

- **LES POT'IRONT** 04 74 29 80 25
- **RESTAURANT DES ÎLES DU GRAND LARGE** 04 74 86 59 90

## Saint-Prim

- **GOLDEN BISTRO** 04 37 04 06 98

## Salaise-sur-Sanne

- **BRUT BUTCHER** 04 74 58 79 37
- **BUFFALO GRILL** 04 74 29 87 91
- **BURGER KING** 04 74 78 01 10
- **CAFÉ RESTAURANT DES SPORTS** 04 74 86 64 69
- **CAFÉTÉRIA CRESCENDO** 04 74 29 65 34
- **CRÊP'RIT BRETONNE** 09 50 10 06 11
- **DEL ARTE** 04 37 04 29 65
- **GOUSTO PASTA** 04 74 85 70 77
- **LE GRILLON** 04 74 86 10 47
- **MAC DONALD'S** 04 74 29 67 05
- **MY RESTO** 09 81 15 86 73
- **RESTAURANT DE LA GARE** 04 74 29 71 16
- **ROYAL D'ASIE** 04 74 86 88 88

### À 4 mains

Virginie et Arnaud, Maîtres Restaurateurs vous proposent de déguster une cuisine de saison à base de produits frais qui met à l'honneur les producteurs locaux. Tous les plats et pâtisseries sont faits maison. Lors des beaux jours vous pourrez profiter d'une terrasse au calme. Accueil des groupes et séminaires.

12 € | 25 € - 39 € | Petit futé | E3

M | M | J | V | S

12 €

**Salaise-sur-Sanne - Domaine de la gare**
**04 74 86 28 99**
a4mainsrestaurant@gmail.com • **www.a4mainsrestaurant.fr**

## Salaise-sur-Sanne *(suite)*

### L'Annexe by Don Rocco

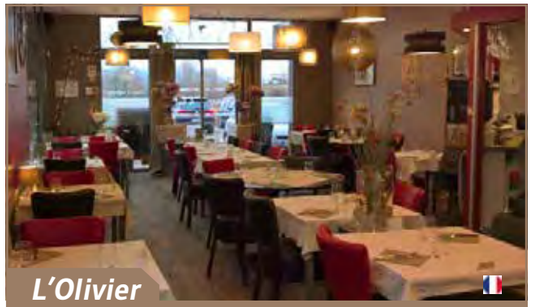
Restaurant de cuisine traditionnelle nous vous accueillons toute l'année dans une ambiance chaleureuse. De nombreux choix de poissons, viandes, pizzas, pâtes, ... Elaborés avec des produits frais. Nous pouvons accueillir des groupes jusqu'à 60 personnes. Glacier en été. Retrouvez nous proche de la zone commerciale.

10,50 € | 19,90 € - 28 € | E3

L | M | M | J | V | S

8 €

**Salaise-sur-Sanne - 5 rue Daniel Balavoine**
**04 74 11 72 80**
didraraphael@hotmail.com - **www.don-rocco.fr/lannexe-by-don-rocco**



### L'Olivier

Nous vous accueillons dans un cadre convivial et vous proposons une cuisine traditionnelle faite maison à base de produits frais essentiellement. Avant chaque repas vous dégusterez une mise en bouche et à midi vous aurez le choix entre 3 entrées et 3 plats et 5 desserts.

12,90 € | 18,90 € - 34,50 € | E3

L | M | M | J | V | S

10,50€

**Salaise-sur-Sanne - RN7, zone de Jonchain Sud - 10 rue Marcel Cachin**
**04 74 29 56 35**
mandran.pouget@wanadoo.fr - **www.restaurantlolivier.fr**

### Le Relais de la Sanne

Notre bar-restaurant est un relais routier ouvert en semaine. Le week-end le restaurant ouvre sur réservation pour les groupes et reçoit les banquets, les autocars et les noces où vous dégusterez notre spécialité : les cuisses de grenouilles. Des repas à thèmes et soirées dansantes peuvent être organisés.

9 € | 15 € - 25 € | E3

L | M | M | J | V

7,90€

**Salaise-sur-Sanne - 1a route d'Agnin**
**04 74 86 37 91**
giraudel@wanadoo.fr • **www.relais-restaurant-chanas.fr**

## Sonnay

- **LE PETIT GLACIER** 04 74 84 07 43

## Vernioz

- **AUBERGE DE LA VARÈZE** 04 74 84 42 45

# Bien **dormir !**

Vous passez une
ou plusieurs nuits
Entre Bièvre et Rhône ?

Office de tourisme

**Il y a mille et une façons de bien dormir…**
**Trouvez celle qui vous convient :**


- les Hébergements à vivre p.84
- les Hôtels p. 87
- les Hôtels-restaurants p. 88
- les Chambres d'hôtes p.89
- les Gîtes et meublés p. 92
- les Campings p. 96
- les Aires de camping-car p. 97
- les Hébergements de groupe p.98

# HÉBERGEMENTS À VIVRE

**La nuit est faite pour dormir. Paraît-il... On peut dormir « utile », le nez sous la couette en formule camomille, dormir tactile mais-cela-ne-nous-regarde-pas ou dormir « style » dans une chambre extra-ordinaire, un lieu insolite.**

Le meilleur de la campagne. Entre Bièvre et Rhône, à Assieu, vous pouvez vivre une nuit dans une « bulle paysanne » avec la lune seule pour témoin. Tout à l'arrière de la petite ferme des Vitoz, la prairie prend des allures de ranch : les chariots bâchés façon Far West attendent les cowboys en herbe pour un bivouac champêtre. A vos pistolets !

Le son bio. « Les oreilles délicates », c'est un gîte et un studio d'enregistrement, mitoyens, situés en pleine campagne à Sonnay (les cloches ?). Ecoutez : le velouté des enduits d'argile, les dalles de chaux et de chanvre, le chauffage au bois, les carrés potagers, tout ici procure l'apaisement. Silence, on enregistre. Cette voix, c'est sans doute la vôtre...

Aristocrate d'un jour, château Barbarin à Revel-Tourdan. Voici la chambre Louise du Bourg : cheminée en noyer du XVIII[e], coin salon et ses bergères Louis XV, peintures murales du XV[e], tissus anglais, superbe terrasse avec le Vercors pour décor... Le salon de compagnie au rez-de-chaussée attend que vous descendiez... Pourquoi aller dormir, vraiment ?

Que choisirez-vous ? Le gîte en pleine nature avec une vie imprenable depuis la Pause sur la colline à Saint- Romain-de-Surieu ? L'option panoramique 360° de la chaîne des Alpes aux montagnes ardéchoises depuis le gîte des Chênes perché sur le coteau de Sonnay ? Ou s'endormir au Manoir du Colombier dans un décor onirique d'un autre monde...

*In Assieu, you can spend a night in a 'country bubble' or in the covered wagons, Far West style.*
*'Les oreilles délicates' is a holiday cottage and an adjoining recording studio, located in the countryside in Sonnay : it's all about calm.*
*At Château Barbarin experience a night as a lord or lady of the manor in the Louise du Bourg room : 18th century walnut fireplace, lounge area with its Louis XV wing chairs, 15th century murals…*
*Enjoy a breathtaking view from the rural holiday cottages of Une pause sur la colline in Saint-Romain-de-Surieu and the Chênes de Sonnay or sleep in the setting of another world in the Manoir du Colombier.*

## Assieu

### Bulle paysanne à La Petite ferme des Vitoz

Venez dormir au milieu des brebis dans la nature avec pour décor la nuit étoilée ! Vivez une expérience cosmique à deux en passant une nuit sous une sphère semi-transparente en plein champ. Jacuzzi privatif inclus, petit déjeuner et panier campagnard pour le dîner à la demande, vente de confitures à la ferme.

2 | 165€ à 195€ | C4

du 01/04/21 au 30/10/21 arrivée à partir de 16h, départ avant 11h

25€

**Assieu - 96 rue du Taramas**
**06 83 22 83 50**
lapetitefermedesvitoz@gmail.com **- www.gite-lapetiteferme-vitoz.fr**

### Bivouac de Cowboy à La Petite ferme des Vitoz

Venez faire des rêves de conquête de l'Ouest dans nos chariots de cowboy, en bivouac à la ferme, dans un espace privatif de 300m². Nous accueillons 2 adultes et 6 enfants âgés de 5 à 17 ans qui pourront découvrir les animaux de la ferme. Petit déjeuner et panier campagnard à la demande. Confitures à la ferme.

8 | 160€ | C4

du 01/05/21 au 03/10/21 arrivée à partir de 16h, départ avant 11h

20€

**Assieu - 96 rue du Taramas**
**06 83 22 83 50**
lapetitefermedesvitoz@gmail.com **- www.gite-lapetiteferme-vitoz.fr**

## Primarette

### Gîte Amaryllis

En poussant la porte de notre gîte Amaryllis vous vous offrez une douce parenthèse pour savourer le grand calme de la pleine campagne. Découvrez cette ancienne fermette rénovée au milieu des champs et sans aucun vis-à-vis, un rêve de petite maison dans la prairie. Séjours de longue durée possibles.

4 | 2 | 50€ à 55€ | C8

Toute l'année

**Primarette - 500 impasse Rigoudy**
**04 74 79 52 85 • 06 61 81 95 41**
maryah.maryah@free.fr
**www.tourisme-entre-bievreetrhone.fr/sitra/gite-amaryllis-376206/**

## Revel-Tourdan

### Château de Barbarin Chambre d'hôtes

Des passionnés de patrimoine vous ouvre leur château : profitez d'une très belle chambre de 50m2, du grand salon aux gypseries, du salon de lecture et des confortables canapés pour vous reposer au calme. Petits déjeuners servis sur la terrasse ou dans la salle à manger et dîners en compagnie des propriétaires.

2 | 3 | 110/140€ | CLÉVACANCES | D8

Toute l'année

25/35€

**Revel-Tourdan - 780 route de Pisieu**
**06 50 07 50 96 • 04 74 84 51 15**
chateaudebarbarin@wanadoo.fr **- www.chateau-de-barbarin.fr**

## Saint-Maurice l'Exil

### Manoir du Colombier *Chambres d'hôtes*

Laissez-vous charmer par les suites de ce manoir cossu et de caractère sur 3 niveaux, dans son parc de 2 ha avec vue sur le Pilat et rénové en 2019 pour une clientèle adulte : balcons-terrasses, salon pour les hôtes et salle de petit-déjeuner « cathédrale ». Nombreuses activités : caves, randonnées, safari ...

10 | € | 14 | 155€ à 295€ — C2

*18 janvier au 12 décembre*

35€

**Saint Maurice l'Exil - 1 rue Louise Michel**
**06 22 66 58 77**
contact@manoir-du-colombier.fr - **www.manoir-du-colombier.fr**

## Sonnay

### Gîte Les Chênes

Vous vous ressourcerez dans cet environnement préservé en séjournant dans ce gîte spacieux et calme qui offre un panorama grandiose jusqu'à la chaîne des Alpes ; Ancienne ferme dauphinoise rénovée avec cuisine équipée et terrasse plein sud. A proximité : vignobles réputés, fruits, châteaux, base de loisirs ...

6 | € | Rez-de-chaussée **de 360 à 460 €** gîte entier **de 460 à 560 €** — E5

*Toute l'année*

**Sonnay - 700 chemin Mont Félix**
**06 82 24 58 44**
giteleschenes.sonnay@gmail.com - **www.gites-de-france-isere.com**

## Saint-Romain de Surieu

### Gîte Une Pause sur la colline

Goûtez au calme et à la sérénité dans cette ferme rénovée du 18ème siècle au cœur d'une propriété de 10 hectares avec une vue imprenable sur les environs. Dans ce cadre atypique, vous serez logé dans un gîte tout équipé et vous pourrez participer à la vie de la ferme (activité d'élevage) si le cœur vous en dit.

6 | € | 2 | 65/75 € | 7 € — D5

*Toute l'année*

**Saint-Romain-de-Surieu - 2 rue du Molymard**
**07 61 73 32 77**
unepausesurlacolline@gmail.com - **www.unepausesurlacolline.com**

### Gîte Les Oreilles Délicates

Vivez l'écologie engagée, au cœur de 3 hectares de nature, dans cette ancienne ferme rénovée avec des matériaux naturels, et profitez d'un potager bio. Ce gîte de 50 m² tout confort (cuisine équipée, salle de bain avec douche massante) sera le refuge idéal pour déstresser, observer la faune locale et profiter de balades en forêt.

4 | € | 2 | 54€ à 60€ — E5

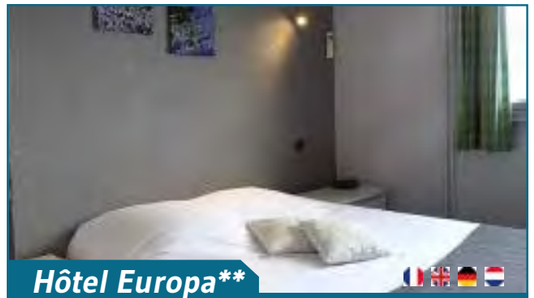
*Toute l'année*

**Sonnay - 720 chemin des Marnières**
**06 28 34 18 02**
frederic.finand@lilo.org - **http://legite.oreillesdelicates.fr**

# HÔTELS / HÔTELS RESTAURANTS

## HÔTELS

## Roussillon



### Hôtel Europa**

Pour votre séjour ou étape professionnels, votre halte sur la route des vacances, nous sommes là pour vous accueillir. A mi-chemin entre Lyon et Valence, à 5 minutes de la sortie A7 n°12 de Chanas, l'hôtel est idéalement situé pour rayonner sur les environs. A proximité le centre-ville et la gare à 1,3 km.

58 | € | 2 | 56/62 € | 7,5 € — D3

*du 11 janvier au 22 décembre*

**Roussillon - 31 route de Valence**
**04 74 11 10 80**
europa-hotel@orange.fr - **www.europahotel.fr**

### Le Médicis***

Venez profiter de notre hôtel au calme, à l'écart des grands axes, dans l'une des 15 chambres conviviales et spacieuses. Vous pouvez y organiser des séminaires et journées d'étude. N'hésitez pas à réserver en ligne. Pour découvrir le territoire vous trouverez à proximité le château de Renaissance de Roussillon.

29 | € | 2 | 65/80 € | 6/9 € — D3

*Toute l'année*

**Roussillon - 16 rue Fernand Léger**
**04 74 86 22 47**
info@hotelmedicis.fr - **www.hotelmedicis.fr**

**LE LOGIS DAUPHINOIS** 04 74 29 72 20

# HÔTELS-RESTAURANTS

## Beaurepaire

**L'EMBLÈME HÔTEL** 04 74 56 82 03

## Chanas

### Campanile***

Chez nous vous trouverez un accueil chaleureux, des chambres toutes équipées et pour vous restaurer des buffets à volonté et des plats de saison, savoureux, variés et créés en collaboration avec le chef Renard, grand nom de la cuisine française. Sur la route des vacances ou du travail, faites une halte détente.

96 | € | 65-95 € | 9,90 € | F3

Toute l'année

Chanas - 2 rue de l'Avenir
04 74 84 25 25
chanas@campanile.fr - **www.campanile.fr**

### Hôtel Balladins

126 | € | à partir de 49 € | 7,5 € | F3

toute l'année

Chanas - Sortie A7, Les Bourgeons
04 74 84 38 20
lyon.chanas@balladins.com - **www.balladins.com**

**MERCURE** 04 74 84 27 50

## Clonas sur Varèze

**HÔTEL DES NATIONS** 04 74 84 90 24

## Les Roches de Condrieu

### Le Bellevue***

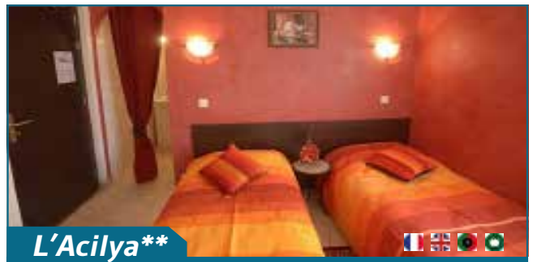
Vous avez envie d'une escale apaisante au bord du Rhône ? Alors bienvenue au Bellevue ! Vous séjournerez dans l'une de nos 16 chambres dont 11 offrent une vue sur les vignobles, le fleuve et le port de plaisance. Restauration fine dans une salle climatisée panoramique, salle de séminaire, salon bar et ascenseur.

30 | € | 100-110 € | 12 € | A2

du 15/01 au 31/12

Les Roches-de-Condrieu - 1 quai du Rhône
04 74 56 41 42
hotel-le-bellevue@wanadoo.fr - **www.le-bellevue.net**

## Roussillon



### L'Acilya**

Notre hôtel-restaurant est ouvert du mardi au dimanche. Vous pourrez déguster des spécialités de la gastronomie marocaine (couscous, tajine...) et profiter de nos soirées à thèmes : danse orientale, tatouage au henné...Nous pouvons accueillir des groupes, organiser des banquets et des repas de société.

12 | € | 53-62 € | 8 € | D3

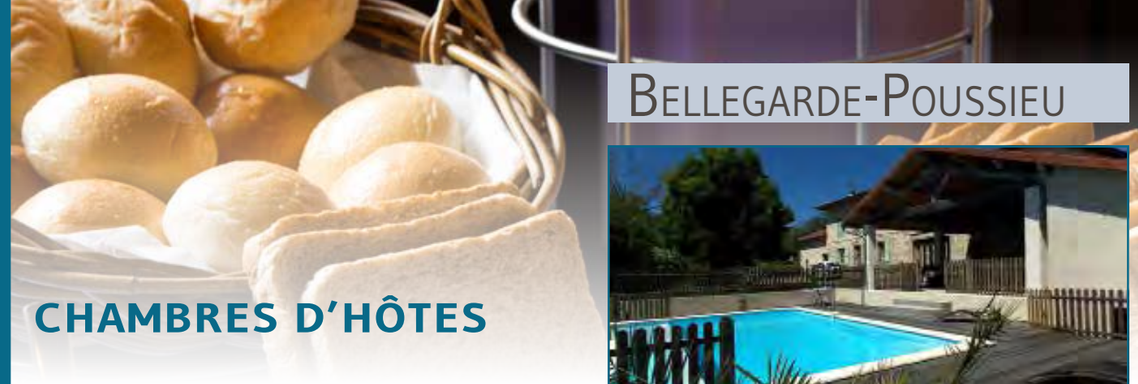
du 04/01/21 au 15/08/21 et du 01/09/21 au 23/12/21

Roussillon - 78 avenue Gabriel Péri
04 74 29 80 84
acilya38@orange.fr - **www.acilyaresto.fr**

**L'ORÉE DU CHÂTEAU** 04 74 11 12 50







# CHAMBRES D'HÔTES

## Agnin

### Laurence Ravenel

10 | € | 38€ | F4

toute l'année

Agnin - Le Golley
04 74 84 33 50
lionel.ravenel@orange.fr - **chambresdhoteschanas.monsite-orange.fr**

## Anjou

### Les Chambres de Cozance

8 | € | 70-80€ | F4

toute l'année

Anjou - 10 chemin de Bresson
06 89 88 19 99
elevagedecozance@laposte.net - **chambres-dhotes-de-cozance.e-monsite.com**

**AUX VOISINS DE LA TOUR** 04 74 84 14 28
**CHÂTEAU D'ANJOU** 06 03 91 42 42

## Assieu

**LA BERGERIE DE POLO**
**(LA PETITE FERME DES VITOZ)** 06 83 22 83 50

## Beaurepaire

**L'ALMA** 04 74 84 69 11

## Bellegarde-Poussieu

### À la Mare du vieux chêne

Caty vous accueille dans sa ferme dauphinoise du 19ème s. au cœur de 14 ha de prairies et de bois avec vue panoramique sur le Vercors et les Collines. 4 belles chambres. Vous pourrez déguster des confitures maison et des repas à base de produits locaux et du potager. Les enfants pourront découvrir ses animaux.

15 | € | 70-90 € | C6

Toute l'année

Bellegarde-Poussieu - 94 Chemin des Bruyères
06 83 46 62 23
catherine.bracoud@orange.fr - **www.mareduvieuxchene.com**

## Chanas

### Au Clos Beauséjour

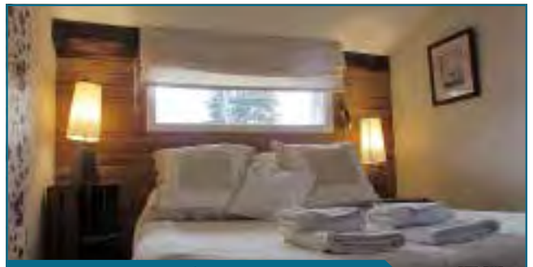
Ginette et André vous accueillent dans leur grande villa au cœur d'un parc arboré et fleuri dans un quartier résidentiel très calme. 2 chambres dont 1 en duplex avec terrasse privative et 1 suite familiale indépendante de 6 pers. Petits déjeuners et repas servis en terrasse selon la saison. Accueil bébé.

8 | € | 79 € | F3

16/01/21 au 31/12/21 arrivée entre 17h et 21h, départ avant 11h

Chanas - 5 impasse Beauséjour
04 74 85 37 15 • 06 85 07 47 42
guyonnet.andre@orange.fr - **auclosbeausejour.fr**

## La Chapelle-de-Surieu



### Chambres d'hôtes la Ferraz

Patricia et Michel vous accueillent dans leur ferme familiale entièrement rénovée en 2009, dans l'une des 4 chambres d'hôtes aménagées et décorées par leurs soins. Pour votre repas en compagnie de vos hôtes, Michel vous cuisinera des produits frais et locaux ou plus simplement des produits du potager de Patricia.

12 | € | 65-72 € — C5

toute l'année

21€

**La Chapelle-de-Surieu - 39, route de Sonnay**
**04 74 79 43 10**
laferraz@orange.fr - **www.laferraz.com**

### Le Viéroz Blanc

En pleine campagne, sur le chemin de Compostelle, profitez du charme de cette ancienne ferme rénovée du 19ème s., aux plafonds à la française et meubles anciens : 2 chambres avec douche et WC privatifs. Petits déjeuners maison et repas servis l'été dans la grange familiale fleurie. Curiosités aux alentours.

7 | € | 68€ — C5

toute l'année

20€

**La-Chapelle-de-Surieu - 16 impasse du Viéroz Blanc**
**04 74 58 15 62**
dominique-garon@live.fr - **levierozblanc.wix.com/38150**

## Cheyssieu

### Les Glycines

10 | € | 86-99€ — F3

toute l'année arrivée à partir de 17h, départ avant 10h30

27€

**Cheyssieu - 211 route des Alpes**
**04 74 78 07 06 • 06 21 27 38 58**
contact@lesglycines38.com - **www.lesglycines38.com**

**MME MICHÈLE DEMONTI** 06 32 89 24 54

## Le Péage de Roussillon

**LES OVES** 09 52 40 59 16

## Les Roches de Condrieu

### La Fontaine - Daniel Villemagne

Dans cette jolie maison fleurie, en limite du village vous serez idéalement proche des loisirs nautiques, du port de plaisance et de la ViaRhôna ! Deux chambres d'hôtes avec accès à la salle à manger-cheminée et à la grande terrasse pour prendre les petits-déjeuners et les dîners -barbecues à la belle saison.

5 | € | 65€ — A2

toute l'année

30€

**Les Roches-de-Condrieu - La fontaine, 3 Montée du Pré Margot**
**04 74 56 35 56**

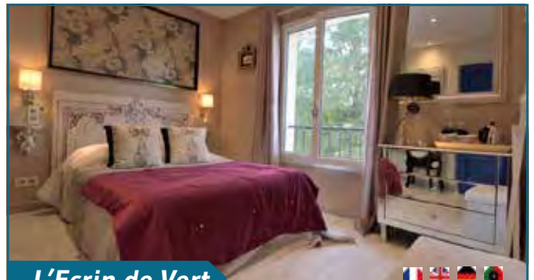
## Revel-Tourdan

**ESCAPADE** 04 74 84 57 04
**CHÂTEAU DE BARBARIN** 06 50 07 50 96
*Hébergement à vivre à retrouver p.85*

## Roussillon

**LE CYPRÈS BLEU** 04 74 29 71 68

## Saint-Alban du Rhône



### L'Ecrin de Vert

Envie d'une parenthèse à la campagne, une étape sur la route de vos vacances ? Notre maison d'hôtes vous accueille dans son parc arboré à l'abri des regards. Le charme d'une maison décorée avec soin pour votre plaisir et votre confort. Calme assuré.

4 | € | 79€ — B2

accueil à partir de 17h30 toute l'année

32€

**Saint-Alban-du-Rhône - 235 chemin de la fontaine**
**06 49 93 03 08**
contact@ecrin-de-vert.com - **www.ecrin-de-vert.com**

### Chez Antho et Jess

Antho et Jess vous accueillent chez eux, dans un des 2 studios climatisés indépendants, nouvellement rénovés et décorés par leurs soins. Une chambre 2 personnes, une salle d'eau et une cuisine équipée avec accès à la terrasse ombragée dès le printemps. Restaurants, Parc du Pilat, vignobles et ViaRhôna à proximité.

4 | € | 55€ — B2

toute l'année

15-25€

**Saint-Alban-du-Rhône - 5 chemin des Crêts**
**07 61 53 39 99**
jessicalieckens@gmail.com

## Saint-Clair du Rhône

**LES GROUILLLÈRES** 09 54 12 78 27
**LES PRAILLES** 04 74 87 29 15

## Saint-Maurice l'Exil

**MANOIR DU COLOMBIER** 06 22 66 58 77
*Hébergement à vivre à retrouver p.86*

## Salaise-sur-Sanne

**LA REBATIÈRE** 04 74 29 94 40

# GÎTES ET MEUBLÉS

## Agnin

**GÎTE DE LA SOURCE** 04 76 31 74 52

## Anjou

**LA MAISON DU CHÂTEAU D'ANJOU** 06 03 91 42 42

## Assieu

### *Le Poulailler, La Petite ferme des Vitoz*

Sur le chemin des vacances, séjournez dans une ferme en activité pour découvrir ses animaux et déguster ses produits et confitures. Gîte de 30m² pour 2 adultes et 2 enfants à 5 minutes de la RN7. Vous avez la possibilité de déguster un petit déjeuner maison, un dîner en table d'hôtes ou un panier campagnard.

4 | 88 €/nuitée | 9 €

C4

*Toute l'année arrivée 17h - départ 10h30*

20€

**Assieu - 96 rue du Tamaras**
**06 83 22 83 50**
lapetitefermedesvitoz@gmail.com- **www.gite-lapetiteferme-vitoz.fr**

**CHEZ MÉMÉ**
**(La petite ferme des Vitoz)** 06 83 22 83 50

**BIVOUAC DE COWBOY**
**(La petite ferme des Vitoz)** 06 83 22 83 50
*Hébergement à vivre à retrouver p.85*

**BULLE PAYSANNE**
**(La petite ferme des Vitoz)** 06 83 22 83 50
*Hébergement à vivre à retrouver p.85*

## Auberives-sur-Varèze

### *Le Clos de Louze*

Dans une résidence arborée et au calme, en retrait de la RN7, choisissez la formule pratique pour 2 à 3 personnes avec l'un des 6 meublés équipés avec vaisselle de 18 à 35 m² (Location possible à la semaine et au mois durant toute l'année). Restaurant voisin, Roussillon à 10 min et Vienne à 20min en voiture.

8 | 160-230 €/semaine

B3

*Toute l'année*

**Auberives-sur-Varèze - Plateau de Louze - 6 RN7 Clonas-sur-Varèze**
**06 88 86 79 52**
jolivet@clos-de-louze.com - **www.clos-de-louze.com**

**PAGLIAROLI LIONEL** 06 18 00 55 87

## Beaurepaire

**FERME DE CHANTABOT** 04 76 40 79 40
**LA VERNE** 06 63 06 91 93

## Bougé-Chambalud

### *Gîte de Porte*

Carrelage et escalier de pierre, plafonds en chêne à la française et meubles anciens font tout le charme de notre gîte campagnard en Duplex rénové à l'ancienne et tout équipé pour votre confort ainsi que pour bébé. Proche rivière, Jardin des Sources, restaurant et commerces, fruits et légumes fermiers.

2 | 40 €/nuitée 250 €/semaine

F5

*Toute l'année*

**Bougé-Chambalud - 18, route de Fond Rosier**
**04 74 84 10 12 • 06 74 48 59 12**

**LA LOCANDA** 06 21 48 38 54

## Chanas

### *La Fraiseraie*

Vous apprécierez le séjour bien-être à la campagne dans cette belle maison traditionnelle en pisé entièrement restaurée et à la décoration soignée. Gîte grand confort avec chambres équipées, salon TV et espace hammam -sauna-spa, piscine chauffée de mai à septembre, grand espace de verdure fleuri, proche tous commerces.

8 | 1050-1850 €/semaine

F3

*Toute l'année, arrivées à partir de 16h*

**Chanas - 27 rue des Guyots**
**06 25 14 08 26**
**www.gite-bien-etre-lafraiseraie38.fr**

**LE PIGEONNIER** 04 74 84 22 02

## Cheyssieu

### *La Grange fleurie*

Au cœur d'un petit village, découvrez l'esprit écologique de ce gîte de 110 m² aménagé dans une ancienne grange en pisé avec salon-cuisine ouvert sur un grand jardin privatif et terrasse (naturisme possible) ; A l'étage 3 chambres 2 pers. dont 1 pour enfants (accueil bébé). Proche RN7, randonnée et pêche.

6 | 420-575 €/semaine

B4

*Toute l'année*

**Cheyssieu - 127, route du Pilat**
**04 76 40 79 40**
jacqueline.kiffer@gmail.com - **www.gites-de-france-isere.com**

### *Gîte du Suzon*

6 | 380-410 €/semaine

B4

*de mars à décembre*

**Cheyssieu - 445 route des Alpes**
**04 74 84 97 80 -** regine.moussier@orange.fr -
**www.gites-de-france-isere.com/fiche-hebergement-101101.html**

## Les Roches-de-Condrieu

**BATEAU LA GRINGA** 06 16 47 35 89
**BATEAU LÉOTIM** 06 11 53 11 99

## Pommier de Beaurepaire

**AUBERGE DE POMMIER** 06 70 95 18 66
**LE MAS SURCHARDON** 04 74 54 27 73

## Primarette

**LA FERME DES BRUYÈRES** 06 31 67 18 23
**GÎTE AMARYLLIS** 04 74 79 52 85
*Hébergement à vivre à retrouver p.85*

## Revel-Tourdan

### Gîte chez Louis

Dans un cadre bucolique organisez votre séjour de détente en famille dans ce gîte indépendant de 53m² en rez-de-jardin avec accès direct à la piscine et au jacuzzi ; deux chambres, une grande salle d'eau, une grande cuisine-salle à manger entièrement équipée. Panier pique-nique, tous commerces à 3km.

5 | 140 €/nuitée 650€/semaine — E8

Toute l'année

**Revel-Tourdan - 1267 rue du Loup**
**06 83 54 19 55**
georges.buisset@orange.fr - **www.chezlouisgite38.fr**

## Roussillon

### Le Charles IX

Au cœur du bourg historique de Roussillon cette maison atypique vous ouvre son gîte et son duplex moderne, entièrement équipés avec un jardin de 500m² (transats et barbecue). Pour votre confort : plateau de bienvenue, gel douche, shampoing, TV, linge de lit et de toilette. Château et commerces à proximité.

12 | 49-59 €/nuitée | 9 € — D3

Toute l'année

**Roussillon - 1 rue Tranchant**
**04 74 53 63 66 • 06 51 47 69 29**
lecharlesIX@gmail.com - **lecharlesix.wix.com/bienvenuechezvous**

## Sablons

- **LA MAISON DE CLOVIS** 06 61 59 14 12
- **LE LOFT BLEU** 06 22 90 37 04
- **DUMONT MARIE JEANNE** 06 78 43 11 86

## Saint-Barthélémy

- **LE CÈDRE BLEU** 06 50 75 09 62

## Saint-Clair-du-Rhône

- **VILLA PANORAMIQUE** 06 76 29 10 53

## Saint-Maurice-l'Exil

- **LE COLOMBIER** 06 70 12 34 54

### Le Brin de Soleil

Expérimentez le farniente extrême dans cette belle maison à la décoration contemporaine aménagée de plain-pied avec sa grande terrasse privative couverte et sa piscine chauffée à 27° de mai à septembre. Tout confort : vaste pièce de vie avec cuisine intégrée toute équipée, salle à manger, salon TV et billard.

5 | 925-1000€/semaine | 8 € — C2

Toute l'année

**Saint-Maurice-l'Exil - 10 rue des Roses 38550**
**06 59 38 01 03**
lebrindesoleil@hotmail.com- **www.gites-de-france-isere.com**

## Saint-Prim

- **LA FONTAINE** 06 86 88 46 96

## Saint-Romain-de-Surieu

- **UNE PAUSE SUR LA COLLINE** 06 99 75 12 22
*Hébergement à vivre à retrouver p.86*

## Sonnay

### Les Cyprès

Dans un cadre campagnard profitez pleinement du calme et du confort de cette villa indépendante de plain-pied au cœur d'un grand terrain avec vue sur les Alpes depuis sa terrasse. Vous pourrez vous oxygéner sur les chemins de randonnée pédestre et d'équitation tout proches.

5 | 399-600 €/semaine — E5

Toute l'année

**Sonnay - 980 chemin des Terreaux**
**06 15 42 05 73 • 04 74 84 83 11**
michelrousset@club-internet.fr - **www.gites-de-france-isere.com**

### Les Quatre sans vent

Vivez au rythme et dans le calme de la nature dans l'un de ces quatre gîtes immergés au cœur de la forêt. Ils sont Indépendants et équipés tout confort avec 3 chambres,1 séjour cheminée, Tv, table de pique-nique. Sur place : salle de jeux commune, foot, arboretum, vue panoramique et sentiers de randonnée.

6 | 360-580 €/semaine — E5

Toute l'année

**Sonnay - Le Télégraphe - 1600, chemin des Routes**
**06 86 27 48 91**
yves.romanet@wanadoo.fr

- **LES CHÊNES** 06 75 66 88 43
*Hébergement à vivre à retrouver p.86*
- **LES OREILLES DÉLICATES** 06 28 34 18 02
*Hébergement à vivre à retrouver p.86*

## Vernioz

### Gîte Frechet

8 | 420-510 €/semaine — B4

toute l'année

**Vernioz - 105 impasse du Bois Marquis**
**04 74 84 49 40**
chantal_frechet@orange.fr

- **SANDRINE BERNARD** 06 70 09 54 11

# CAMPINGS

## Auberives-sur-Varèze

### *Camping des Nations****

Nous vous accueillons dans un parc d'un hectare proche de la N7 et A7. C'est un camping idéal pour les étapes en camping-car, les séjours en caravanes, mobil-homes et chalets. Pour vos loisirs, vous disposez d'une piscine de plein air de 120m², de jeux d'extérieurs et d'un baby-foot.

18-21 € | 280€ à 520€ | B3

du 15/03/21 au 15/10/21

**Auberives-sur-Varèze - RN7 - plateau de Louze - Clonas-sur-Varèze**
**04 74 84 95 13 • 06 14 42 42 84**
campingdesnations@gmail.com **- www.campingdesnations.com -**

## Beaurepaire

### *Camping intercommunal de Beaurepaire***

Nous vous accueillons à proximité du centre-bourg dans un camping calme et ombragé avec une piscine chauffée attenante accessible en été. Vous trouverez à proximité un court de tennis, un cinéma, des balades pédestres et cyclistes, une rivière pour la pêche et tous les commerces à 3 minutes !

8,5-12,5 € | 205€ à 225€ | F8

du 01/04/21 au 15/10/21

**Beaurepaire - 370 avenue Général de Gaulle**
**04 74 84 64 89**
camping@entre-bievreetrhone.fr -

## Bougé-Chambalud

**DOMAINE DU TEMPS LIBRE** 04 74 84 04 09

## Chanas

**CAMPING BEAUSÉJOUR** 04 74 84 31 01

## Moissieu-sur-Dolon

**LE CHÊNE ET LE ROSEAU** 04 74 79 52 47

## Montseveroux

**LES PIVOLLES** 04 74 59 20 63

## Pommier-de-Beaurepaire

### *Camping la Bissera****

Posez votre tente, caravane ou camping-car ou louez votre mobil-home dans un parc de 1,7 ha au cœur de la forêt de Bonnevaux. De nombreux loisirs pour votre séjour : piscine de plein air, château gonflable, mini-golf, trampoline ... ainsi que des chemins de randonnées et étangs de pêche à proximité. Tous commerces à 5 km.

14,5-17,5 € | 249€ à 709€ | C8

du 04/01/21 au 17/12/21

**Pommier-de-Beaurepaire - 640 chemin de la Grande Bissera**
**04 74 54 22 54**
labisseracamping@gmail.com **- www.camping-isere-bissera.com -**

## Saint-Clair-du-Rhône

**LE DAXIA** 04 74 56 39 20

## Saint-Maurice-l'Exil

**LES ÎLES DU GRAND LARGE** 04 74 86 59 90

## Saint-Prim

**LE BOIS DES SOURCES** 04 74 84 95 11

## Vernioz

### *KOAWA - Camping le Bontemps****

Venez séjourner en famille dans un parc de 6 ha boisé et paysagé en bord de rivière, en location tout confort ou avec votre tente, caravane ou camping-car. Parc aquatique chauffé avec toboggans, jeux gonflables et animations familiales vous attendent en juillet-août. Jardin et randonnées à proximité.

18-30 € | 350€ à 840€ | B4

du 02/04/21 au 26/09/21

**Vernioz - 5 impasse du Bontemps**
**04 66 60 07 00**
bontemps@koawa.com **- www.camping-lebontemps.fr -**

# AIRES DE CAMPING-CAR

## Aire de Saint-Prim

**MAIRIE** 04 74 56 42 70

## Aire de Ville sous Anjou

**MAIRIE** 04 74 84 04 55

# HÉBERGEMENTS DE GROUPES

## Anjou

**CHÂTEAU DE FONDRU** 06 26 14 70 78

## Bellegarde-Poussieu

### Happy Cure

14 | 1200€ à 1650€ /semaine | D6

toute l'année

**Bellegarde-Poussieu - 366 route des Terreaux**
**06 50 04 20 03**
s.estelle@hotmail.fr

## Cour-et-Buis

**LA TOUR DE BUIS** 04 74 59 28 28

## La Chapelle-de-Surieu

### La Ferraz, gîte de séjour

Patricia et Michel vous proposent cette maison familiale pour 15 personnes au maximum. Le calme et la vue exceptionnelle sur la Vallée du Rhône raviront petits et grands, c'est le lieu idéal pour une réunion familiale, pour un séjour entre amis à la découverte de la région ou pour un séminaire de travail.

15 | 1260/1680 €/semaine | F4

Toute l'année

**La Chapelle-de-Surieu - 39 route de Sonnay**
**04 74 79 43 10**
laferraz@orange.fr - **www.laferraz.com**

## Les Côtes-d'Arey

### Domaine de la Barbelière

Organisez vos évènements proches de Vienne (10') et Lyon (40'), dans cette belle et grande maison dauphinoise offrant des lieux modulables avec une superbe vue. Salon, salle à manger, cuisine équipée, 4 chambres à l'étage avec leur salle de bain privative et linge de toilette. Randonnées, jardin botanique...

14 | 1848 €/semaine | A4

Toute l'année

**Les Côtes-d'Arey - 1027 montée de la Barbelière**
**06 19 38 05 38**
contact@domaine-barbeliere.fr - **www.domaine-barbeliere.fr/**

## Montseveroux

### Le Châtaignier, gîte de séjour

Agrémentez votre séjour ou séminaire de sorties botaniques et mycologiques dans ce gîte mitoyen tout équipé, fleuri et arboré à la campagne ; Une cuisine-séjour, un coin détente, 4 chambres 2 pers. et 2 dortoirs 5 pers. avec leur salle d'eau et wc privés. Ping-pong et baby-foot, salle de réunion équipée en location.

18 | 1600/1750 €/semaine | B7

Toute l'année

**Montseveroux - 989 Chemin de Bozancieux**
**06 60 40 74 88 • 04 74 59 26 86**
ent-romeas@hotmail.fr - **www.gite-chataignier.com**

## Saint-Barthelemy

**MAISON FAMILIALE ET RURALE** 04 74 84 61 66

### LÉGENDE DES PICTOGRAMMES

- 15 — Capacité / *Capacity*
- 2 — Nuitée / 2 personnes / *Night / 2 people*
- Prix / Gîte complet / *Full Gîte price*
- Petit déjeuner / *Breakfast*
- MENU — Prix du menu / *Menu price*
- GASTRONOMIQUE — Restaurant gastronomique / *Gastronomic restaurant*
- TRADITIONNELLE — Restaurant Traditionnel / *Traditional restaurant*
- PIZZERIA — Pizzeria / *Pizzeria*
- FAST-FOOD — Restauration rapide / *Fast-Food*
- € — Prix menu enfant / *Children menu price*
- Plat du jour / *Today's special*
- Plat à emporter / *Take away*
- € — Prix du repas / *Menu price*
- Accès handicapé / *Disabled person access*
- Climatisation / *Air conditionning*
- Jardin / *Garden*
- Wifi
- Chiens acceptés / *Dog allowed*
- Terrasse
- Jeux d'enfants / *Children games*
- Boules / *Bowl game*
- Piscine / *swimming Pool*
- P — Parking / *Car park*
- P — Parking couvert / *Covered parking*
- Location Mobil-home / *Mobil-home rent rate*
- Restaurant / *Restaurant*
- Snack / *Snack*

### LÉGENDE DES RÉFÉRENCES

Atout France · Qualité Tourisme · Guide du Petit Futé
Clé Vacances · Camping Qualité · Tripadvisor
Gîtes de France · Chambre d'hôtes · Accueil Vélo
Logis de France (Hôtel Cosy, Restaurant Savoureux) · Maître restaurateur · Relais Routier

# Visites en mode Best of...

## J'ai du temps : que vais-je bien pouvoir choisir ?

| | LIEU | RÉF CARTO | PROPOSITION DU MATIN | TEMPS | PAGE | LIEU | RÉF CARTO | PROPOSITION DE L'APRÈS-MIDI | TEMPS | PAGE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| PATRIMOINE ET JEUX D'EAU | ROUSSILLON | D3 | Visite guidée du chât. de la Renaissance italienne puis découverte libre du bourg ancien | 2h | P.6 | CLONAS-SUR-VARÈZE | C2 | Visite libre de la Villa de Licinius | 1h | P.11 |
| | | | | | | VERNIOZ | B5 | Balade dans le jardin remarquable du Bois Marquis | 1h | P.34 |
| | SAINT-MAURICE-L'EXIL | C2 | Pique-nique ludique dans le parc des Varilles | | | | | | | |
| | | C2 | Baignade ludique à Aqualône | 2h | P.50 | CONDRIEU | A2 | Watergames et téléski au Wam Park | 3h | P.52 |
| | | | | | | LES ROCHES-DE-CONDRIEU | A2 | Balade sur le port de plaisance | 30 min | P.49 |
| | | C2 | Pique-nique détente au bord de l'eau au plan d'eau des Blaches | | | | | | | |
| LES TRÉSORS CACHÉS DU PLATEAU | REVEL-TOURDAN | D8 | Parcours de découverte dans le bourg ancien, son musée rural | 2h | P.14 | HAUTERIVES | | Visite du Palais idéal du Facteur Cheval | 1h30 | P.28 |
| | MOISSIEU-SUR-DOLON | D7 | Visite du château de Bresson | 1H30 | P.9 | REVEL-TOURDAN | D8 | Visite du château de Barbarin | 1h | P.8 |
| | BELLEGARDE POUSSIEU | D6 | Pique-nique panoramique sur le site des Crées | | | | | | | |
| | SONNAY | E6 | Découverte de l'ancien moulin à huile | 30 min | P.17 | ANJOU | E4 | Visite du château et son parc | 1h30 | P.6 |
| | ANJOU | E4 | Circuit de découverte du village | 1h30 | P.16 | | | | | |
| | | E4 | Pique-nique grand angle sur le site panoramique de la Tour d'Anjou | | | | | | | |
| LE RHÔNE XXL | SABLONS | D1 | Découverte de l'Espace Naturel Sensible des Oves, Sentier n°2 l'Envirhônement | 2h | P.32 | SAINT-PIERRE-DE-BOEUF | D1 | Descente en raft à l'Espaces Eaux Vives | 2h | P.53 |
| | | E2 | Découverte de la Réserve naturelle, sentier n°1 Fôret vagabonde et son observatoire ornithologique | 1h30 | P.30 | SERRIÈRES | F1 | Visite du Musée des Mariniers | 1h | P.11 |
| | | F2 | Pique-nique les pieds dans l'eau à la base de loisirs au bord du « vieux » Rhône | | | | | | | |
| CÔTÉ HOME MADE : CIRCUIT GOURMAND POUR VOTRE MENU | PACT | E7 | Cueillette de légumes bio au potager de Paco | 1h | P.66 | CHANAS | F3 | Le plein de fruits pour les confitures au marché de Chanas (14h et 19h) | 30 min | P.61 |
| | BOUGÉ- CHAMBALUD | F5 | Point fruits frais Atout Fruit à l'entrée du village | 15 min | P.62 | PÉAGE-DE-ROUSSILLON | D2 | Emplettes au magasin de producteurs le Mussi | 30 min | P.69 |
| | | F5 | Pique-nique fruitier au Jardin des cinq Sources et son parcours thématique | | | | | | | |
| | COURS ET BUIS | A7 | Emplettes au magasin de producteurs la Ferme Courtoise | 30 min | P.68 | SAINT-ROMAIN-DE-SURIEU | C5 | Dégustation de bières à la Brasserie de la Sanne | 1h | P.62 |
| | SAINT-ROMAIN-DE-SURIEU | E4 | Choix de fromages à la Ferme de la Limone | 15 min | P.65 | ASSIEU | C4 | Emplette de délicieuses confitures à la Petite ferme des Vitoz | 30 min | P.62 |
| | | E4 | Pique-nique insolite sur le site de la Saint Lazare et coup d'œil discret à l'église de Surieu. | | | | | | | |

**Ces propositions de découverte par secteur ne sont qu'un aperçu de l'offre du territoire ! D'autres sites et adresses vous attendent à l'intérieur de la brochure.**

# Évocations d'Entre Bièvre et Rhône

## Je fais le plein de sensations !

# Office de Tourisme Entre Bièvre et Rhône

## Bureaux d'information touristique :

- **SAINT-MAURICE-L'EXIL**
  Rue du 19 mars 1962, 38550 Saint-Maurice-l'Exil | **04 74 86 72 07**
  Horaires d'ouverture :
  - du 1er mai à 19 septembre : du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30
  - de 20 septembre au 30 avril : du lundi au vendredi de 9h30 à 12h et de 13h30 à 16h30

- **BEAUREPAIRE**
  24 Avenue des Terreaux, 38270 Beaurepaire | **Tél. : 04 74 84 68 84**
  Horaires d'ouverture :
  - du 1er mai au 19 septembre : mardi, mercredi et vendredi de 9h à 12h30 et de 14h30 à 17h30 ; jeudi et samedi de 9h à 12h30
  - de 20 septembre au 30 avril : mardi, mercredi et vendredi de 9h à 12h et de 14h30 à 17h30 ; samedi de 9h à 12h30

**Et les week-ends en haute saison, retrouvez-nous également en accueil hors les murs selon les animations.**

## APPEL AUX TÉMOIGNAGES

**Si vous souhaitez nous faire part de votre expérience 100% Vallée du Rhône : bons plans, coups de cœur, photos, bonnes adresses, recommandations...**

N'attendez plus, dévoilez vos trésors en nous envoyant vos fichiers à :

infos@tourisme-entre-bievreetrhone.fr ou
sur notre page @tourismeentrebievreetrhone

**Qui mieux que vous pour raconter notre territoire ?**

Entre Bièvre et Rhône Communauté de communes

Entre Bièvre et Rhône 100% Vallée du Rhône

Alpes is here Source de hauteur

Offices de Tourisme de France